



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
July 1976

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de juillet 1976

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
New York, 1978



TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 14846 to 14948 . . . . .	349
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 746 to 748 . . . . .	372
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	373
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	414
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	415
INDEX . . . . .	417

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 14846 à 14948 . . . . .	349
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 746 à 748 . . . . .	372
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	373
ANNEX C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	414
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	415
INDEX . . . . .	417



NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF JULY 1976

Nos. 14846 to 14948

No. 14846. BURMA AND INDONESIA:

Treaty of friendship. Signed at Rangoon on 31 March 1951

Case into force on 27 May 1953 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rangoon, in accordance with article 6.

Authentic texts: Burmese, Indonesian and English.  
Registered by Burma on 1 July 1976.

No. 14847. BURMA AND CHINA:

Boundary Treaty (with maps). Signed at Peking on 1 October 1960

Case into force on 4 January 1961 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rangoon, in accordance with article III.

Authentic texts: Burmese, Chinese and English.  
Registered by Burma on 1 July 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14848. BURMA AND PAKISTAN:

Agreement on the demarcation of a fixed boundary between the two countries in the Maaf River (with protocol of 28 April 1966). Signed at Rawalpindi on 9 May 1966

Case into force on 9 May 1966 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.  
Registered by Burma on 1 July 1976.

No. 14849. FRANCE AND INTERNATIONAL EXHIBITIONS BUREAU:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the system of social security applicable to the agents of the Bureau. Paris, 5 March and 19 May 1975

Case into force on 23 January 1976, after the Parties had informed each other in writing that it had been approved, with retroactive effect from 1 January 1969, in accordance with article 3.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 July 1976.

No. 14850. FRANCE AND GUYANA:

Agreement relating to the establishment of air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Georgetown on 9 March 1976  
*and memo of understanding*  
Case into force on 9 March 1976 by signature, in accordance with article 19.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 1 July 1976.

*See copy of  
jan. 77*

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1976

Nos 14846 à 14948

No 14846. BIRMANIE ET INDONÉSIE :

Traité d'amitié. Signé à Rangoon le 31 mars 1951

Entré en vigueur le 27 mai 1953 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rangoon, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : birman, indonésien et anglais.  
Enregistré par la Birmanie le 1er juillet 1976.

No 14847. BIRMANIE ET CHINE :

Traité de frontière (avec cartes). Signé à Pékin le 1er octobre 1960

Entré en vigueur le 4 janvier 1961 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rangoon, conformément à l'article III.

Textes authentiques : birman, chinois et anglais.  
Enregistré par la Birmanie le 1er juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 14848. BIRMANIE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la délimitation d'une frontière fixe entre les deux pays dans la rivière Maaf (avec protocole du 28 avril 1966). Signé à Rawalpindi le 9 mai 1966

Entré en vigueur le 9 mai 1966 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Birmanie le 1er juillet 1976.

No 14849. FRANCE ET BUREAU INTERNATIONAL DES EXPOSITIONS :

Echange de lettres constituant un accord concernant le système de sécurité sociale applicable aux agents du Bureau. Paris, 5 mars et 19 mai 1975

Entré en vigueur le 23 janvier 1976, après que les Parties s'étaient informées par écrit qu'il avait été approuvé, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1969, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er juillet 1976.

No 14850. FRANCE ET GUYANE :

Accord relatif à l'établissement de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ceux-ci (avec tableau). Signé à Georgetown le 9 mars 1976  
*et mémorandum d'accord*

Entré en vigueur le 9 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré par la France le 1er juillet 1976.

No. 14851. MULTILATERAL:

Fifth International Tin Agreement (with annexes). Concluded at Geneva on 21 June 1975

Came into force provisionally on 1 July 1976 in respect of the following States and organization, which represented six producing countries holding together at least 950 of the votes set out in annex A, and nine consuming countries holding together at least 300 of the votes set out in annex B, and on behalf of which instruments of ratification, approval, acceptance and accession or notifications of intention to ratify, approve, accept or accede had been deposited with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article 50 (a) (i). Instruments and notifications were deposited as follows:

<u>Producing member (*) or consuming member</u>	<u>Date of receipt of the instrument of ratification, approval (A), acceptance (A) or accession (A), or of the notification of intention (A)</u>
Australia*	23 June 1976 B
Belgium	30 June 1976 B
Bolivia*	30 June 1976 B
Bulgaria	29 June 1976 B
Canada	30 June 1976
Czechoslovakia	29 June 1976 AA
Denmark	30 June 1976 B
European Economic Community	30 June 1976 B
France	23 June 1976 B
Germany, Federal Republic of	29 June 1976 B
Hungary (With declarations.)	8 June 1976
Indonesia*	29 June 1976 B
Ireland	29 June 1976 B
Japan	17 June 1976 A
Luxembourg	30 June 1976 B
Malaysia*	18 March 1976
Netherlands (For the Kingdom in Europe.)	28 June 1976 B
Nigeria*	28 June 1976 B
Poland	24 June 1976 B
Thailand*	24 May 1976
Turkey	9 June 1976 B
Union of Soviet Socialist Republics (With declarations.)	11 June 1976 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 June 1976
United States of America	29 June 1976 B
Yugoslavia	22 June 1976 B

Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and  
Spanish.  
Registered ex officio on 1 July 1976. (Note: Also see same  
number in annex A.)

No. 14852. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Convention on matters of taxation. Signed at Washington on 20 June 1973

Came into force on 29 January 1976, i.e., the thirtieth day after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow on 30 December 1975, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Russian and English.  
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2  
July 1976.

No. 14851. MULTILATERAL :

Cinquième Accord international sur l'étain (avec annexes). -  
Conclu à Genève le 21 juin 1975

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1976 à l'égard des Etats et organisation indiqués ci-après, qui représentaient six pays producteurs détenant ensemble au moins 950 des voix selon la répartition indiquée à l'annexe A, et neuf des pays consommateurs détenant ensemble au moins 300 des voix selon la répartition indiquée à l'annexe B, et au nom desquels des instruments de ratification, d'approbation, d'acceptation et d'adhésion, ou des notifications d'intention de ratifier, d'approuver, d'accepter ou d'adhérer avaient été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 50, paragraphe a) i). Les instruments et notifications ont été déposés comme suit :

<u>Membre producteur (*) ou membre consommateur</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'appro- bation (AA), d'acceptation (A) ou d'adhésion (a), ou de la notification d'intention (A)</u>
Allemagne, République fédérale d'	29 juin 1976 B
Australie*	23 juin 1976 B
Belgique	30 juin 1976 B
Bolivie*	30 juin 1976 B
Bulgarie	29 juin 1976 B
Canada	30 juin 1976
Communauté économique européenne	30 juin 1976 B
Danemark	30 juin 1976 B
Etats-Unis d'Amérique	29 juin 1976 B
France	23 juin 1976 B
Hongrie (Avec déclarations.)	8 juin 1976
Indonésie*	29 juin 1976 B
Irlande	29 juin 1976 B
Japan	17 juin 1976 A
Luxembourg	30 juin 1976 B
Malaisie*	18 mars 1976
Nigéria*	28 juin 1976 B
Pays-Bas	28 juin 1976 B
(Pour le Royaume en Europe.)	
Pologne	24 juin 1976 B
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 juin 1976
Tchécoslovaquie	29 juin 1976 AA
Thaïlande*	24 mai 1976
Turquie	9 juin 1976 B
Union des Républiques socialistes soviétiques (Avec déclarations.)	11 juin 1976 A
Yugoslavie	22 juin 1976 B

Textes authentiques : chinois, anglais, français, russe et  
espagnol.  
Enregistré d'office le 1er juillet 1976. (Note : Voir aussi  
même numéro en annexe A.)

No. 14852. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES ET  
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Convention fiscale. Signée à Washington le 20 juin 1973

Entrée en vigueur le 29 janvier 1976, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou le 30 décembre 1975, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : russe et anglais.  
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes  
sovietiques le 2 juillet 1976.

No. 14853. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, BULGARIA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, HUNGARY, MONGOLIA, POLAND AND ROMANIA:

Protocol concerning the amendment of the Charter of the Council for Mutual Economic Assistance of 14 December 1959 and the Convention concerning the juridical personality, privileges and immunities of the Council for Mutual Economic Assistance of 14 December 1959 (with annexes). Concluded at Sofia on 21 June 1974

Came into force on 13 February 1976, the date by which the instruments of ratification were deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics by all signatory States, in accordance with article 2. The instruments of ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Bulgaria	25 November 1974
Cuba	13 February 1976
Czechoslovakia	24 February 1975
German Democratic Republic	5 November 1974
Hungary	24 September 1974
Mongolia	28 March 1975
Poland	28 January 1975
Romania	15 August 1975
Union of Soviet Socialist Republics	5 November 1974

Authentic text: Russian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 14854. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FINLAND:

Agreement concerning trade and payments for the period 1976-1980 (with annexes). Signed at Helsinki on 12 September 1974

Came into force on 1 January 1976, following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow on 22 September 1975, in accordance with article 10.

Authentic texts: Russian and Finnish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 14855. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:

Treaty concerning legal assistance in civil, family and criminal cases. Signed at Moscow on 19 February 1975

Came into force on 19 January 1976, i.e., 30 days after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 19 December 1975, in accordance with article 82 (1).

Authentic texts: Russian and Bulgarian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 14856. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on the mutual protection of copyrights on literary, scientific and artistic works. Signed at Prague on 18 March 1975

Applied provisionally from 18 March 1975, the date of signature, and came into force definitively on 23 September 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 8.

Authentic texts: Russian and Czech.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 14853. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, BULGARIE, CUBA, TCHECOSLOVAQUIE, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE, HONGRIE, MONGOLIE, POLOGNE ET ROUMANIE :

Protocole portant amendement des Statuts du Conseil d'entraide économique du 14 décembre 1959 et de la Convention concernant la personnalité juridique, les priviléges et les immunités du Conseil d'entraide économique du 14 décembre 1959 (avec annexes). Conclu à Sofia le 21 juin 1974

Entré en vigueur le 13 février 1976, date à laquelle les instruments de ratification avaient été déposés auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques par tous les Etats signataires, conformément à l'article 2. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>
Bulgarie	25 novembre 1974
Cuba	13 février 1976
Hongrie	24 septembre 1974
Mongolie	28 mars 1975
Pologne	28 janvier 1975
République démocratique allemande	5 novembre 1974
Roumanie	15 août 1975
Tchécoslovaquie	24 février 1975
Union des Républiques socialistes soviétiques	5 novembre 1974

Texte authentique : russe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 14854. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET FINLANDE :

Accord de commerce et de paiement pour la période 1976-1980 (avec annexes). Signé à Helsinki le 12 septembre 1974

Entré en vigueur le 1er janvier 1976, après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou le 22 septembre 1975, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : russe et finnois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 14855. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE :

Traité relatif à l'assistance juridique en matière civile, familiale et pénale. Signé à Moscou le 19 février 1975

Entré en vigueur le 19 janvier 1976, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 19 décembre 1975, conformément à l'article 82, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et bulgare.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 14856. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET TCHECOSLOVAQUE :

Accord relatif à la protection réciproque de la propriété littéraire, scientifique et artistique. Signé à Prague le 18 mars 1975

Appliqué à titre provisoire à compter du 18 mars 1975, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 23 septembre 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : russe et tchèque.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 14857. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND IRAQ:

Agreement on co-operation in the field of the peaceful uses of atomic energy. Signed at Moscow on 15 April 1975

Came into force on 22 December 1975, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Baghdad, in accordance with article 8.

Authentic texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 14858. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND CAPE VERDE:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Cape Verde. Signed at Dakar on 1 July 1976 and at Praia on 9 July 1976

Came into force on 9 July 1976 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: French.

Registered ex officio on 9 July 1976.

No. 14859. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SAO TOME AND PRINCIPAL:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Sao Tome on 9 May 1976 and at Brazzaville on 9 June 1976

Came into force on 9 June 1976 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: French.

Registered by the World Health Organization on 18 July 1976.

No 14857. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET IRAK :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Moscou le 15 avril 1975

Entré en vigueur le 22 décembre 1975, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bagdad, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No 14858. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ESPANCE) ET CAP-VERT :

Accord concernant les activités du FISE au Cap-Vert. Signé à Dakar le 1er juillet 1976 et à Praia le 9 juillet 1976

Entré en vigueur le 9 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.

Enregistré à l'office le 9 juillet 1976.

No 14859. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SAO TOME-ET-PRINCIPE :

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à São Tomé le 9 mai 1976 et à Brazzaville le 9 juin 1976

Entré en vigueur le 9 juin 1976 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 18 juillet 1976.

No. 10860. MULTILATERAL:

Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

Came into force in respect of the following States on 26 March 1975, i.e., when twenty-two Governments, including the Governments designated as depositaries (the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America), had deposited their instruments of ratification, in accordance with article XIV (3). Instruments of ratification or accession were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a) in London (L), Moscow (M) or Washington (W)</u>
Afghanistan	26 March 1975 (L)
Austria (With a reservation in respect of article VII.)	10 August 1973 (L,M,W)
Barbados (Signature affixed on 16 February 1973.)	16 February 1973 (W)
Brazil	27 February 1973 (L,M,W)
Bulgaria	2 August 1972 (L)
	13 September 1972 (W)
	19 September 1972 (W)
Byelorussian Soviet Socialist Republic (Signature affixed on 10 April 1972.)	26 March 1975 (B)
Canada	18 September 1972 (L,M,W)
Costa Rica	17 December 1973 (W)
Cyprus	6 November 1973 (L)
	13 November 1973 (W)
	21 November 1973 (W)
	30 April 1973 (L,M,W)
Czechoslovakia	1 March 1973 (L,M,W)
Denmark	23 February 1973 (W)
Dominican Republic	12 March 1975 (W)
Ecuador	4 September 1973 (W)
Fiji	1 October 1973 (L)
Finland	4 February 1974 (L,M,W)
German Democratic Republic	28 November 1972 (W)
Guatemala	19 September 1973 (W)
Hungary	27 December 1972 (L,M,W)
Iceland	15 February 1973 (L,M,W)
India (Confirming the statement made upon signature.)	15 July 1974 (L,M,W)
Iran	22 August 1973 (L,W)
Ireland	27 August 1973 (W)
Kuwait (With an understanding.)	27 October 1972 (L,W)
Lao People's Democratic Republic	18 July 1972 (W)
	26 July 1972 (L)
	1 August 1972 (W)
	20 March 1973 (W)
	22 March 1973 (W)
	25 April 1973 (L)

No. 14860. MULTILATERAL :

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

Entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants le 26 mars 1975, soit lorsque vingt-deux Gouvernements, y compris les Gouvernements désignés comme dépositaires (les Etats-Unis d'Amérique, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques), avaient déposé leurs instruments de ratification, conformément à l'article XIV, paragraphe 3. Des instruments de ratification et d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a) à Londres (L), Moscou (M) ou Washington (W)</u>
Afghanistan	26 mars 1975 (L)
Arabie saoudite	24 mai 1972 (W)
Autriche (Avec réserve à l'égard de l'article VII.)	10 aout 1973 (L,M,W)
Barbade (Signature apposée le 16 février 1973.)	16 février 1973 (W)
Brésil	27 février 1973 (L,M,W)
Bulgarie	2 aout 1972 (L)
	13 septembre 1972 (W)
	19 septembre 1972 (W)
Canada	18 septembre 1972 (L,M,W)
Cypre	6 novembre 1973 (L)
	13 novembre 1973 (W)
	21 novembre 1973 (W)
Costa Rica	17 décembre 1973 (W)
Danemark	1er mars 1973 (L,M,W)
Equateur	12 mars 1975 (W)
Etats-Unis d'Amérique	26 mars 1975 (L,M,W)
Fidji	4 septembre 1973 (W)
Finlande	1er octobre 1973 (L)
Guatémala	4 février 1974 (L,M,W)
Hongrie	19 septembre 1973 (W)
Inde (Avec confirmation de la déclaration formulée lors de la signature.)	27 décembre 1972 (L,M,W)
Iran	15 juillet 1974 (L,M,W)
Irlande	22 aout 1973 (L,W)
Islande	27 aout 1973 (W)
Koweit	27 octobre 1972 (L,M,W)
	15 février 1973 (L,M,W)
Liban	18 juillet 1972 (W)
	26 juillet 1972 (L)
Maurice	1er aout 1972 (W)
	26 mars 1975 (L)
	13 juin 1975 (W)
	7 aout 1972 (W)
	11 janvier 1973 (L)
	15 janvier 1973 (W)
Mexique	8 avril 1974 (L,M,W)

Lebanon	26 March	1975	(L)	Mongolie	5 septembre	1972	(B)
Mauritius	13 June	1975	(B)		14 septembre	1972	(L)
	7 August	1972	(B)		20 octobre	1972	(B)
	11 January	1973	(L)	Niger	23 juin	1972	(W)
	15 January	1973	(B)	Nigéria	3 juillet	1973	(W)
Mexico	8 April	1974	(L, B, W)		9 juillet	1973	(L)
Mongolia	5 September	1972	(B)	Norvège	20 juillet	1973	(B)
	14 September	1972	(L)		23 août	1973	(B)
New Zealand	20 October	1972	(B)	Nouvelle-Zélande	13 décembre	1972	(B)
	13 December	1972	(B)		18 décembre	1972	(L)
	18 December	1972	(L)		10 janvier	1973	(B)
	10 January	1973	(B)	Pakistan	25 septembre	1974	(B)
Niger	23 June	1972	(B)		3 octobre	1974	(L, B)
Nigeria	3 July	1973	(B)	Panama	20 mars	1974	(B)
	9 July	1973	(L)	Philippines	21 mai	1973	(B)
Norway	20 July	1973	(B)	Pologne	25 janvier	1973	(L, B, W)
	1 August	1973	(L, B)	République de Chine	9 février	1973	(B)
Pakistan	23 August	1973	(B)	République démocratique			
	25 September	1974	(B)	allemande	28 novembre	1972	(B)
Panama	3 October	1974	(L, B)	République démocratique			
Philippines	20 March	1974	(B)	populaire lao	20 mars	1973	(B)
Poland	21 May	1973	(B)		22 mars	1973	(B)
Republic of China	25 January	1973	(L, B, W)		25 avril	1973	(L)
San Marino	9 February	1973	(B)		23 février	1973	(B)
	11 March	1975	(L)	République Dominicaine			
Saudi Arabia	17 March	1975	(B)	Séparchie socialiste	11 mars	1975	(L)
Senegal	24 May	1972	(B)	soviétique de Biélorussie	17 mars	1975	(B)
Tunisia	26 March	1975	(B)	(Signature apposée le	27 mars	1975	(B)
	18 May	1973	(B)	10 avril 1972.)	26 mars	1975	(B)
Turkey	30 May	1973	(B)	République socialiste			
	6 June	1973	(L)	sovietique d'Ukraine	26 mars	1975	(B)
	25 October	1974	(B)	Royaume-Uni de Grande-Bretagne	26 mars	1975	(L, B, W)
	4 November	1974	(L)	et d'Irlande du Nord			
	5 November	1974	(B)	(A l'égard du Royaume-Uni, de			
Ukrainian Soviet	26 March	1975	(B)	la Dominique et des Territoires			
Socialist Republic				sous la souveraineté territoriale			
Union of Soviet				du Royaume-Uni, de l'Etat			
Socialist Republics	26 March	1975	(L, B, W)	du Brundí, du Protectorat anglais			
United Kingdom of Great Britain				des îles Salomon et, dans les			
and Northern Ireland	26 March	1975	(L, B, W)	limites de la juridiction du			
(In respect of the United				Royaume-Uni, du condominium des			
Kingdom, Dominica and Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom,				Nouvelles-Hébrides. Avec une			
the State of Brunei, the British Solomon Islands Protectorate				déclaration aux termes de			
and, within the limits of				laquelle la Convention ne			
United Kingdom jurisdiction, the				s'applique pas à la Rhodésie			
Condominium of the New Hebrides.				du Sud.)			
With a declaration to the effect				Saint-Marin	11 mars	1975	(L)
that the Convention shall not					17 mars	1975	(B)
apply to Southern Rhodesia.)					27 mars	1975	(B)
United States of America	26 March	1975	(L, B, W)	Sénégal	26 mars	1975	(B)
Yugoslavia	25 October	1973	(L, B, W)	Tchécoslovaquie	30 avril	1973	(L, B, W)
			Tunisie	18 mai	1973	(B)	
				30 mai	1973	(B)	
				6 juin	1973	(L)	
			Terre	25 octobre	1974	(B)	
				4 novembre	1974	(L)	
				5 novembre	1974	(B)	
			Union des Républiques	26 mars	1975	(L, B, W)	
			socialistes soviétiques	25 octobre	1973	(L, B, W)	
			Yugoslavie				

**Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.**  
**Registered by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on 15 July 1976. (Note: Also see same number in annex A.)**

**Textes authentiques : chinois, anglais, français, russe et espagnol.**  
**Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique le 15 juillet 1976.**  
**(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)**

No. 14861. MULTILATERAL:

International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

Came into force on 18 July 1976 in respect of the following States, i.e., the thirtieth day after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the twentieth instrument of ratification or accession, in accordance with article IV (1). The instruments of ratification or accession were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Benin	30 December 1976
Bulgaria	18 July 1974
Byelorussian Soviet Socialist Republic	2 December 1975
Chad	23 October 1976
Czechoslovakia	25 March 1976
Ecuador	12 May 1975
German Democratic Republic	12 August 1974
Guinea	3 March 1975
Hungary	20 June 1974
Iraq (With a declaration.)	9 July 1975
Mongolia	8 August 1975
Poland	15 March 1976
Qatar	19 March 1975
Somalia	28 January 1975
Syrian Arab Republic	18 June 1976
Ukrainian Soviet Socialist Republic	10 November 1975
Union of Soviet Socialist Republics	26 November 1975
United Arab Emirates (With a declaration.)	15 October 1975
United Republic of Tanzania	11 June 1976 & 1 July 1975
Yugoslavia	

Authentic texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.  
Registered ex officio on 18 July 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14862. MULTILATERAL:

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

Came into force on 19 June 1976 in respect of the two following members of the International Labour Organisation, i.e., 12 months after their ratifications had been registered with the Director-General of the International Labour Office, on the dates indicated, in accordance with article 12 (2):

Cuba	7 March 1975
(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.)	
Libyan Arab Republic	19 June 1975
(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 18 years.)	

Authentic texts: English and French.  
Registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14861. MULTILATERAL :

Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

Entrée en vigueur le 18 juillet 1976 à l'égard des Etats suivants, soit le trentième jour qui a suivi la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du vingt-ième instrument de ratification ou d'adhésion, conformément à l'article IV, paragraphe 1. Les instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Bénin	30 décembre 1974
Bulgarie	18 juillet 1974
Emirats arabes unis (avec déclaration.)	15 octobre 1975
Équateur	12 mai 1975
Guinée	3 mars 1975
Hongrie	20 juin 1974
Irak (Avec déclaration.)	9 juillet 1975
Mongolie	8 août 1975
Pologne	15 mars 1976
Qatar	19 mars 1975
République arabe syrienne	18 juin 1976
République démocratique allemande	12 août 1974
République socialiste soviétique de Biélorussie	2 décembre 1975
République socialiste soviétique d'Ukraine	10 novembre 1975
République-Unie de Tanzanie	11 juin 1976 a
Soudan	28 janvier 1975
Tchad	23 octobre 1974
Tchécoslovaquie	25 mars 1976
Union des Républiques socialistes soviétiques	26 novembre 1975
Yugoslavie	1er juillet 1975

Textes authentiques : anglais, français, chinois, russe et espagnol.  
Enregistré d'office le 18 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14862. MULTILATERAL :

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

Entrée en vigueur le 19 juin 1976 à l'égard des deux membres suivants de l'Organisation internationale du Travail, soit 12 mois après que leurs ratifications eurent été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail, aux dates indiquées, conformément à l'article 12, paragraphe 2 :

Cuba	7 mars 1975
(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.)	
République arabe libyenne	19 juin 1975
(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 18 ans.)	

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par l'Organisation internationale du travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14863. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND UPPER VOLTA:

Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of the Republic of the Upper Volta (with related letter). Signed at Ouagadougou on 19 July 1976.

Came into force provisionally on 19 July 1976, the date of signature, in accordance with article III(1).

Authentic texts: French and English.  
Registered ex officio on 19 July 1976.

- See article XIII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14864. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SIERRA LEONE:

Air Transport Agreement. Signed at Bonn on 24 September 1970

Came into force on 20 November 1975, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Freetown on 21 October 1975, in accordance with article 19 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14865. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TOGO:

Air Transport Agreement. Signed at Bonn on 27 May 1971

Came into force on 21 March 1976, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lomé on 20 February 1976, in accordance with article 19 (2).

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14866. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Bonn on 30 May 1973

Came into force on 8 November 1975, i.e., the day following the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Lusaka on 7 November 1975, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14867. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 18 February 1976

Came into force on 18 February 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14863. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET HAUTE-VOLTA :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement de la République de Haute-Volta (avec lettre connexe). Signé à Ouagadougou le 19 juillet 1976.

Entré en vigueur à titre provisoire le 19 juillet 1976, date de la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré d'office le 19 août 1976.

- Voir article XIII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14864. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SIERRA LEONE :

Accord relatif aux transports aériens. Signé à Bonn le 24 septembre 1970

Entré en vigueur le 20 novembre 1975, soit 30 jours après la date de l'échange d'instruments de ratification, qui a eu lieu à Freeport le 21 octobre 1975, conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14865. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TOGO :

Accord relatif au transport aérien. Signé à Bonn le 27 mai 1971

Entré en vigueur le 21 mars 1976, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lomé le 20 février 1976, conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14866. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune (avec protocole). Signé à Bonn le 30 mai 1973

Entré en vigueur le 8 novembre 1975, soit le jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lusaka le 7 novembre 1975, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14867. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 18 février 1976

Entré en vigueur le 18 février 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14868. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Treaty concerning navigation on the Untersee and the Rhine between Constance and Schaffhausen. Signed on Lake Constance on 1 June 1973

Came into force on 1 January 1976, i.e., the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged (20 November 1975, at Bern), in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14869. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HAITI:

Treaty concerning the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol and exchange of letters of 17 July 1973). Signed at Port-au-Prince on 14 August 1973 ~

Came into force on 1 December 1975, i.e., one month after the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Bonn on 31 October 1975, in accordance with article 18 (2).

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

~ See article 11(4) for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14870. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NORWAY:

Treaty concerning the transport of hydrocarbons by pipeline from the Ekofisk field and adjacent areas to the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 16 January 1974 ~

Came into force on 11 August 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Oslo, in accordance with article 25(2).

Authentic texts: German and Norwegian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

~ See article 22 (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14871. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NORWAY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the creation of certain trawler-free zones in areas adjacent to the present Norwegian fishery limit (with annex). Oslo, 30 January 1975

Came into force on 30 January 1975, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

*Copy of Jan. 77  
of Jan. 77*

No. 14872. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MEXICO:

Basic Agreement concerning scientific and technological co-operation. Signed at Bonn on 6 February 1974

Came into force on 4 September 1975, i.e., one month after the date on which the Parties had notified each other (on 4 March 1974 and 4 August 1975) of the completion of their legal requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14868. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Accord relatif à la navigation sur le lac Inférieur et le Rhin entre Constance et Schaffhouse. Signé au lac de Constance le 1er juin 1973

Entré en vigueur le 1er janvier 1976, soit le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel s'est effectué l'échange des instruments de ratification (20 novembre 1975, à Berne), conformément à l'article 15, paragraphe 1.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14869. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HAITI :

Traité relatif à l'encouragement et à la protection mutuelle des investissements de capitaux (avec protocole et échange de lettres du 17 juillet 1973). Signé à Port-au-Prince le 14 août 1973 ~

Entré en vigueur le 1er décembre 1975, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 31 octobre 1975, conformément à l'article 14, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

~ Voir article 11, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14870. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NORVEGE :

Accord relatif au transport d'hydrocarbures par oléoduc du pétrolier d'Ekofisk et des zones adjacentes vers la République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn le 16 janvier 1974 ~

Entré en vigueur le 11 août 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Oslo, conformément à l'article 25, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et norvégien.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

~ Voir article 22, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14871. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NORVEGE :

Échange de lettres constituant un accord relatif à la création de zones fermées à la pêche au chalut dans les eaux adjacentes à la limite actuelle de la zone de pêche norvégienne (avec annexe). Oslo, 30 janvier 1975

Entré en vigueur le 30 janvier 1975, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14872. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MEXIQUE :

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Bonn le 6 février 1974

Entré en vigueur le 4 septembre 1975, soit un mois après la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées (les 4 mars 1974 et 4 août 1975) l'accomplissement des formalités légales, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14873. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YUGOSLAVIA:

Treaty concerning mutual assistance in the prevention, investigation and prosecution of offences against customs regulations. Signed at Bonn on 2 April 1974

Came into force on 1 September 1975, i.e., 30 days after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Belgrade on 1 August 1975, in accordance with article 17 (2).

Authentic texts: German and Serbo-Croatian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14874. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALTA:

Treaty concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol and exchange of letters of 7 April 1973). Signed at Valletta on 17 September 1974 ~

Came into force on 14 December 1975, i.e., one month after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 14 November 1975, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

~ See article 10(4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14875. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Convention on the provision of benefits in kind within sickness insurance. Signed at Bonn on 19 November 1974

Came into force on 1 February 1976, i.e., the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged, at London on 18 December 1975, in accordance with article 10(2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 July 1976.

No. 14876. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BRAZIL:

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Bonn on 27 June 1975

Came into force on 30 December 1975 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Brasilia, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: German, Portuguese and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14877. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SENEGAL:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Dakar on 27 September 1975

Came into force on 27 September 1975 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14873. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YUGOSLAVIE :

Accord relatif à l'assistance mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des infractions aux législations douanières. Signé à Bonn le 2 avril 1974

Entré en vigueur le 1er septembre 1975, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade le 1er août 1975, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et serbo-croate.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14874. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALTE :

Traité relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole et échange de lettres du 7 avril 1973). Signé à La Valette le 17 septembre 1974 ~

Entré en vigueur le 14 décembre 1975, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 14 novembre 1975, conformément à l'article 13, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

~ Voir article 10, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14875. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif à l'octroi de prestations en nature dans le cadre de l'assurance-maladie. Signé à Bonn le 19 novembre 1974

Entré en vigueur le 1er février 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui au cours duquel s'est effectué l'échange des instruments de ratification, à Londres le 18 décembre 1975, conformément à l'article 10, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistrée par la République fédérale d'Allemagne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 juillet 1976.

No. 14876. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BRESIL :

Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune (avec protocole). Signé à Bonn le 27 juin 1975

Entré en vigueur le 30 décembre 1975 par l'échange d'instruments de ratification, qui a eu lieu à Brasilia, conformément à l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand, portugais et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14877. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SENEGAL :

Accord d'aide financière. Signé à Dakar le 27 septembre 1975

Entré en vigueur le 27 septembre 1975 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14878. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SENEGAL:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Dakar on 7 January 1976

Came into force on 7 January 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14879. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning a Long-term Programme for the development of economic, industrial and technical co-operation. Signed at Warsaw on 9 October 1975

Came into force on 9 October 1975 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and Polish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14880. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning pensions and accident insurance matters. Signed at Warsaw on 9 October 1975

Came into force on 1 May 1976, i.e., the first day of the second month following the month in which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Polish People's Republic that its domestic requirements had been fulfilled, in accordance with article 4.

Authentic texts: German and Polish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14881. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning pensions and accident insurance. Signed at Warsaw on 9 October 1975

Came into force on 1 May 1976, i.e., the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged (Bonn, 24 March 1976), in accordance with article 19(2).

Authentic texts: German and Polish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14882. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND FIJI:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the continued application as between the Federal Republic of Germany and Fiji of the Agreement of 23 February 1960 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the extradition of fugitive criminals. Canberra, 12 September 1975 and Suva, 13 October 1975

Came into force on 13 October 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14883. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BENIN:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Cotonou on 21 October 1975

Came into force on 21 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14878. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SENEGAL :

Accord d'aide financière. Signé à Dakar le 7 janvier 1976

Entré en vigueur le 7 janvier 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14879. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord concernant un Programme à long terme relatif au développement de la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Varsovie le 9 octobre 1975

Entré en vigueur le 9 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et polonais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14880. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord concernant des questions relatives aux pensions et à l'assurance-accident. Signé à Varsovie le 9 octobre 1975

Entré en vigueur le 1er mai 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui au cours duquel le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avait informé la République populaire de Pologne de l'accomplissement des procédures internes, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et polonais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14881. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif aux pensions et à l'assurance-accident. Signé à Varsovie le 9 octobre 1975

Entré en vigueur le 1er mai 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés (Bonn, 24 mars 1976), conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et polonais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14882. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET FIDJI :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au maintien en vigueur entre la République fédérale d'Allemagne et Fidji de l'accord du 23 février 1960 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'extradition des malfaiteurs en fuite. Canberra, 12 septembre 1975 et Suva, 13 octobre 1975

Entré en vigueur le 13 octobre 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14883. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BENIN :

Accord d'aide financière. Signé à Cotonou le 21 octobre 1975

Entré en vigueur le 21 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14884. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial assistance (Completion of work on the Hotel L'Amitié and the surrounding area at Bamako). Signed at Bamako on 24 October 1975.

Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14885. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial assistance (to finance a programme of investment in small- and medium-sized private Malian industrial, crafts, agricultural and fishing enterprises and directly related investment in transport). Signed at Bamako on 24 October 1975.

Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14886. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial assistance (Purchase of goods wagons by the Société des chemins de fer du Mali (C.F.M.)). Signed at Bamako on 24 October 1975.

Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14887. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial assistance (Sélingué Dam project). Signed at Bamako on 24 October 1975.

Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14888. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial assistance (with annex). Signed at Bonn on 20 January 1976.

Came into force on 20 January 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14889. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Djakarta on 27 October 1975.

Came into force on 27 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Indonesian and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14884. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord d'aide financière (Mise en état de fonctionnement de l'hôtel "L'Amitié" à Bamako et son aménagement extérieur). Signé à Bamako le 24 octobre 1975.

Entré en vigueur le 24 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14885. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord d'aide financière (pour le financement de projets d'investissement de petites et moyennes entreprises maliennes privées de l'industrie, de l'artisanat, de l'agriculture et de la pêche, ainsi que d'investissements en corrélation directe dans les transports). Signé à Bamako le 24 octobre 1975.

Entré en vigueur le 24 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14886. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord d'aide financière (Achat de wagons de marchandises par la Société des chemins de fer du Mali (C.F.M.)). Signé à Bamako le 24 octobre 1975.

Entré en vigueur le 24 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14887. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord d'aide financière (Barrage de Sélingué). Signé à Bamako le 24 octobre 1975.

Entré en vigueur le 24 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14888. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Bonn le 20 janvier 1976.

Entré en vigueur le 20 janvier 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14889. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord d'aide financière. Signé à Djakarta le 27 octobre 1975.

Entré en vigueur le 27 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14890. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ECUADOR:  
Agreement concerning financial assistance (Guayaquil Thermal Power Project). Signed at Quito on 17 November 1975  
Came into force on 17 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14891. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ECUADOR:  
Agreement concerning financial assistance (Poza Honda Irrigation Project). Signed at Quito on 17 November 1975  
Came into force on 17 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14892. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:  
Agreement concerning financial assistance (Programme of works for drinking water supply and drainage in Metropolitan Lima). Signed at Lima on 21 November 1975  
Came into force on 21 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14893. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:  
Agreement concerning financial assistance (Radar for the Lima/Callao airport). Signed at Lima on 21 November 1975  
Came into force on 21 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14894. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:  
Agreement concerning financial assistance (Zinc refinery in Calamarquilla). Signed at Lima on 21 November 1975  
Came into force on 21 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14895. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:  
Agreement concerning financial assistance. Signed at Nouakchott on 29 November 1975  
Came into force on 29 November 1975 by signature, in accordance with article 8.  
Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14890. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EQUATEUR :  
Accord d'aide financière (Projet de l'énergie thermale de Guayaquil). Signé à Quito le 17 novembre 1975  
Entré en vigueur le 17 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14891. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EQUATEUR :  
Accord d'aide financière (Projet d'irrigation de Poza Honda). Signé à Quito le 17 novembre 1975  
Entré en vigueur le 17 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14892. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :  
Accord d'aide financière (Programme de travaux pour l'approvisionnement en eau potable et l'évacuation des eaux usées dans l'agglomération de Lima). Signé à Lima le 21 novembre 1975  
Entré en vigueur le 21 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14893. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :  
Accord d'aide financière (Radar pour l'aéroport de Lima/Callao). Signé à Lima le 21 novembre 1975  
Entré en vigueur le 21 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14894. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :  
Accord d'aide financière (Raffinerie de zinc à Calamarquilla). Signé à Lima le 21 novembre 1975  
Entré en vigueur le 21 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14895. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :  
Accord d'aide financière. Signé à Nouakchott le 29 novembre 1975  
Entré en vigueur le 29 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.  
Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14896. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:  
Agreement concerning financial assistance (with annex).  
Signed at Bonn on 5 December 1975

Came into force on 5 December 1975 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14897. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:  
Agreement concerning financial assistance in the form of supplementary financing of the Tarbela Dam Project. Signed at Bonn on 5 December 1975

Came into force on 5 December 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14898. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PORTUGAL:  
Agreement concerning financial assistance. Signed at Lisbon on 5 December 1975

Came into force on 5 December 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14899. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:  
Agreement concerning financial assistance (with annexes). Signed at Bonn on 12 December 1975

Came into force on 12 December 1975 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14900. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LIBERIA:  
Agreement concerning financial assistance. Signed at Monrovia on 26 December 1975

Came into force on 26 December 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14901. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:  
Agreement concerning financial assistance. Signed at Kathmandu on 2 January 1976

Came into force on 2 January 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Nepalese and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No. 14902. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOLIVIA:  
Agreement concerning financial assistance. Signed at La Paz on 9 March 1976

Came into force on 9 March 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

No 14896. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :  
Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Bonn le 5 décembre 1975

Entré en vigueur le 5 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14897. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :  
Accord relatif à l'octroi d'une aide financière sous la forme d'un financement complémentaire du Projet de construction du barrage de Tarbela. Signé à Bonn le 5 décembre 1975

Entré en vigueur le 5 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14898. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PORTUGAL :  
Accord d'aide financière. Signé à Lisbonne le 5 décembre 1975

Entré en vigueur le 5 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14899. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :  
Accord d'aide financière (avec annexes). Signé à Bonn le 12 décembre 1975

Entré en vigueur le 12 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14900. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LIBERIA :  
Accord d'aide financière. Signé à Monrovia le 26 décembre 1975

Entré en vigueur le 26 décembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14901. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL :  
Accord d'aide financière. Signé à Katmandou le 2 janvier 1976

Entré en vigueur le 2 janvier 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No 14902. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOLIVIE :  
Accord d'aide financière. Signé à La Paz le 9 mars 1976

Entré en vigueur le 9 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

No. 14903. IRAN AND IRAQ:

Treaty concerning the State frontier and neighbourly relations (with protocol concerning the redemarcation of the land frontier, dated 13 June 1975, and annex No. 1 to that protocol, dated 13 June and 21 December 1975; protocol concerning the delimitation of the river frontier, dated 13 June 1975; protocol concerning frontier security, dated 13 June 1975; addendum concerning the State frontier and neighbourly relations, dated 26 December 1975; record dated 22 June 1976, Tehran; two exchanges of letters dated 22 June 1976, Tehran; joint irano-iraki communiqué, dated 6 March 1975, Algiers; Tehran protocol between Iran, Algeria and Iraq dated 17 March 1975; record of the Committee to demarcate the land frontier between Iran and Iraq, dated 30 March 1975, Tehran; record between Iran, Algeria and Iraq concerning the state of the work of the three committees established by the Tehran protocol of 17 March 1975, dated 20 April 1975; record between Iran, Algeria and Iraq dated 20 May 1975, Algiers; and record dated 26 December 1975). Signed at Baghdad on 13 June 1975 ~

Came into force on 22 June 1976 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tehran, in accordance with article 8.

Authentic text: French.  
Registered by Iran on 22 July 1976.

~ See article 6 (5) and addendum of 26 December 1975 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President or the Vice-President of the International Court of Justice.

No. 14904. IRAN AND IRAQ:

Treaty concerning Frontier Commissioners. Signed at Baghdad on 26 December 1975

Came into force on 22 June 1976 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tehran, in accordance with article 20.

Authentic text: French.  
Registered by Iran on 22 July 1976.

No. 14905. IRAN AND IRAQ:

Treaty concerning the regulations governing navigation on the Shatt al 'Arab (with two exchanges of letters). Signed at Baghdad on 26 December 1975 ~

Came into force on 22 June 1976 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Tehran, in accordance with article 22.

Authentic text: French.  
Registered by Iran on 22 July 1976.

~ See article 21 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14906. IRAN AND IRAQ:

Treaty concerning transhumance (with annexed schedule). Signed at Baghdad on 26 December 1975

Came into force on 22 June 1976 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tehran.

Authentic text: French.  
Registered by Iran on 22 July 1976.

No. 14907. IRAN AND IRAQ:

Treaty concerning the use of frontier watercourses. Signed at Baghdad on 26 December 1975

Came into force on 22 June 1976 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Tehran, in accordance with article 7.

Authentic text: French.  
Registered by Iran on 22 July 1976.

No. 14903. IRAN ET IRAK :

Traité relatif à la frontière d'Etat et au bon voisinage (avec protocole relatif à la redémarcation de la frontière terrestre, en date du 13 juin 1975, et annexe No 1 à ce Protocole, en date des 13 juin et 21 décembre 1975; protocole relatif à la délimitation de la frontière fluviale, en date du 13 juin 1975; protocole relatif à la sécurité à la frontière, en date du 13 juin 1975; additif relatif à la frontière d'Etat et au bon voisinage en date du 26 décembre 1975; procès-verbal en date à Téhéran du 22 juin 1976; deux échanges de lettres en date à Téhéran du 22 juin 1976; communiqué commun irano-irakien en date à Alger du 6 mars 1975; protocole de Téhéran en date du 17 mars 1975 entre l'Iran, l'Algérie et l'Irak; procès-verbal du Comité chargé de la démarcation de la frontière terrestre entre l'Iran et l'Irak en date à Téhéran du 30 mars 1975; procès-verbal entre l'Iran, l'Algérie et l'Irak relatif à l'état d'avancement des travaux des trois comités institués par le protocole de Téhéran du 17 mars 1975, en date du 20 avril 1975; procès-verbal entre l'Iran, l'Algérie et l'Irak en date à Alger du 20 mai 1975; et procès-verbal en date du 26 décembre 1975). Signé à Bagdad le 13 juin 1975 ~

Entré en vigueur le 22 juin 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Iran le 22 juillet 1976.

~ Voir article 6, paragraphe 5, et additif du 26 décembre 1975 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président ou le Vice-Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14904. IRAN ET IRAK :

Accord concernant les commissaires de frontière. Signé à Bagdad le 26 décembre 1975

Entré en vigueur le 22 juin 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 20.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Iran le 22 juillet 1976.

No. 14905. IRAN ET IRAK :

Accord concernant les règles relatives à la navigation dans le Chatt-El-Arab (avec deux échanges de lettres). Signé à Bagdad le 26 décembre 1975 ~

Entré en vigueur le 22 juin 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 22.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Iran le 22 juillet 1976.

~ Voir article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14906. IRAN ET IRAK :

Accord concernant la transhumance (avec tableau annexé). Signé à Bagdad le 26 décembre 1975

Entré en vigueur le 22 juin 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Téhéran.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Iran le 22 juillet 1976.

No. 14907. IRAN ET IRAK :

Accord concernant l'utilisation des cours d'eau frontaliers. Signé à Bagdad le 26 décembre 1975

Entré en vigueur le 22 juin 1976 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Iran le 22 juillet 1976.

No. 14908. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Bolivia—United Kingdom/Bolivia Loan Agreement No. 1 1973 (with annexes). La Paz, 29 June 1973

Came into force on 29 June 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14909. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a grant by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Bolivia—United Kingdom/Bolivia Grant No. 1, 1975 (with annexes). La Paz, 3 November 1975

Came into force on 3 November 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14910. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. London, 25 January and 13 February 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14911. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Djakarta on 13 March 1974

Came into force on 3 January 1976, i.e., 30 days after the date on which the instruments of ratification were exchanged, in accordance with article 31 (2).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14912. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ZAIRE:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Kinshasa on 17 May 1974

Came into force on 12 November 1975, upon notification by the Parties of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 17.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14908. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BOLIVIE :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Bolivie d'un prêt de développement sans intérêt — Accord de prêt Royaume-Uni/Bolivie No. 1 de 1973 (avec annexes). La Paz, 29 juin 1973

Entré en vigueur le 29 juin 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14909. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BOLIVIE :

Échange de notes constituant un accord relatif à un don du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement bolivien — Don Royaume-Uni/Bolivie No. 1 de 1975 (avec annexes). La Paz, 3 novembre 1975

Entré en vigueur le 3 novembre 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14910. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Échange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Londres, 25 janvier et 13 février 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14911. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONÉSIE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Djakarta le 13 mars 1974

Entré en vigueur le 3 janvier 1976, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 31, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14912. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ZAIRE :

Accord relatif aux transports aériens entre leurs pays respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Kinshasa le 17 mai 1974

Entré en vigueur le 12 novembre 1975, dès notification par les Parties de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14913. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SENEGAL:

Agreement relating to air transport (with annex). Signed at Dakar on 20 May 1974

Came into force on 8 October 1975, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 20.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14914. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of article 10 of the Agreement on the status of the North Atlantic Treaty Organization, national representatives and international staff of 20 September 1951. Brussels, 29 May 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement, came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14915. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Rome, 12 July 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14916. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Montreal, 7 August 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14917. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND WORLD HEALTH ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Geneva, 12 July and 13 August 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14913. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SENEGAL :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Dakar le 20 mai 1974

Entré en vigueur le 8 octobre 1975, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14914. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de l'article 10 de la Convention sur le statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, des représentants nationaux et du personnel international du 20 septembre 1951. Bruxelles, 29 mai 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14915. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Rome, 12 juillet 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14916. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Montréal, 7 août 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14917. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Genève, 12 juillet et 13 août 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14918. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Geneva, 30 July and 14 August 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14919. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 9 of the Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency of 1959. Vienna, 22 August 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14920. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Geneva, 21 and 26 August 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14921. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Paris, 8 October and 5 November 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14922. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Agreement on technical co-operation (with appendices). Signed at Cairo on 12 November 1974

Came into force provisionally on 12 November 1974 by signature and definitively on 12 July 1975, the date of receipt of the last of the diplomatic notes by which the Parties informed each other of the fulfilment of the necessary constitutional requirements, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14918. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Genève, 30 juillet et 14 août 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14919. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 9 de l'Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique de 1959. Vienne, 22 août 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14920. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Genève, 21 et 26 août 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14921. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Paris, 8 octobre et 5 novembre 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14922. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTE :

Accord de coopération technique (avec appendices). Signé au Caire le 12 novembre 1974

Entré en vigueur à titre provisoire le 12 novembre 1974 par la signature et à titre définitif le 12 juillet 1975, date de réception de la dernière des notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14923. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNIVERSAL POSTAL UNION:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the application in the United Kingdom of section 10 of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies of the United Nations of 21 November 1947. Bern, 11 and 13 November 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14924. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:

Agreement on the international carriage of goods by road. Signed at London on 20 December 1974

Came into force on 21 November 1975, i.e., the thirtieth day after the date of the later of the notifications by which each Party informed the other of the completion of the procedures required by its law, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14925. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning grain to be supplied by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of India within the framework of the Cereals Food Aid Programme of the European Economic Community—United Kingdom Food Aid Grant: India Agreement 1975 (with annex). New Delhi, 11 March 1975

Came into force on 11 March 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14926. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Peru—United Kingdom/Peru Loan Agreement No. 1/1975 (with annexes). Lima, 7 May 1975

Came into force on 7 May 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14927. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CUBA:

Agreement on the development of economic and industrial co-operation (with annex). Signed at London on 19 May 1975

Came into force provisionally on 19 May 1975 by signature and definitively on 6 August 1975, the date when the Parties notified each other of the completion of the required formalities, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14923. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION POSTALE UNIVERSELLE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'application au Royaume-Uni de la section 10 de la Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées des Nations Unies du 21 novembre 1947. Berne, 11 et 13 novembre 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet à l'accord est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14924. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUISSE :

Accord relatif aux transports internationaux de marchandises par route. Signé à Londres le 20 décembre 1974

Entré en vigueur le 21 novembre 1975, soit le trentième jour qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles chacune des Parties a informé l'autre de l'accomplissement des procédures requises par sa législation, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14925. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDE :

Exchange de notes constituant un accord concernant le blé devant être fourni par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de l'Inde dans le cadre du Programme d'aide alimentaire (céréales) de la Communauté économique européenne — Subvention du Royaume-Uni pour l'aide alimentaire : Accord de 1975 avec l'Inde (avec annexe). New Delhi, 11 mars 1975

Entré en vigueur le 11 mars 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14926. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PEROU :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Pérou d'un prêt de développement sans intérêt — Accord de prêt Royaume-Uni/Pérou No 1 de 1975 (avec annexes). Lima, 7 mai 1975

Entré en vigueur le 7 mai 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14927. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CUBA :

Accord relatif au développement de la coopération économique et industrielle (avec annexes). Signé à Londres le 19 mai 1975

Entré en vigueur à titre provisoire le 19 mai 1975 par la signature et à titre définitif le 6 août 1975, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14928. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HUNGARY:

Agreement for the avoidance of double taxation of air transport undertakings and their employees. Signed at Budapest on 5 June 1975

Came into force on 19 January 1976, the date of the later of the written notifications by which each of the Parties informed the other of the completion of the required procedures, in accordance with article 4.

Authentic texts: English and Hungarian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14929. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the abandonment of the Channel Tunnel Project (with annex). Paris, 24 June 1975

Came into force on 28 June 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14930. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an exchange programme of fellowships in the arts to celebrate the Bicentennial year of the United States of America. London, 2 July 1975

Came into force on 2 July 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14931. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BANGLADESH:

Exchanges of notes constituting an agreement concerning cereals to be supplied by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Bangladesh within the framework of the Cereals Food Aid Programme of the European Economic Community—United Kingdom Food Aid Grant—Bangladesh Agreement 1975. Dacca, 3 July 1975

Came into force on 3 July 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English and Bengali.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14932. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MAURITIUS:

Agreement concerning public officers' pensions. Signed at Port Louis on 3 July 1975

Came into force on 31 July 1975, the date of the later of the written notifications by which the Parties informed each other of the completion of their domestic legislation and other necessary arrangements, in accordance with article 7.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14928. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET HONGRIE :

Accord tendant à éviter la double imposition des entreprises de transports aériens et de leurs employés. Signé à Budapest le 5 juin 1975

Entré en vigueur le 19 janvier 1976, date de la dernière des notifications écrites par lesquelles chacune des Parties a informé l'autre de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : anglais et hongrois.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14929. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Exchange de notes constituant un accord concernant l'abandon du projet de tunnel sous la Manche (avec annexe). Paris, 24 juin 1975

Entré en vigueur le 24 juin 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14930. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à un programme d'échange de bourses dans le domaine des arts en vue de célébrer le Bicentenaire des Etats-Unis d'Amérique. Londres, 2 juillet 1975

Entré en vigueur le 2 juillet 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14931. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BANGLADESH :

Exchanges de notes constituant un accord concernant les céréales devant être fournies par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Bangladesh dans le cadre du Programme d'aide alimentaire (céréales) de la Communauté économique européenne — Subvention du Royaume-Uni pour l'aide alimentaire : Accord de 1975 avec le Bangladesh. Dacca, 3 juillet 1975

Entré en vigueur le 3 juillet 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais et bengali.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14932. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MAURICE :

Accord relatif aux pensions des fonctionnaires. Signé à Port-Louis le 3 juillet 1975

Entré en vigueur le 31 juillet 1975, date de la dernière des notifications écrites par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leur législation interne et des autres mesures requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14933. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Agreement on international road transport. Signed at Lisbon on 3 July 1975

Came into force on 11 January 1976, i.e., 30 days after the Parties had informed each other in writing that the necessary measures had been taken, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14934. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LAOS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 15 July 1975

Came into force on 15 July 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14935. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SINGAPORE:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Singapore on 22 July 1975 ~

Came into force on 22 July 1975 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14936. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KUWAIT:

Exchange of notes constituting an agreement concerning nuclear co-operation. Kuwait, 26 July 1975

Came into force on 26 July 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14937. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWAZILAND:

Agreement concerning public officers' pensions. Signed at Mbabane on 4 August 1975

Came into force on 4 August 1975, the date of the later of the written notifications by which the Parties informed each other that they had completed their domestic legislation and other necessary arrangements, in accordance with article 7.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14933. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL :

Accord relatif aux transports routiers internationaux. Signé à Lisbonne le 3 juillet 1975

Entré en vigueur le 11 janvier 1976, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées par écrit que les mesures nécessaires avaient été prises, conformément à l'article 16, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14934. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LAOS :

Exchange de notes constituant un accord concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 15 juillet 1975

Entré en vigueur le 15 juillet 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14935. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SINGAPOUR :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Singapour le 22 juillet 1975 ~

Entré en vigueur le 22 juillet 1975 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

Voir article 9, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14936. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET KOWEIT :

Exchange de notes constituant un accord de coopération nucléaire. Koweit, 26 juillet 1975

Entré en vigueur le 26 juillet 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14937. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SOUAZILAND :

Accord relatif aux pensions des fonctionnaires. Signé à Mbabane le 4 août 1975

Entré en vigueur le 4 août 1975, date de la dernière des notifications écrites par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leur législation interne et des autres mesures requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14938. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Films Co-production Agreement (with annex). Signed at London on 12 September 1975

Came into force on 26 November 1975, the date of receipt of the later of the notifications by which each Party informed the other of the completion of the procedures required by its constitutional law, in accordance with article 7.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14939. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Long Term Agreement on economic collaboration and industrial and technological co-operation. Signed at Bucharest on 18 September 1975

Came into force on 18 September 1975 by signature, in accordance with article XIV.

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14940. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Bucharest on 18 September 1975

Came into force on 22 January 1976, the date of the later of the notifications by which each Party informed the other of the completion of the procedures required by its constitution, in accordance with article VIII (1).

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14941. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ROMANIA:

Agreement relating to the settlement of certain financial matters (with schedule). Signed at London on 12 January 1976

Came into force on 12 January 1976 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14942. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ISRAEL:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at London on 24 September 1975

Came into force on 24 September 1975 by signature, in accordance with article 15.

Authentic texts: English and Hebrew.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14938. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CANADA :

Accord de coproduction cinématographique (avec annexe). Signé à Londres le 12 septembre 1975

Entré en vigueur le 26 novembre 1975, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles chacune des Parties a informé l'autre de l'accomplissement des démarches requises par sa constitution, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14939. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE :

Accord à long terme relatif à la collaboration économique et à la coopération industrielle et technique. Signé à Bucarest le 18 septembre 1975

Entré en vigueur le 18 septembre 1975 par la signature, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : anglais et roumain.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14940. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE :

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Bucarest le 18 septembre 1975

Entré en vigueur le 22 janvier 1976, date de la dernière des notifications par lesquelles chacune des Parties avait informé l'autre de l'accomplissement des procédures requises par sa constitution, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et roumain.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14941. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ROUMANIE :

Accord concernant le règlement de certaines questions financières (avec annexe). Signé à Londres le 12 janvier 1976

Entré en vigueur le 12 janvier 1976 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et roumain.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14942. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ISRAEL :

Accord relatif aux transports aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableau de routes). Signé à Londres le 24 septembre 1975

Entré en vigueur le 24 septembre 1975 par la signature, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : anglais et hébreu.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14943. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PAKISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a grant by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Pakistan--United Kingdom/Pakistan (Turbala No. 9) Agreement 1975. Islamabad, 25 September 1975.

Came into force on 25 September 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14944. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GRENADA:

Agreement concerning public officers' pensions--Public Officers' Pension (Grenada) Agreement 1975. Signed at St. George's on 24 October 1975.

Came into force on 7 November 1975, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other in writing of the completion of the necessary domestic legislation and other arrangements, in accordance with article 7.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14945. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FIJI:

Agreement concerning public officers' pensions--Public Officers' Pensions (Fiji) Agreement 1975. Signed at Suva on 31 October 1975.

Came into force on 11 December 1975, the date of the later of the written notifications by which the Parties informed each other that they had completed their domestic legislation and other necessary arrangements, in accordance with article 7.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14946. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SAUDI ARABIA:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Riyadh on 23 November 1975.

Came into force on 23 November 1975 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14947. SPAIN AND VENEZUELA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Madrid on 28 June 1973.

Came into force on 1 July 1976, the date of the last of the notifications (effected on 17 February and 1 July 1976) by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional formalities.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 28 July 1976.

No. 14948. SPAIN AND MALTA:

Cultural Agreement. Signed at Valletta on 11 June 1976.

Came into force on 11 June 1976 by signature, in accordance with article XII.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by Spain on 28 July 1976.

No. 14943. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAKISTAN :

Exchange de notes constituant un accord relatif à un don du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Pakistan -- Accord Royaume-Uni/Pakistan (Turbala No. 9) de 1975. Islamabad, 25 septembre 1975.

Entré en vigueur le 25 septembre 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14944. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRENADE :

Accord relatif aux pensions des fonctionnaires -- Accord de 1975 relatif aux pensions des fonctionnaires (Grenade). Signé à St. George's le 24 octobre 1975.

Entré en vigueur le 7 novembre 1975, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées par écrit de l'accomplissement de leur législation et autres mesures requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14945. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FIDJI :

Accord relatif aux pensions des fonctionnaires -- Accord de 1975 relatif aux pensions des fonctionnaires (Fidji). Signé à Suva le 31 octobre 1975.

Entré en vigueur le 11 décembre 1975, date de la dernière des notifications écrites par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leur législation interne et des autres mesures requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14946. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARABIE SAOUDITE :

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Riyad le 23 novembre 1975.

Entré en vigueur le 23 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14947. ESPAGNE ET VENEZUELA :

Accord de coopération culturelle. Signé à Madrid le 28 juin 1973.

Entré en vigueur le 1er juillet 1976, date de la dernière des notifications (effectuées les 17 février et 1er juillet 1976) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 28 juillet 1976.

No. 14948. ESPAGNE ET MALTE :

Accord culturel. Signé à La Valette le 11 juin 1976.

Entré en vigueur le 11 juin 1976 par la signature, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par l'Espagne le 28 juillet 1976.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JULY 1976

Nos. 746 to 748

No. 746. INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND ARAB LABOUR  
ORGANISATION:

Co-operation Agreement. Signed at Geneva on 15 June 1976

Came into force on 15 June 1976 by signature, in accordance  
with article VI (1).

Authentic texts: French and Arabic.  
Filed and recorded at the request of the International Labour  
Organisation on 2 July 1976.

No. 747. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT  
PROGRAMME) AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Memorandum of Agreement regarding arrangements for deferred  
remitance by the United Nations Development Programme of  
funds to cover expenditures on projects to be incurred by  
the AsDB as executing agency for the United Nations  
Development Programme. Signed at Manila on 16 July 1976

Came into force on 16 July 1976 by signature.

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 16 July 1976.

No. 748. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DISASTER RELIEF  
CO-ORDINATOR) AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE  
UNITED NATIONS:

Memorandum of understanding regarding co-operation. Signed  
at Geneva on 27 July 1976

Came into force on 27 July 1976 by signature, in accordance  
with paragraph 11.

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 27 July 1976.

PARTIE II

TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU RÉPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1976

Nos 746 à 748

No 746. ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET  
ORGANISATION ARABE DU TRAVAIL :

Accord de coopération. Signé à Genève le 15 juin 1976

Entré en vigueur le 15 juin 1976 par la signature,  
conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et arabe.  
Classé et inscrit au répertoire à la demande de  
l'Organisation internationale du Travail le 2 juillet 1976.

No 747. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT) ET BANQUE ASIATIQUE  
DE DÉVELOPPEMENT :

Mémorandum d'accord concernant les arrangements relatifs au  
versement différé, par le Programme des Nations Unies pour  
le développement, de fonds destinés à couvrir les dépenses  
encourues au titre de projets par la BAD en tant qu'agent  
d'exécution pour le Programme des Nations Unies pour le  
développement. Signé à Manille le 16 juillet 1976

Entré en vigueur le 16 juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 16  
juillet 1976.

No 748. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU  
COORDINATEUR POUR LES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) ET  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET  
L'AGRICULTURE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération. Signé à Genève  
le 27 juillet 1976

Entré en vigueur le 27 juillet 1976 par la signature,  
conformément au paragraphe 11.

Texte authentique : anglais.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 27  
juillet 1976.

## ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done  
at Rome on 6 December 1951

## ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

26 May 1976  
Mexico  
(With effect from 26 May 1976.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 1 July 1976.

## ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

1 June 1976  
Papua New Guinea  
(With effect from 1 June 1976.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 17 July 1976.

No. 14847. Boundary Treaty between the Union of Burma and the People's Republic of China. Signed at Peking on 1 October 1960

Exchange of notes constituting an agreement annexed to the above-mentioned Treaty (with authenticated English translation). Peking, 1 October 1960

came into force on 4 January 1961, the date of entry into force of the above-mentioned Treaty, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Chinese and Burmese.  
Registered by Burma on 1 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

Protocol to the above-mentioned Treaty of 1 October 1960.  
Signed at Peking on 13 October 1961

came into force on 22 February 1962, the date of the exchange of notes indicating that it had been approved by the Parties according to their legal procedures, in accordance with article 49.

Authentic texts: Burmese, Chinese and English.  
Registered by Burma on 1 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 4606. Treaty between the Union of Soviet Socialist Republics and the People's Republic of Bulgaria concerning the provision of legal assistance in civil, family and criminal cases. Signed at Sofia on 12 December 1957

## TERMINATION

The said Treaty ceased to have effect on 19 January 1976, the date of entry into force of the Treaty between the Union of Soviet Socialist Republics and Bulgaria concerning legal assistance in civil, family and criminal cases signed at Moscow on 19 February 1975, in accordance with article 83 of the latter Treaty (see No. 14855).

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

## ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

## ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

26 mai 1976  
Mexique  
(Avec effet au 26 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 1er juillet 1976.

## ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

1er juin 1976  
Papouasie-Nouvelle-Guinée  
(Avec effet au 1er juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 17 juillet 1976.

No 14847. Traité de frontière entre l'Union birmane et la République populaire de Chine. Signé à Pékin le 1er octobre 1960

Exchange de notes constituant un accord annexé au Traité susmentionné (avec traduction anglaise authentifiée). Pékin, 1er octobre 1960

Entré en vigueur le 4 janvier 1961, date de l'entrée en vigueur du traité susmentionné, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : chinois et birman.  
Enregistrés par la Birmanie le 1er juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Protocole au Traité susmentionné du 1er octobre 1960. Signé à Pékin le 13 octobre 1961

Entré en vigueur le 22 février 1962, date de l'échange de notes indiquant qu'il avait été approuvé par les Parties selon leurs procédures légales, conformément à l'article 49.

Textes authentiques : birman, chinois et anglais.  
Enregistrés par la Birmanie le 1er juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 4606. Traité entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire de Bulgarie relatif à l'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Sofia le 12 décembre 1957

## ABROGATION

Le Traité susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 janvier 1976, date de l'entrée en vigueur du Traité entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Bulgarie relatif à l'assistance juridique en matière civile, familiale et pénale signé à Moscou le 19 février 1975, conformément à l'article 83 de ce dernier Traité (voir No 14855).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 5244. Convention between Albania, Bulgaria, Hungary, the German Democratic Republic, Poland, Romania, the Union of Soviet Socialist Republics and Czechoslovakia concerning the juridical personality, privileges and immunities of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 14 December 1959

005167

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

28 March 1975  
Mongolia  
(With effect from 28 March 1975.)

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

13 February 1976  
Cuba  
(With effect from 13 February 1976.)

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 5245. Charter of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 14 December 1959

005168

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

28 March 1975  
Mongolia  
(With effect from 28 March 1975.)

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

13 February 1976  
Cuba  
(With effect from 13 February 1976.)

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No. 10362. Agreement between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Iraq on cooperation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Moscow on 17 August 1959

#### TERMINATION

The said Agreement ceased to have effect on 22 December 1975, the date of entry into force of the Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and Iraq on co-operation in the field of the peaceful uses of atomic energy signed at Moscow on 15 April 1975, in accordance with article 8 of the latter Agreement (see No. 14857).

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 July 1976.

No 5244. Convention entre l'Albanie, la Bulgarie, la Hongrie, la République démocratique allemande, la Pologne, la Roumanie, l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la Tchécoslovaquie concernant la personnalité juridique, les priviléges et les immunités du Conseil d'entraide économique. Signée à Sofia le 14 décembre 1959

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :

28 mars 1975  
Mongolie  
(Avec effet au 28 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :

13 février 1976  
Cuba  
(Avec effet au 13 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No 5245. Statuts du Conseil d'entraide économique. Signés à Sofia le 14 décembre 1959

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :

28 mars 1975  
Mongolie  
(Avec effet au 28 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :

13 février 1976  
Cuba  
(Avec effet au 13 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No 10362. Accord de coopération entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Gouvernement de la République d'Irak concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Moscou le 17 août 1959

#### ABROGATION

L'accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 22 décembre 1975, date de l'entrée en vigueur de l'accord entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et l'Irak relatif à la coopération dans le domaine de l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques signé à Moscou le 15 avril 1975, conformément à l'article 8 de ce dernier accord (voir No 14857).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 juillet 1976.

No. 14851. Fifth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 21 June 1975

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

6 July 1976

Nigeria

(With provisional effect from 6 July 1976. The Agreement came into force provisionally on 1 July 1976 for Nigeria which, at that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 50 (a) (i).)

Registered ex officio on 6 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14851. Cinquième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 21 juin 1975

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

6 juillet 1976

Nigéria

(Avec effet à titre provisoire à compter du 6 juillet 1976. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1976 pour le Nigéria qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 50, paragraphe a) i).)

Enregistré d'office le 6 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

9 July 1976

India

(With provisional effect from 9 July 1976.)

Registered ex officio on 9 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

#### ACCESSION

##### Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 May 1976

Sao Tome and Principe

(With effect from 21 November 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

9 juillet 1976

Inde

(Avec effet à titre provisoire à compter du 9 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 9 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### SUCCESSION

##### Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976

Papua New Guinea

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

#### ACCESSION

##### Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 May 1976

Sao Tome and Principe

(With effect from 21 November 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

#### SUCCESSION

##### Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976

Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

No. 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

#### ADHESION

##### Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 mai 1976

Sao Tomé-et-Principe

(Avec effet au 21 novembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

#### SUCCESSION

##### Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976

Papua New Guinea

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

#### SUCCESSION

##### Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976

Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 May 1976

Sao Tome and Principe

(With effect from 21 November 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

SUCCESSION

Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976

Papua New Guinea

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

WITHDRAWAL of reservation made upon ratification

Notification received by the Government of Switzerland on:

2 March 1976

New Zealand

(With effect from 2 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 May 1976

Sao Tome and Principe

(With effect from 21 November 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

SUCCESSION

Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976

Papua New Guinea

Certified statement was registered by Switzerland on 7 July 1976.

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded at Geneva on 13 October 1973

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as extended by the International Sugar Council in resolution No. 1 of 30 September 1975

Instrument deposited on:

12 July 1976

Libyan Arab Republic

(With retroactive effect from 1 January 1976, in accordance with the conditions established by the International Sugar Council.)

Registered ex officio on 12 July 1976.

No 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 mai 1976

Sao Tomé-et-Principe

(Avec effet au 21 novembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976

Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

No 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

RETRAIT de la réserve formulée lors de la ratification

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

2 mars 1976

Nouvelle-Zélande

(Avec effet au 2 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 mai 1976

Sao Tomé-et-Principe

(Avec effet au 21 novembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976

Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 juillet 1976.

No 12951. Accord international de 1973 sur le sucre. Conclu à Genève le 13 octobre 1973

ADHESION à l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du sucre dans sa résolution No 1 du 30 septembre 1975

Instrument déposé le :

12 juillet 1976

République arabe libyenne

(Avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1976, conformément aux conditions établies par le Conseil international du sucre.)

Enregistré d'office le 12 juillet 1976.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.  
Signed at Geneva on 28 July 1951

EXTENSION of the obligations under the Convention by adopting  
alternative (b) of section B (1) of article 1 thereof

Notification received on:

13 July 1976  
Portugal

Registered ex officio on 13 July 1976.

REFORMULATION of the reservations made upon accession

Declaration received on:

13 July 1976  
Portugal

Registered ex officio on 13 July 1976.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 July 1976  
Iran  
(with reservations. With effect from 26 October 1976.)

On page 377, under No. 2545, under the entry concerning the  
accession by Iran, add the following:

"Choosing alternative (b) of article 1 B (1). (Supplementary notification received on 27 September 1976.)"

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 July 1976  
Portugal  
(With a declaration. With effect from 13 July 1976.)

Registered ex officio on 13 July 1976.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 July 1976  
Iran  
(With effect from 28 July 1976.)

Registered ex officio on 28 July 1976.

No. 13668. Agreement establishing the European Molecular  
Biology Laboratory. Done at Geneva on 10 May 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 June 1976  
Italy  
(With effect from 28 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 13  
July 1976.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés.  
Signée à Genève le 28 juillet 1951 002487

EXTENSION des obligations découlant de la Convention par  
adoption de la formule b) prévue à la section B, 1, de son  
article premier

Notification reçue le :

13 juillet 1976  
Portugal

Enregistré d'office le 13 juillet 1976.

REFORMULATION des réserves faites lors de l'adhésion

Déclaration reçue le :

13 juillet 1976  
Portugal

Enregistré d'office le 13 juillet 1976.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 juillet 1976  
Iran  
(Avec réserves. Avec effet au 26 octobre 1976.)

A la page 377, sous le No 2545, sous l'entrée correspondant à l'adhésion de l'Iran, ajouter ce qui suit :

"Avec choix de la formule b) de la section B, alinéa 1, de l'article premier. (Notification complémentaire reçue le 27 septembre 1976.)"

Instrument déposé le :

13 juillet 1976  
Portugal  
(Avec déclaration. Avec effet au 13 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 13 juillet 1976.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 juillet 1976  
Iran  
(Avec effet au 28 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 28 juillet 1976.

No 13668. Accord instituant le Laboratoire européen de  
biologie moléculaire. Fait à Genève le 10 mai 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 juin 1976  
Italie  
(Avec effet au 28 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le  
13 juillet 1976.

No. 7311. Optional Protocol to the Vienna Convention on  
Diplomatic Relations, concerning Acquisition of  
Nationality. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 July 1976  
Zaire  
(With effect from 14 August 1976.)

Registered ex officio on 15 July 1976.

No. 8638. Vienna Convention on consular relations. Done at  
Vienna on 24 April 1963

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 July 1976  
Zaire  
(With effect from 14 August 1976.)

Registered ex officio on 15 July 1976.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for  
Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November  
1969 *0724 072483*

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the  
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

18 June 1976  
Yugoslavia  
(With effect from 16 September 1976.)

Certified statement was registered by the  
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15  
July 1976.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the  
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

29 June 1976  
Greece  
(With effect from 27 September 1976.)

Certified statement was registered by the  
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15  
July 1976.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on  
Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 July 1976  
Zaire  
(With effect from 14 August 1976.)

Registered ex officio on 15 July 1976.

No. 7311. Protocole de signature facultative à la Convention  
de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant  
l'acquisition de la nationalité. Faite à Vienne le 18 avril  
1961

ADHESION

Instrument déposé le :

15 juillet 1976  
Zaire  
(Avec effet au 14 août 1976.)

Enregistré d'office le 15 juillet 1976.

No. 8638. Convention de Vienne sur les relations  
consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 juillet 1976  
Zaire  
(Avec effet au 14 août 1976.)

Enregistré d'office le 15 juillet 1976.

No. 14097. Convention internationale sur la responsabilité  
civile pour les dommages dus à la pollution par les  
hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation intergouvernementale consultative de la  
navigation maritime le :

18 juin 1976  
Yougoslavie  
(Avec effet au 16 septembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par  
l'Organisation intergouvernementale consultative de la  
navigation maritime le 15 juillet 1976.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation intergouvernementale consultative de la  
navigation maritime le :

29 juin 1976  
Grèce  
(Avec effet au 27 septembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par  
l'Organisation intergouvernementale consultative de la  
navigation maritime le 15 juillet 1976.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention  
unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25  
mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

15 juillet 1976  
Zaire  
(Avec effet au 14 août 1976.)

Enregistré d'office le 15 juillet 1976.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1972 amending Protocol deposited on:

15 July 1976

Zaire

(With effect from 14 August 1976.)

Registered ex officio on 15 July 1976.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on the dates indicated, with effect from the respective dates of deposit:

State	Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a) in London (L), Moscow (M) or Washington (W)
Malta	7 April 1975 (L)
Qatar	17 April 1975 (L)
Benin	25 April 1975 (W)
Portugal	15 May 1975 (L, M, W)
Rwanda	20 May 1975 (L, M, W)
Ethiopia	26 May 1975 (L, M)
Thailand (Signature affixed on 17 January 1973.)	26 June 1975 (W)
Italy	28 May 1975 (W)
Jordan	30 May 1975 (L, M, W)
Ghana	6 June 1975 (L)
Nicaragua	7 August 1975 (W)
Jamaica	13 August 1975 <sup>a</sup> (L)
Zaire	16 September 1975 (L)
Bolivia	30 October 1975 (W)
South Africa	3 November 1975 (W)
Singapore	2 December 1975 (L, M, W)
Greece	10 December 1975 (W)
Kenya	7 January 1976 <sup>a</sup> (L)
Sweden	5 February 1976 (L, M, W)
Luxembourg	23 March 1976 (L, M, W)
Cuba	21 April 1976 (W)
Switzerland (Confirming the declarations made upon signature.)	4 May 1976 (L, M, W)
Paraguay	9 June 1976 <sup>a</sup> (W)
Sierra Leone	29 June 1976 (W)

Certified statements were registered by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on 15 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

- Article XIV (4) provides that for States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the general entry into force of the Convention, the latter shall enter into force on the date of deposit of their instruments of ratification or accession.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclue à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1972 déposé le:

15 juillet 1976

Zaïre

(Avec effet au 14 août 1976.)

Enregistré à l'office le 15 juillet 1976.

No. 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

RATIFICATIONS and ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès des Gouvernements de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ou des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées, avec effet à la date du dépôt:

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a) à Londres (L), Moscou (M) ou Washington (W)
Malte	7 avril 1975 (L)
Qatar	17 avril 1975 (L)
Bénin	25 avril 1975 (W)
Portugal	15 mai 1975 (L, M, W)
Rwanda	20 mai 1975 (L, M, W)
Ethiopie	26 mai 1975 (L, M)
Thaïlande (Signature apposée le 17 janvier 1973.)	26 juin 1975 (W)
Italie	28 mai 1975 (W)
Jordanie	30 mai 1975 (L, M, W)
Ghana	6 juin 1975 (L)
Nicaragua	7 août 1975 (W)
Jamaïque	13 août 1975 <sup>a</sup> (L)
Zaïre	16 septembre 1975 (L)
Bolivie	30 octobre 1975 (W)
Afrique du Sud	3 novembre 1975 (W)
Singapour	2 décembre 1975 (L, M, W)
Grèce	10 décembre 1975 (W)
Kenya	7 janvier 1976 <sup>a</sup> (L)
Suède	5 février 1976 (L, M, W)
Luxembourg	23 mars 1976 (L, M, W)
Cuba	21 avril 1976 (W)
Suisse (Avec confirmation des déclarations formulées lors de la signature.)	4 mai 1976 (L, M, W)
Paraguay	9 juin 1976 <sup>a</sup> (W)
Sierra Leone	29 juin 1976 (W)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique le 15 juillet 1976. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

- L'article XIV, paragraphe 4, dispose que, pour les Etats dont les instruments de ratification ou d'adhésion seront déposés après l'entrée en vigueur générale de la Convention, celle-ci entrera en vigueur à la date du dépôt de leurs instruments de ratification ou d'adhésion.

No. 1963 (a). Plant Protection Agreement for the South East Asia and Pacific Region. Done at Rome on 27 February 1956

001963

#### ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

1 June 1976  
Papua New Guinea  
(With effect from 1 June 1976.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 17 July 1976.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

9 July 1976  
Libyan Arab Republic  
(With effect from 8 August 1976.)

Registered ex officio on 18 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

#### International Labour Organisation

*Convention*  
Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention

No. 584. Convention (No. 1) limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976  
Angola  
(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1963 a). Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Conclu à Rome le 27 février 1956

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

1er juin 1976  
Papouasie-Nouvelle-Guinée  
(Avec effet au 1er juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 17 juillet 1976.

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

#### ADHESION

Instrument déposé le :

9 juillet 1976  
République arabe libyenne  
(avec effet au 8 août 1976.)

Enregistré d'office le 18 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention

No. 584. Convention (No. 1) tendant à limiter à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976  
Angola  
(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 587. Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 589. Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 590. Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 587. Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 589. Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 590. Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 596. Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 595. Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 596. Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 601. Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 602. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 609. Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 601. Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 602. Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 609. Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 610. Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 610. Convention (No. 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

No. 612. Convention (No. 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

No. 623. Convention (No. 41) concerning employment of women during the night (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 624. Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (Revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 623. Convention (No 41) concernant le travail de nuit des femmes (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 624. Convention (No 42) concernant la réparation des saladies professionnelles (Révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 637. Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 637. Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1070. Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1303. Convention (No. 74) concerning the certification of the able seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 898. Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 1070. Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 1303. Convention (No 74) concernant les certificats de capacité de matelot qualifié, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 1340. Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

##### Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

##### Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1870. Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

##### Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

##### Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 1340. Convention (No 96) concernant les bureaux de placement payants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

##### Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

##### Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 1870. Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

##### Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

##### Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 2109. Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 2157. Convention (No. 69) concerning the certification of ship's cooks, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Organisation on:

10 June 1976

Nepal

(With effect from 10 June 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 2109. Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

No. 2157. Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 juin 1976

Népal

(Avec effet au 10 juin 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 19 juillet 1976.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976  
Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976  
Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 3792. Convention (No. 68) concerning the food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976  
Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 4423. Convention (No. 104) concerning the abolition of penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-eighth session, Geneva, 21 June 1955

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976  
Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976  
Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 2901. Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976  
Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 3792. Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976  
Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 4423. Convention (No 104) concernant l'abolition des sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-huitième session, Genève, 21 juin 1955

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976  
Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 4688. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 4688. Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 4738. Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1957

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 5949. Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 4738. Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations aborigènes et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 5949. Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 7238. Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 8768. Convention (No. 91) concerning vacation holidays with pay for seafarers (Revised 1949), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 June 1976

Angola

(With a declaration recognizing that Angola continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Angola. With effect from 4 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No. 12659. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers' representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 June 1976

Surinam

(With a declaration recognizing that Surinam continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which the Netherlands had previously declared applicable to the territory of Surinam. With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976.

No 7238. Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 8768. Convention (No 91) concernant les congés payés des marins (révisée en 1949), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 juin 1976

Angola

(Avec une déclaration reconnaissant que l'Angola continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire de l'Angola. Avec effet au 4 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No 12659. Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 juin 1976

Surinam

(Avec une déclaration reconnaissant que le Surinam continue à être lié par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Surinam par les Pays-Bas. Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 November 1975

Romania

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 16 years. With effect from 19 November 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 January 1976

Finland

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that a person not less than 15 years of age and no longer subject to compulsory schooling may be admitted to work. With effect from 13 January 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 February 1976

Zambia

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years. With effect from 9 February 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 April 1976

Federal Republic of Germany

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years. With effect from 8 April 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

11 June 1976

Costa Rica

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 1 of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years. With effect from 11 June 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 19 July 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 novembre 1975

Roumanie

(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 16 ans. Avec effet au 19 novembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 janvier 1976

Finlande

(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que toute personne âgée de 15 ans au moins et qui n'est plus soumise à la scolarité obligatoire peut être admise au travail. Avec effet au 13 janvier 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 février 1976

Zambie

(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans. Avec effet au 9 février 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 avril 1976

République fédérale d'Allemagne

(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans. Avec effet au 8 avril 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

11 juin 1976

Costa Rica

(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans. Avec effet au 11 juin 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 19 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958  
004715

APPLICATION of Regulations Nos. 32 and 33 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

19 July 1976  
Czechoslovakia  
(With effect from 17 September 1976.)

Registered ex officio on 19 July 1976.

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 July 1976  
Finland  
(With a declaration to the effect that Finland will apply Regulations Nos. 1, 2, 3, 5, 8, 14, 16, 19, 20, 27 and 31. With effect from 17 September 1976.)

Registered ex officio on 19 July 1976.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

23 June 1976  
Nepal  
(With effect from 23 September 1976.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 20 July 1976.

No. 12422. Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to preserve Borobudur. Done at Paris on 29 January 1973

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

24 June 1976  
Iraq  
(With an undertaking under article I (1) of the Agreement. With effect from 24 June 1976.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 20 July 1976.

No. 13444. Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971. Concluded at Paris on 24 July 1971

NOTIFICATION under article V bis for the adoption of all of the exceptions provided for in articles V ter and V quater

Deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

11 June 1976  
Algeria

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 20 July 1976.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 32 et 33 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

19 juillet 1976  
Tchécoslovaquie  
(avec effet au 17 septembre 1976.)

Enregistré d'office le 19 juillet 1976.

ADHESION

Instrument déposé le :

19 juillet 1976  
Finlande  
(avec déclaration aux termes de laquelle la Finlande appliquera les Règlements Nos 1, 2, 3, 5, 8, 14, 16, 19, 20, 27 et 31. Avec effet au 17 septembre 1976.)

Enregistré d'office le 19 juillet 1976.

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

23 juin 1976  
Népal  
(avec effet au 23 septembre 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 20 juillet 1976.

No 12422. Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de préservation du temple de Borobudur. Fait à Paris le 29 janvier 1973

SIGNATURE DEFINITIVE

Affiché le :

24 juin 1976  
Irak  
(avec engagement en vertu de l'article I, paragraphe 1, de l'accord. Avec effet au 24 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 20 juillet 1976.

No 13444. Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Conclue à Paris le 24 juillet 1971

NOTIFICATION en vertu de l'article V bis pour l'adoption de toutes les exceptions prévues aux articles V ter et V quater

Déposée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

11 juin 1976  
Algérie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 20 juillet 1976.

No. 14669. Convention establishing the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts. Concluded at Brussels on 11 October 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of the European Communities on:

16 March 1976  
Turkey  
(With effect from 1 May 1976.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of the European Communities, acting on behalf of the Parties, on 20 July 1976.

No. 14604. Agreement for the establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-West Pacific. Approved at Rome on 22 June 1973

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

7 June 1976  
Australia  
(With a declaration to the effect that the Agreement shall apply to the following territories: Christmas Island, Cocos (Keeling) Islands, Coral Sea Islands and Norfolk Island. With effect from 7 June 1976.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 21 July 1976.

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

24 April 1975  
Singapore  
(With effect from 7 June 1976 upon approval by the Commission of application for membership under article III.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 28 July 1976.

No. 14864. Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and the Government of Sierra Leone. Signed at Bonn on 24 September 1970

Exchange of notes constituting an agreement implementing article 2 (2) of the above-mentioned Agreement. Bonn, 24 September 1970

came into force on 20 November 1975, the date of entry into force of the Agreement, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976. (Note: also see same number in part I.)

No. 2422. Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

SUCCESSION

Notification received on:

22 July 1976  
Barbados  
Registered ex officio on 22 July 1976.

No. 14669. Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme. Conclue à Bruxelles le 11 octobre 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes le :

16 mars 1976  
Turquie  
(avec effet au 1er mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes, agissant au nom des Parties, le 20 juillet 1976.

No. 14604. Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest. Approuvé à Rome le 22 juin 1973

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

7 juin 1976  
Australie  
(Avec une déclaration aux termes de laquelle l'accord s'applique aux territoires suivants : île Christmas, île Norfolk, îles de la mer de Corail et îles des Cocos (Keeling). Avec effet au 7 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 21 juillet 1976.

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

24 avril 1975  
Singapour  
(Avec effet au 7 juin 1976 par l'approbation par la Commission de la demande d'admission à la qualité de membre prévue par l'article III.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 28 juillet 1976.

No. 14864. Accord relatif aux transports aériens entre la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement sierra-leonien. Signé à Bonn le 24 septembre 1970

Exchange de notes constituant un arrangement pour la mise en application de l'article 2, paragraphe 2, de l'accord susmentionné. Bonn, 24 septembre 1970

Entré en vigueur le 20 novembre 1975, date de l'entrée en vigueur de l'accord, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 2422. Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

SUCCESSION

Notification reçue le :

22 juillet 1976  
Barbade  
Enregistré ex officio le 22 juillet 1976.

No. 2861. Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Notification of succession to the Convention of 25 September 1926 and the Protocol of 7 December 1953 received 281

22 July 1976  
Barbados

Registered ex officio on 22 July 1976.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

22 July 1976  
Bahamas  
(With effect from 22 July 1976.)

Registered ex officio on 22 July 1976.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 July 1976  
Qatar  
(With effect from 21 August 1976.)

Registered ex officio on 22 July 1976.

No. 3789. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Austrian Federal Government for air services between and beyond their respective territories. Signed at Vienna on 27 October 1956

TERMINATION

Notice given to the Government of Austria on:

14 March 1975  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 19 March 1976.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

004678  
No. 4752. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Atomic Energy Community (EURATOM) for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at London on 4 February 1959

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Brussels on 3 February 1969, which came into force on 3 February 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended for a period of two years.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 2861. Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, New York, le 7 décembre 1953

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Notification de succession à la Convention du 25 septembre 1926 et au Protocole du 7 décembre 1953 reçue le :

22 juillet 1976  
Barbade

Enregistré d'office le 22 juillet 1976.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

22 juillet 1976  
Bahamas  
(Avec effet au 22 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 22 juillet 1976.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

22 juillet 1976  
Qatar  
(Avec effet au 21 août 1976.)

Enregistré d'office le 22 juillet 1976.

No. 3789. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement fédéral d'Autriche relatif aux services aériens entre leurs territoires et au-delà. Signé à Vienne le 27 octobre 1956

ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement autrichien le :

14 mars 1975  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 19 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 4752. Accord de coopération entre la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les utilisations pacifiques de l'énergie atomique. Signé à Londres le 4 février 1959

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Bruxelles du 3 février 1969, lequel est entré en vigueur le 3 février 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'accord susmentionné a été prorogé pour une période de deux ans.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### **EXTENSION**

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Brussels on 29 January 1971, which came into force on 29 January 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement of 4 February 1959, as extended, was further extended for a period of one year.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### **EXTENSION**

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Brussels on 3 February 1972, which came into force on 3 February 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement of 4 February 1959, as extended, was further extended for the period from 4 February to 31 December 1972.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 7327. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Austria. Signed at Vienna on 24 June 1960

#### **APPLICATION of article 41 (2) of the above-mentioned Convention**

Article 41 (2) of the above-mentioned Convention of 24 June 1960 came into operation on 22 November 1975, the Parties having notified each other to this effect on 23 September 1975, in accordance with paragraph 1 of the protocol of signature to the said Convention.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 7330. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos regarding the creation of a Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 December 1963

#### **PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 24 December 1963, as modified, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

No. 7554. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Kingdom of Belgium. Signed at Brussels on 8 March 1961

#### **APPLICATION of article 39 (2) of the above-mentioned Convention**

Article 39 (2) of the above-mentioned Convention of 8 March 1961 came into operation on 11 December 1975, the date fixed by notes exchanged on 11 December 1975, in accordance with the second protocol of signature to the said Convention.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### **PROROGATION**

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Bruxelles du 29 janvier 1971, lequel est entré en vigueur le 29 janvier 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'accord susmentionné du 4 février 1959, tel que prorogé, a été à nouveau prorogé pour une période d'une année.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### **PROROGATION**

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Bruxelles du 3 février 1972, lequel est entré en vigueur le 3 février 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'accord susmentionné du 4 février 1959, tel que prorogé, a été à nouveau prorogé pour la période du 4 février au 31 décembre 1972.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No 7327. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Autriche. Signée à Vienne le 24 juin 1960

#### **APPLICATION de l'article 41, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée**

L'article 41, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée du 24 juin 1960 est entré en vigueur le 22 novembre 1975, les Parties s'étant adressé une notification à cet effet le 23 septembre 1975, conformément au paragraphe 1 du protocole de signature à ladite Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No 7330. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Laos concernant la création d'un Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 décembre 1963

#### **ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'accord susmentionné du 24 décembre 1963, tel que modifié, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No 7554. Convention consulaire entre le Royaume de Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signée à Bruxelles le 8 mars 1961

#### **APPLICATION de l'article 39, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée**

L'article 39, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée du 8 mars 1961 est entré en vigueur le 11 décembre 1975, date fixée par notes échangées le 11 décembre 1975, conformément au deuxième protocole de signature à ladite Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 8197. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Kingdom of Denmark. Signed at Copenhagen on 27 June 1962

APPLICATION of article 27 (2) of the above-mentioned Convention

Article 27 (2) of the above-mentioned Convention of 27 June 1962 came into operation on 17 July 1975, the Parties having notified each other to this effect on 17 and 22 July 1975, respectively, in accordance with paragraph 1 of the second protocol of signature to the said Convention.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 8737. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the availability for defense purposes of the British Indian Ocean Territory. London, 30 December 1966

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, concerning a United States navy support facility on Diego Garcia, British Indian Ocean Territory—Diego Garcia Agreement 1976—and replacing the supplementary Agreement of 24 October 1972 (with annexed plan). London, 25 February 1976

Came into force on 25 February 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 9498. Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Wheat Council. Signed at London on 28 November 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 13 February and 13 March 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the amendments came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968  
009468-1

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 July 1975  
Greece

(With effect from 7 July 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article 7 of the Agreement.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 8197. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Royaume de Danemark. Signée à Copenhague le 27 juin 1962

APPLICATION de l'article 27, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée

L'article 27, paragraphe 2, de la Convention susmentionnée du 27 juin 1962 est entré en vigueur le 17 juillet 1975, les Parties s'étant adressé une notification à cet effet les 17 et 22 juillet 1975, respectivement, conformément au paragraphe 1 du deuxième protocole de signature à ladite Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 8737. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vue de rendre disponible, à des fins de défense, le territoire britannique de l'océan Indien. Londres, 30 décembre 1966

Echange de notes constituant un accord complétant l'accord susmentionné, relatif à la construction d'une base navale américaine à Diego Garcia (territoire britannique de l'océan Indien) — Accord de Diego Garcia de 1976 — et remplaçant l'accord additionnel du 24 octobre 1972 (avec plan annexé). Londres, 25 février 1976

Entré en vigueur le 25 février 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 9498. Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil international du blé. Signé à Londres le 28 novembre 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Londres, 13 février et 13 mars 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet aux amendements est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 juillet 1975  
Grèce  
(Avec effet au 7 juillet 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article 7 de l'accord.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

31 December 1975

France

(With effect from 31 December 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article 7 of the Agreement.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 9632. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization regarding the Headquarters of the Organization. Signed at London on 28 November 1968

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. London, 13 and 25 February 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the amendments came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 10026. Long Term Trade Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 3 June 1969

#### TERMINATION

Notice given to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:

11 September 1975

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 31 December 1975.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 10037. Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Coffee Organization. Signed at London on 28 May 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 2 and 15 May 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the amendments came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 10038. Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Sugar Organization. Signed at London on 29 May 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 18 and 30 January 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the amendments came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

31 décembre 1975

France

(Avec effet au 31 décembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article 7 de l'Accord.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 9632. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime relativ au Siège de l'Organisation. Signé à Londres le 28 novembre 1968

Exchange de notes constituant un accord modifiant de nouveau l'Accord susmentionné. Londres, 13 et 25 février 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet aux amendements est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 10026. Accord commercial à long terme entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou le 3 juin 1969

#### ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :

11 septembre 1975

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 31 décembre 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 10037. Accord de Siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du café. Signé à Londres le 28 mai 1969

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Londres, 2 et 15 mai 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet aux amendements est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 10038. Accord de Siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du sucre. Signé à Londres le 29 mai 1969

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 18 et 30 janvier 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet aux amendements est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 10238. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 9 August 1969

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 9 August 1969, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

010335

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 May 1975

Belgium

(With effect from 2 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 May 1975

Federal Republic of Germany

(With a declaration and a declaration of application to Berlin (West). With effect from 2 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 May 1975

Italy

(With a declaration. With effect from 2 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 10238. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Laos relatif à la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 9 août 1969

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'Accord susmentionné du 9 août 1969, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 mai 1975

Belgique

(Avec effet au 2 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 mai 1975

République fédérale d'Allemagne

(Avec une déclaration et une déclaration d'application à Berlin-Ouest. Avec effet au 2 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 mai 1975

Italie

(Avec une déclaration. Avec effet au 2 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 May 1975

Luxembourg

(With effect from 2 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 May 1975

Netherlands

(For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles. With effect from 2 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

20 May 1975

Rwanda

(With effect from 20 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

26 May 1975

Libyan Arab Republic

(With effect from 26 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by Italy

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

4 August 1975

United States of America

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 mai 1975

Luxembourg

(Avec effet au 2 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 mai 1975

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises. Avec effet au 2 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

20 mai 1975

Rwanda

(Avec effet au 20 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

26 mai 1975

République arabe libyenne

(Avec effet au 26 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

DECLARATION relative à la déclaration formulée lors de la ratification par l'Italie

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

4 août 1975

Etats-Unis d'Amérique

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

## RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

25 September 1975

Venezuela

(With effect from 25 September 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 10758. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 Mars 1970

## PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 24 March 1970, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

No. 10787. Long Term Trade Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the People's Republic of Bulgaria. Signed at London on 27 April 1970

## TERMINATION

Notice given to the Government of Bulgaria on:

5 December 1974

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 31 March 1975.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 11459. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 24 March 1971

## PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 24 March 1971, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

## RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

25 septembre 1975

Venezuela

(Avec effet au 25 septembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 10758. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 mars 1970

## ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'accord susmentionné du 24 mars 1970, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No. 10787. Accord commercial à long terme entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République populaire de Bulgarie. Signé à Londres le 27 avril 1970

## ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement bulgare le :

5 décembre 1974

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 31 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 11459. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 24 mars 1971

## ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'accord susmentionné du 24 mars 1971, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No. 11461. Long Term Economic and Trade Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Polish People's Republic. Signed at London on 21 April 1971

#### TERMINATION

Notice given to the Government of Poland on:

27 September 1974  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 31 December 1974.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 11462. Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Tin Council. Signed at London on 9 February 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 31 January and 4 February 1974

Came into force on 24 July 1975, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the amendments came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

8/2143  
No. 12325. Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft. Concluded at The Hague on 16 December 1970

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 November 1975

Ireland  
(With effect from 24 December 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article 13 of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### SUCCESSION

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

4 December 1975

Papua New Guinea  
(With a reservation to article 12 (1), made under article article 12 (2).)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 11461. Accord économique et commercial à long terme entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Pologne. Signé à Londres le 21 avril 1971

#### ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement polonais le :

27 septembre 1974  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 31 décembre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 11462. Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil international de l'étain. Signé à Londres le 9 février 1972

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 31 janvier et 4 février 1974

Entré en vigueur le 24 juillet 1975, date à laquelle la législation du Royaume-Uni donnant effet aux amendements est devenue applicable, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 12325. Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. Conclue à La Haye le 16 décembre 1970

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

24 novembre 1975

Irlande  
(Avec effet au 24 décembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article 13 de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

4 décembre 1975

Papouasie-Nouvelle-Guinée  
(Avec réserve à l'égard de l'article 12, paragraphe 1, faite conformément à l'article 12, paragraphe 2.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 12405. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos.  
Vientiane, 13 June 1972

**PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

No. 12709. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos.  
Vientiane, 20 March 1973

**PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 20 March 1973, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

No. 13282. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ireland with respect to certain exemptions from tax. Signed at London on 2 May 1973

Agreement extending the arrangements provided by the above-mentioned Agreement. Signed at London on 3 June 1975

Came into force on 23 September 1975, the date of the exchange of notes confirming that the necessary steps had been taken to give it the force of law in the United Kingdom and Ireland, in accordance with article 2.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 13411. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Nepal concerning financial assistance by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Kingdom of Nepal towards the construction of a road from Dharan to Dhankuta -- United Kingdom/Nepal 1973 Financial Agreement.  
Kathmandu, 25 July 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with annex). Kathmandu, 8 and 11 July 1975

Came into force on 11 July 1975, by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 12405. Exchange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 13 juin 1972

**ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)**

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No. 12709. Exchange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Laos relatif à la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 20 mars 1973

**ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)**

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'Accord susmentionné du 20 mars 1973, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No. 13282. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irlande relatif à certaines exemptions fiscales. Signé à Londres le 2 mai 1973

Accord prorogeant les arrangements prévus par l'Accord susmentionné. Signé à Londres le 3 juin 1975

Entré en vigueur le 23 septembre 1975, date de l'échange de notes confirmant l'accomplissement des mesures requises pour lui donner force de loi au Royaume-Uni et en Irlande, conformément à l'article 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 13411. Exchange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Népal relatif à une assistance financière du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume du Népal en vue de la construction d'une route de Dharan à Dhankuta -- Accord financier Royaume-Uni/Népal de 1973. Katmandou, 25 juillet 1973

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Katmandou, 8 et 11 juillet 1975

Entré en vigueur le 11 juillet 1975, par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

01/530

No. 13678. Treaty on the prohibition of the emplacement of nuclear weapons and other weapons of mass destruction on the sea-bed and the ocean floor and in the subsoil thereof. Done at London, Moscow and Washington on 11 February 1971

**RATIFICATION** to the declaration made by Yugoslavia upon ratification

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

23 April 1975  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 13678. Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers des océans ainsi que dans leur sous-sol. En date à Londres, Moscou et Washington du 11 février 1971

**OBJECTION à la déclaration formulée par la Yougoslavie lors de la ratification**

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

23 avril 1975  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

20 May 1975  
Rwanda  
(With effect from 20 May 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article I of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

20 mai 1975  
Rwanda  
(Avec effet au 20 mai 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article I du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 June 1975  
Portugal  
(With effect from 24 June 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article I of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

24 juin 1975  
Portugal  
(Avec effet au 24 juin 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article I du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

18 November 1975  
Federal Republic of Germany  
(With a declaration of application to Berlin (West). With effect from 18 November 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article I of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

18 novembre 1975  
République fédérale d'Allemagne  
(Avec une déclaration d'application à Berlin-Ouest. Avec effet au 18 novembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article I du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 13810. Convention on the international liability for damage caused by space objects. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 29 March 1972

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

19 August 1975  
Singapore  
(With effect from 19 August 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 13810. Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par les objets spatiaux. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 29 mars 1972

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

19 août 1975  
Singapour  
(Avec effet au 19 août 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

20 October 1975

Yugoslavia

(With effect from 20 October 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

18 December 1975

Federal Republic of Germany

(With a declaration of application to Berlin (West). With effect from 18 December 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

31 December 1975

France

(With effect from 31 December 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14058. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos. Vientiane, 30 April 1974

**PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United Kingdom registered on 27 July 1976 (under No. 14934) an exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Provisional Government of National Union of Laos concerning the participation of the United Kingdom in the Foreign Exchange Operations Fund for Laos dated at Vientiane on 15 July 1975.

The said Agreement, which came into force on 15 July 1975, provides in its paragraph I that, in so far as it is inconsistent with the provisions of the above-mentioned Agreement of 30 April 1974, it shall supersede the latter.

(27 July 1976)

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

20 octobre 1975

Yugoslavie

(Avec effet au 20 octobre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord le :

18 décembre 1975

République fédérale d'Allemagne

(Avec une déclaration d'application à Berlin-Ouest. Avec effet au 18 décembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord le :

31 décembre 1975

France

(Avec effet au 31 décembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14058. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos. Vientiane, 30 avril 1974

**ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 27 juillet 1976 (sous le No 14934) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire d'union nationale du Laos concernant la participation du Royaume-Uni au Fonds des opérations de change pour le Laos en date à Vientiane du 15 juillet 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 juillet 1975, stipule à son paragraphe I que, pour autant qu'il est incompatible avec les dispositions de l'Accord susmentionné du 30 avril 1974, il le remplacera.

(27 juillet 1976)

No. 14118. Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Concluded at Montreal on 23 September 1971

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

15 August 1975

Romania

(Confirming the reservation in respect of article 14 (1) made upon signature. With effect from 14 September 1975, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article 15 of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

#### SUCCESSION

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

4 December 1975

Papua New Guinea

(With a reservation in respect of article 14 (1).)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 14293. Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Indonesia—United Kingdom/Indonesia Loan Agreement (No. 3) 1973 Project Development. Djakarta, 13 March 1974

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Djakarta, 6 and 28 August 1975

Came into force on 28 August 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 July 1976.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

21 August 1974

Liberia

(With effect from 21 August 1974.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

✓  
5426  
✓  
ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution ~~008741073774~~

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976

Italy

(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

No. 14118. Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Conclue à Montréal le 23 septembre 1971

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

15 août 1975

Roumanie

(Avec confirmation de la réserve à l'égard de l'article 14, paragraphe 1, formulée lors de la signature. Avec effet au 14 septembre 1975, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article 15 de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

#### SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

4 décembre 1975

Papouasie-Nouvelle-Guinée

(avec réserve à l'égard de l'article 14, paragraphe 1.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 14293. Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République d'Indonésie d'un prêt de développement sans intérêt — Accord de prêt Royaume-Uni/Indonésie No. 3 : mise en œuvre du Projet de 1973. Djakarta, 13 mars 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 6 et 28 août 1975

Entré en vigueur le 28 août 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 juillet 1976.

No. 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

21 août 1974

Liberia

(With effect au 21 août 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

ADHESION à l'égard du deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976

Italie

(With effect au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

*14680*  
OBJECTION relating to the declaration made by Cuba to the ratification of the Republic of Korea in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Notification effected with the Government of Switzerland on:

1 June 1976  
Republic of Korea

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 June 1976  
Ghana  
(With effect from 9 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974 *077431*

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

OBJECTION relating to the declaration made by Cuba to the ratification of the Republic of Korea in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Notification effected with the Government of Switzerland on:

1 June 1976  
Republic of Korea

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 June 1976  
Ghana  
(With effect from 9 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073778*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

OBJECTION relative à la déclaration formulée par Cuba à la ratification de la République de Corée à l'égard du deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

1er juin 1976  
République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

RATIFICATION à l'égard du deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 juin 1976  
Ghana  
(Avec effet au 9 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

OBJECTION relative à la déclaration formulée par Cuba à la ratification de la République de Corée à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

1er juin 1976  
République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 juin 1976  
Ghana  
(Avec effet au 9 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

No 14723. Convention postale universelle. Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

*074688*  
OBJECTION relating to the declaration made by Cuba to the ratification of the Republic of Korea

Notification effected with the Government of Switzerland on:

1 June 1976  
Republic of Korea

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 June 1976  
Ghana  
(With effect from 9 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073779*

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

9 August 1976  
Ghana  
(With effect from 9 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073780*

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

*690*  
OBJECTION relating to the declaration made by Cuba to the ratification of the Republic of Korea

Notification received by the Government of Switzerland on:

1 June 1976  
Republic of Korea

Certified statement was registered by Switzerland on 29 July 1976.

OBJECTION relative à la déclaration formulée par Cuba à la ratification de la République de Corée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

1er juin 1976  
République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 juin 1976  
Ghana  
(Avec effet au 9 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

No. 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 août 1976  
Ghana  
(Avec effet au 9 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

No. 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

*690*  
OBJECTION relative à la déclaration formulée par Cuba à la ratification de la République de Corée

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

1er juin 1976  
République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 29 juillet 1976.

*074700*

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
9 June 1976  
Ghana  
(With effect from 9 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

No. 14726. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073781*

*558*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073782*

*680*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

No. 14728. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073786*

*681*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

No. 14729. Collection of Bills Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073783*

*683*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

No. 14730. International Savings Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974 *073784*

*684*

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 May 1976  
Italy  
(With effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 July 1976.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

9 juin 1976  
Ghana  
(Avec effet au 9 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14726. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14727. Arrangement concernant les services des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14728. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14729. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14730. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mai 1976  
Italie  
(Avec effet au 7 mai 1976.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 juillet 1976.

No. 14731. Subscriptions to Newspapers and Periodicals  
Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

073785

074685  
ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1976  
Italy  
(with effect from 7 May 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22  
July 1976.

No. 14731. Arrangement concernant les abonnements aux  
journaux et écrits périodiques. Conclu à Lausanne le 5  
juillet 1974

ADMISSION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 mai 1976  
Italie  
(avec effet au 7 mai 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le  
22 juillet 1976.

## ANNEXE C

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

## ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DANS TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 2733. Geneva Convention for the Amelioration of the  
Condition of the Wounded and Sick in Armies in the Field.  
Signed at Geneva, July 27, 1929

## SUCCESSION

Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976  
Papua New Guinea

Certified statement was registered at the request of  
Switzerland on 7 July 1976.

No. 2734. Convention relative to the Treatment of Prisoners  
of War. Signed at Geneva, July 27, 1929

## SUCCESSION

Notification received by the Government of Switzerland on:

26 May 1976  
Papua New Guinea

Certified statement was registered at the request of  
Switzerland on 7 July 1976.

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September  
25, 1926

## SUCCESSION

Notification received on:

22 July 1976  
Barbados

Registered by the Secretariat on 22 July 1976.

No. 3996. Exchange of notes between the Brazilian  
Government and His Majesty's Government in the United  
Kingdom constituting a temporary agreement regarding  
Commercial Relations between the two Countries. London,  
August 10th, 1936

## TERMINATION

Notice given to the Government of Brazil on:

18 February 1975  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 18 May 1975.)

Certified statement was registered at the request of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27  
July 1976.

No. 2733. Convention de Genève pour l'amélioration du sort  
des blessés et des malades dans les armées en campagne.  
Signée à Genève, le 27 juillet 1929

## SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976  
Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de  
la Suisse le 7 juillet 1976.

No. 2734. Convention relative au traitement des prisonniers  
de guerre. Signée à Genève, le 27 juillet 1929

## SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 mai 1976  
Papouasie-Nouvelle-Guinée

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de  
la Suisse le 7 juillet 1976.

No. 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à  
Genève, le 25 septembre 1926

## SUCCESSION

Notification reçue le :

22 juillet 1976  
Barbade

Enregistré par le Secrétariat le 22 juillet 1976.

No. 3996. Echange de notes entre le Gouvernement brésilien  
et le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni  
conportant un accord provisoire concernant les relations  
commerciales entre les deux pays. Londres, le 10 août 1936

## ABROGATION

Notification donnée au Gouvernement brésilien le :

18 février 1975  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 18 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27  
juillet 1976.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

APRIL 1973

(ST/LEG/SER.A/314)

On page 5, under No. 12420, correct the date of deposit of the instrument of ratification by the Netherlands to read "24 January 1972" instead of "24 January 1971".

On pages 13 and 21, under Nos. 186, 688 and 222, respectively, after the word Zambia, add the following:

"(With effect from 24 October 1964, the date of accession of Zambia to independence.)"

DECEMBER 1973

(ST/LEG/SER.A/322)

On page 5, delete the entry corresponding to No. 12905 (the registration of the Agreement in question having been effected in the name of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 June 1973 under No. 12637).

MARCH 1975

(ST/LEG/SER.A/337)

On page 128, under No. 11806, add the following two entries before and after the entry corresponding to the acceptance by the Syrian Arab Republic, respectively:

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on :

27 January 1975

Iran

(With effect from 27 April 1975.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1975.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on :

10 March 1975

Tunisia

(With effect from 10 June 1975.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 31 March 1975.

AVRIL 1973

(ST/LEG/SER.A/314)

A la page 5, sous le No 12420, corriger la date du dépôt de l'instrument de ratification par les Pays-Bas de façon qu'elle se lise "24 janvier 1972" au lieu de "24 janvier 1971".

Aux pages 13 et 21, sous les Nos 186, 688 et 222, respectivement, après le mot Zambie, ajouter ce qui suit :  
"(Avec effet au 24 octobre 1964, date de l'accession de la Zambie à l'indépendance.)"

DECEMBRE 1973

(ST/LEG/SER.A/322)

A la page 5, supprimer l'entrée correspondant au No 12905 (l'enregistrement de l'Accord en question ayant été effectué au nom du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 juin 1973 sous le No 12637).

MARS 1975

(ST/LEG/SER.A/337)

A la page 128, sous le No 11806, ajouter les deux entrées suivantes avant et après l'entrée correspondant à l'acceptation par la République arabe syrienne, respectivement :

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

27 janvier 1975

Iran

(Avec effet au 27 avril 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1975.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

10 mars 1975

Tunisie

(Avec effet au 10 juin 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 mars 1975.

MAY 1975

(ST/LEG/SER.A/339)

On page 232, under No. 221, modify the subtitle to  
read as follows:

"ENTRY INTO FORCE of the Amendments to articles 24  
and 25 of the above-mentioned Constitution, adopted  
by resolution WHA 20.36 of the Twentieth World Health  
Assembly on 23 May 1967"

MAI 1975

(ST/LEG/SER.A/339)

A la page 232, sous le No 221, modifier le sous-titre de  
manière qu'il se lise comme suit :

"ENTREE EN VIGUEUR des Amendements aux articles 24  
et 25 de la Constitution susmentionnée, adoptée  
par résolution WHA 20.36 de la Vingtième Assemblée  
mondiale de la santé le 23 mai 1967"

AUGUST 1975

(ST/LEG/SER.A/342)

On page 371, under No. 14152, amend the second sentence  
of the title of the Convention to read as follows:

"Done at New York on 8 August 1975"

AOUT 1975

(ST/LEG/SER.A/342)

A la page 371, sous le No 14152, modifier la deuxième  
phrase du titre de la Convention de façon qu'elle se  
lise comme suit :

"Faite à New York le 8 août 1975"

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

*The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index will incorporate on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.*

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

*L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.*

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS APR:169; JUNE:297-298, 307; JULY:383-384;  
ACCOMODATIONS ON BOARD JUNE:305; JULY:390;  
ADMINISTRATION APR:163;  
ADVERTISING APR:171;  
AFGHANISTAN JULY:353;  
AFRICA MAR:103-104, 124, 126; JUNE:270, 281;  
AFRICAN CIVIL AVIATION COMMISSION MAR:104, 125;  
AFRICAN DEVELOPMENT BANK FEB:70; APR:166; MAY:225; JUNE:281;  
AFRICAN TRAINING AND RESEARCH CENTRE IN ADMINISTRATION FOR DEVELOPMENT FEB:68;  
AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:90, 116-117; APR:164; MAY:216-217, 229;  
AGRICULTURE MAR:95, 103; MAY:215; JUNE:295-296, 304; JULY:302, 391;  
AGRONOMY MAR:95;  
AIRCRAFT JUNE:318; JULY:405;  
AIRCRAFT—UNLAWFUL SEIZURE JULY:405, 409;  
AIRPORTS JULY:361;  
AIRNORTHINESS MAY:218, 227; JUNE:318;  
ALBANIA APR:157;  
ALGERIA MAR:104, 124-125; JUNE:269; JULY:396;  
ANGOLA MAY:230; JULY:380-394;  
ANIMAL HEALTH FEB:53; JUNE:282; JULY:397;  
ANIMALS FEB:53; JUNE:278, 282; JULY:397;  
ANTIGUA FEB:67; APR:170, 176, 179, 181;  
APARTHEID MAY:219; JULY:355, 380;  
ARAB FUND MAR:105;  
ARAB FUND FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT MAR:105;  
ARBITRAL AWARDS JAN:6, 25; FEB:68; APR:105; MAY:225;  
ARBITRATION JAN:6, 25, 30; FEB:60; MAR:95; MAY:225;  
ARBITRATION—COMMERCIAL FEB:68;  
ARGENTINA JAN:15; FEB:48;  
ASIA FEB:53; APR:170; JUNE:282; JULY:397;  
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:117; APR:170; MAY:229; JULY:372;  
ASSISTANCE JAN:2, 4, 8-13, 20-21, 29; FEB:50-51, 60-61, 68; MAR:92, 94, 102, 106, 112; APR:153, 185; MAY:215-216, 220-221, 223, 233; JUNE:267; JULY:352, 356, 367-368, 372;  
ASSISTANCE—FINANCIAL JUNE:270-276; JULY:356, 359-362;  
ASSISTANCE—FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51;  
ASSISTANCE—LEGAL JULY:373;  
ASSISTANCE—MILITARY MAR:92, 94;  
ASSISTANCE—OPERATIONAL JAN:21;  
ASSISTANCE—TECHNICAL JAN:29; FEB:60, 68; MAR:90, 94, 110; MAY:215, 221, 232-233; JUNE:273, 277; JULY:352;  
ASSOCIATIONS JUNE:296; JULY:382;  
ASTRONAUTS JULY:400-401;  
ASTROLOGY APR:154;  
ATLANTIC OCEAN MAY:217, 229;  
AUSTRALIA JAN:15, 17; FEB:49, 57; MAR:87, 94, 107, 132; APR:156-157, 166; MAY:210, 227, 229; JUNE:269, 282; JULY:350;  
AUSTRIA JAN:3, 6, 11, 27-28; FEB:47, 59, 64-65; MAR:103, 106, 121; APR:153, 158-159, 171; MAY:220; JUNE:269; JULY:353, 398-399;  
AVIATION JAN:8; FEB:54, 68; MAR:104, 112, 115, 125, 130; APR:165; MAY:218, 227-228; JUNE:269, 318; JULY:349, 356, 364-365, 368, 397-398, 409;  
BACTERIOLOGICAL WEAPONS JULY:379;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS AVR:163, 178;  
ACCIDENTS AVR:169; JUIN:297-298, 307; JUIL:383-384;  
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:5, 19;  
ADMINISTRATION AVR:163;  
AERONEFS JUIN:318; JUIL:405;  
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JUIL:405, 409;  
AEROPORTS JUIL:361;  
AFGHANISTAN JUIL:353;  
AFRIQUE MARS:103-104, 124, 126; JUIN:278, 281;  
AFRIQUE DE L'OUEST JUIN:278;  
AFRIQUE DU SUD JAN:15, 22; FEV:49, 58-59; AVR:169, 173, 175, 178; MAI:225; JUIL:269;  
AGE MINIER JUIL:355, 395;  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:21; FEV:47-49, 56, 60, 64-66; MARS:91, 113, 123; JUIN:267-269, 281, 312; JUIL:366;  
AGRICOLLES--PRODUITS MARS:90, 116-117; AVR:164; MAI:216-217, 229;  
AGRICULTURE MARS:95, 103; MAI:215; JUIN:295-296, 304; JUIL:382, 391;  
AGROBONIE MARS:95;  
ALBANIE AVR:157;  
ALGERIE MARS:104, 124-125; JUIN:269; JUIL:396;  
ALIMENTATION JAN:8-10, 13; FEV:50-51; JUIL:365, 367-368, 391;  
ALLEMANGE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEV:54, 68-69; MARS:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129; AVR:153-155, 158-163, 170, 172, 178; MAI:223; JUIN:269-276, 314; JUIL:350, 356-362, 395, 397, 402, 407-408;  
AMERIQUE LATINE JAN:28; MARS:99, 105, 122; MAI:218, 233; JUIN:267-268;  
AMITIE AVR:155; JUIL:349;  
AMITIE-COOPERATION AVR:157;  
ANGOLA MAI:230; JUIL:380-394;  
ANIMAUX FEV:53; JUIN:278, 282; JUIL:397;  
ANIMAUX--SANTE FEV:53; JUIN:282; JUIL:397;  
ANTIGUA FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;  
ANTILLES NEERLANDAISES AVR:159-162, 172, 174;  
APARTHEID MAI:219; JUIL:355, 380;  
APPELLATIONS D'ORIGINE FEV:52;  
ARABIE SAOUDITE JAN:2; MARS:90; MAI:217, 232; JUIN:269; JUIL:353, 371;  
ARBITRAGE JAN:6, 25, 30; FEV:68; MARS:95; MAI:225;  
ARBITRAGE COMMERCIAL FEV:68;  
ARBITRALES--SENTENCES JAN:6, 25; FEV:68; AVR:185; MAI:225;  
ARGENTINE JAN:15; FEV:48;  
ARMES AVR:154; JUIL:379;  
ARMES BACTERIOLOGIQUES JUIL:353-354;  
ARTISTES JUIN:292;  
ASIE FEV:53; AVR:170; JUIN:282; JUIL:397;  
ASIE DU SUD-EST JUIL:380;  
ASSISTANCE JAN:2, 8, 8-13, 20-21, 29; FEV:50-51, 60-61, 68; MARS:92, 98, 102, 106, 112; AVR:153, 185; MAI:215-216, 220-221, 223, 233; JUIN:267; JUIL:352, 356, 367-368, 372;  
ASSISTANCE ALIMENTAIRE JAN:8-10, 13; FEV:50-51;  
ASSISTANCE FINANCIERE JUIN:270-276; JUIL:356, 358-362;  
ASSISTANCE JURIDIQUE JUIL:373;  
ASSISTANCE MILITIAIRE MARS:92, 98;  
ASSISTANCE NATURELLE JAN:7; FEV:51; MAI:226;

INDEX (ENGLISH)

BAHAMAS MAR:237; JUNE:277, 283-284, 286-287, 289, 291, 294-305, 307, 313-314; JULY:398;

BAHRAIN JUNE:269;

BANGLADESH JAN:9, 15; FEB:51, 53; MAR:112, 117; MAY:226; JUNE:271; JULY:362, 368;

BANKRUPTCY JAN:3;

BARBADOS JAN:1, 15; FEB:59, 62; MAR:89, 97, 121-122; APR:168; JUNE:292-293; JULY:353, 397-398, 414;

BAY OF BISCAY FEB:51;

BEEF JAN:3;

BELGIUM JAN:3, 11, 19, 20; FEB:47, 52-53; MAR:88, 96, 99, 105, 127; APR:159-163, 170, 172, 174; JULY:350, 399, 402;

BELIZE JAN:15; FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;

BENIN FEB:58; MAR:100, 104, 124-125; JUNE:274, 278, 308; JULY:355, 359;

BENZENE FEB:63;

BERMUDA FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;

BHUTAN JAN:9;

BILLS OF EXCHANGE JAN:30-31; APR:185-186; MAY:237;

BIOLOGY--MOLECULAR JULY:377;

BOLIVIA MAR:99; MAY:227; JULY:350, 362, 368;

BOROBUDUR JUNE:285; JULY:396;

BOTSWANA FEB:50; MAR:118; MAY:221;

BOXES (POSTAL SERVICE) MAR:230;

BRAZIL JAN:15, 22, 24; FEB:54-55, 68; MAR:88-89, 99, 112; APR:155; JUNE:269; JULY:353, 358;

BRIDGES--INTERNATIONAL MAR:223;

BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:174, 176, 179, 181;

BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY APR:174, 176, 179, 181;

BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;

BROADCASTING JUNE:292;

BRUNEI FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;

BUILDING INDUSTRY JULY:387;

BULGARIA JAN:1; FEB:67; MAR:89, 97; APR:187; MAY:221, 235; JUNE:268-269, 274; JULY:350-351, 353, 355, 373, 404;

BURMA JUNE:270, 273; JULY:349, 373;

BURUNDI MAR:124-125; JUNE:276;

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1; MAR:97; APR:167; JULY:353, 355;

CANADA JAN:15, 21; FEB:57; APR:159, 170, 172, 174, 187; MAY:216, 228, 231-232; JUNE:269, 319; JULY:350, 353, 370;

CAPE VERDE JAN:12, 18; MAR:106; APR:166;

CAPE VERDE ISLANDS JULY:352;

CARCINOGENIC SUBSTANCES JUNE:306;

CARGO HANDLING (PORTS) FEB:64;

CARIBBEAN JAN:28;

CARTOGRAPHY MAR:87;

CASH-ON-DELIVERY APR:162, 177, 182; JULY:412;

CAIRNS ISLANDS FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAR:104, 128; JUNE:272;

CEREALS JULY:367-368;

CHAD FEB:68; MAR:125; JUNE:269; JULY:355;

CHANNEL ISLANDS APR:179, 182;

CHANNEL TUNNEL JULY:368;

CHARTER (UNITED NATIONS) MAR:230; JUNE:267;

CHARTER FLIGHTS MAR:115;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:18; MAR:104, 119-120, 125; APR:164, 184; MAY:219, 226, 230; JUNE:269, 278; JULY:351, 390;

INDEX (FRANCAIS)

ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:21;  
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:29; FEV:60, 68; MARS:90, 94, 110; MAI:215, 221, 232-233; JUIN:273, 277; JUIL:352;  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:70;  
ASSOCIATIONS JUIN:296; JUIL:382;  
ASSURANCE MALADIE JUIL:358;  
ASSURANCE--ACCIDENT JUIL:359;  
ASSURANCE--INVALIDITE FEV:63;  
ASSURANCE--VIEILLESSE FEV:63;  
ASSURANCES SOCIALES FEV:64;  
ASTRONAUTES JUIL:400-401;  
ASTRONOMIE AVR:154;  
ATLANTIQUE (OCEAN) MAI:217, 229;  
ATLANTIQUE SUD-EST JAN:25;  
AUSTRALIE JAN:15, 17; FEV:49, 57; MARS:87, 94, 107, 132; AVR:156-157, 166; MAI:216, 227, 229; JUIN:269, 282; JUIL:350;  
AUTRICHE JAN:3, 6, 11, 27-28; FEV:47, 59, 64-65; MARS:103, 108, 121; AVR:153, 158-159, 171; MAI:220; JUIN:269; JUIL:353, 398-399;  
AVIATION JAN:8; FEV:54, 68; MARS:104, 112, 115, 125, 130; AVR:105; MAI:216, 227-228; JUIN:269, 318; JUIL:349, 356, 364-365, 368, 397-398, 409;  
  
BACTERIOLOGIQUES--ARMES JUIL:379;  
BAHAMAS MAI:237; JUIN:277, 283-284, 286-287, 289, 291, 294-305, 307, 313-314; JUIL:398;  
BAHREIN JUIN:269;  
BANGLADESH JAN:9, 15; FEV:51, 53; MARS:112, 117; MAI:226; JUIN:271; JUIL:362, 368;  
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT FEV:70; AVR:166; MAI:225; JUIN:281;  
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:117; AVR:170; MAI:229; JUIL:372;  
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:105; MAI:233;  
BARBADE JAN:1, 15; FEV:59, 62; MARS:89, 97, 121-122; AVR:168; JUIN:292-293; JUIL:353, 397-398, 418;  
BATIMENT--INDUSTRIE JUIL:387;  
BELGIQUE JAN:3, 11, 19, 29; FEV:47, 52-53; MARS:88, 96, 99, 105, 127; AVR:159-163, 170, 172, 176; JUIL:350, 399, 402;  
BELIZE JAN:15; FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
BENIN FEV:58; MARS:100, 104, 124-125; JUIN:274, 278, 308; JUIL:355, 359;  
BENZENE FEV:63;  
BERNUDES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
BHOUTAN JAN:9;  
BILLETS A ORDRE JAN:30-31; AVR:185-186; MAI:237;  
BIOLOGIE MOLECULAIRE JUIL:377;  
BIRMANIE JUIN:270, 273; JUIL:349, 373;  
BLE JUIL:400;  
BOEUF JAN:3;  
BOITES (POSTES) MAI:230;  
BOLIVIE MARS:99; MAI:227; JUIL:350, 362, 368;  
BOROBUDUR JUIN:285; JUIL:396;  
BOTSWANA FEV:50; MARS:118; MAI:221;  
BRESIL JAN:15, 22, 24; FEV:54-55, 68; MARS:88-89, 99, 112; AVR:155; JUIN:269; JUIL:353, 358;  
BREVETS JAN:5;  
BRUNEI FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;  
BULGARIE JAN:1; FEV:67; MARS:89, 97; AVR:167; MAI:221, 235; JUIN:260-269, 274; JUIL:350-351, 353, 355, 373, 404;  
BUREAU INTERNATIONAL DES EXPOSITIONS JUIL:349;  
BURUNDI MARS:124-125; JUIN:276;  
  
CACAO MARS:106;

INDEX (ENGLISH)

CHEESES MAY:216;  
CHEMICAL PRODUCTS JUNE:273;  
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) APR:161;  
CHEQUES JAN:30-31; APR:185-186; MAY:237;  
CHILDREN-MINORS-YOUTH MAR:102, 128; APR:167; JUNE:294-295, 313-314; JULY:352, 381, 393;  
CHILE JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEB:55; MAR:97, 99, 102, 117; APR:154; MAY:219; JUNE:268-269, 281;  
CHINA APR:156; JUNE:269; JULY:349, 373;  
CHRISTMAS ISLAND JULY:397;  
CIVIL MATTERS FEB:51-52, 67; APR:171; JUNE:307; JULY:351, 373;  
CIVIL PROCEDURE APR:171;  
CIVIL RIGHTS MAR:97-98, 121; MAY:231-232; JUNE:285;  
COCOA MAR:106;  
COCOS (KEELING) ISLANDS JULY:397;  
COFFEE JAN:19; FEB:57; MAR:123; APR:171; MAY:236; JULY:401;  
COLLECTION (OF BILLS) APR:162, 183;  
COLLECTIVE BARGAINING FEB:63; JUNE:302-303, 306; JULY:389;  
COLOMBIA JAN:1, 15; FEB:49, 54; MAR:93, 97, 121-122; MAY:215, 230-235; JUNE:292;  
COMECON JULY:351;  
COMMERCIAL MATTERS JAN:3; FEB:51-52, 67; APR:150, 171; JUNE:307; JULY:414;  
COMMODITIES JAN:15, 19; FEB:57, 59; MAR:90-94, 106, 114-117, 123; APR:164, 171; MAY:226-227, 236; JUNE:282-283; JULY:350;  
COMOROS JAN:10-11; MAY:221, 225;  
COMPENSATION FEB:52;  
CONFERENCESE-MEETINGS FEB:53-54; MAR:87, 103; APR:155, 159, 163; MAY:217-219; JUNE:277;  
CONGO MAR:104, 124-125;  
CONSTRUCTION MAR:87, 111;  
CONSULAR MATTERS FEB:61; MAR:89, 95, 122; APR:166; JULY:378, 399-400;  
CONTINENTAL SHELF FEB:51; MAR:106;  
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE MAR:108;  
CONTRIBUTIONS MAR:117; JUNE:265; JULY:396;  
COOK ISLANDS JAN:20; APR:170;  
COOKS (SHIPS) JULY:390;  
CO-OPERATION FEB:47, 49-50, 54, 68; MAR:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123; APR:154-156, 171; MAY:215, 218, 222-224, 232; JUNE:270; JULY:351-352, 358, 369-370, 372, 378, 398-399;  
CO-OPERATION--COMMERCIAL JUNE:279;  
CO-OPERATION--CULTURAL APR:156, 171; MAY:220, 222, 236; JUNE:285; JULY:368, 370-371, 396;  
CO-OPERATION--ECONOMIC FEB:47, 50; MAR:217, 221, 235; JUNE:271, 273-274, 279; JULY:359, 367, 370;  
CO-OPERATION--EDUCATIONAL MAY:222; JULY:368;  
CO-OPERATION--FINANCIAL JUNE:272, 275;  
CO-OPERATION--INDUSTRIAL FEB:50; APR:157; MAY:221, 235; JUNE:271, 273-274; JULY:359, 367, 370;  
CO-OPERATION--LEGAL MAR:95;  
CO-OPERATION--MILITARY MAR:95;  
CO-OPERATION--SCIENTIFIC FEB:47, 50, 54; MAR:88, 100, 123; MAY:221-222; JUNE:278; JULY:357;  
CO-OPERATION--SOCIAL FEB:68;  
CO-OPERATION--TECHNICAL FEB:47, 50, 54; MAR:88, 90, 95, 100, 123; APR:157; MAY:218-221, 229, 233, 235; JUNE:271, 273-274, 278; JULY:357, 359, 366, 370-371;  
COPYRIGHT MAY:234-235; JULY:351, 396;  
COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEB:55, 57, 60-61; MAR:97, 121-122; APR:154; JULY:353, 395;  
COTTON MAR:90, 92-93, 113-115; MAY:218, 228;  
COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE JULY:374;  
COUNTERFEITING MAR:129; MAY:237; JUNE:315;

INDEX (FRANCAIS)

CAFÉ JAN:19; FEV:57; MARS:123; AVR:171; MAI:236; JUIL:401;  
CANADA JAN:15, 21; FEV:57; AVR:159, 170, 172, 174, 187; MAI:216, 226, 231-232; JUIL:269, 319; JUIL:350, 353, 370;  
CANCEROGENES--AGENTS JUIL:306;  
CAP-VERT JAN:12, 16; MARS:106; AVR:166;  
CARAIBES JAN:28;  
CARTOGRAPHIE MARS:87;  
CEDEAO JUIL:278;  
CENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHE ADMINISTRATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT FEV:68;  
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:99, 121-122; JUIL:397;  
CEREALES JUIL:367-368;  
CERUSE JUIL:382;  
CHANGE JUIL:369, 399, 402, 404, 406, 408;  
CHANTIERS NAVALS AVR:154;  
CHARTRE DES NATIONS UNIES MAI:230; JUIL:267;  
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:18; MARS:104, 119-120, 125; AVR:164, 184; MAI:219, 226, 230; JUIL:269, 278; JUIL:351, 398;  
CHASSE A LA BALEINE MARS:86, 91;  
CHEMINS DE FER FEV:59, 69; MARS:112, 119; AVR:153; JUIL:276, 315; JUIL:360;  
CHEQUES JAN:30-31; AVR:185-186; MAI:237;  
CHEQUES DE VOYAGE AVR:161, 177, 181-182; JUIL:292; JUIL:412;  
CHILI JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEV:55; MARS:97, 99, 102, 117; AVR:154; MAI:219; JUIL:268-269, 281;  
CHIMIQUES--PRODUITS JUIL:273;  
CHINE AVR:156; JUIL:269; JUIL:349, 373;  
CHOMAGE JUIL:294-295;  
CHYPRE JAN:1, 4; MARS:97; AVR:166; JUIL:353;  
CIJ--JURIDICTION AVR:154;  
CINEMATOGRAPHIE FEV:54; MARS:87; JUIL:319;  
CIRCULATION ROUTIERE FEV:66;  
CIVILES--QUESTIONS FEV:51-52, 67; AVR:171; JUIL:307; JUIL:351, 373;  
COLIS POSTAUX AVR:160, 177, 180-181; JUIL:291-292; JUIL:411-412;  
COLOMBIE JAN:1, 15; FEV:49, 54; MARS:93, 97, 121-122; MAI:215, 234-235; JUIL:292;  
COMBON JUIL:351;  
COMMERCE JAN:4, 15, 19, 21-23; FEV:57, 59; MARS:90-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130; AVR:155-157, 164, 166, 171; MAI:215-218, 226-229, 236; JUIL:282-283, 314; JUIL:350-351, 401, 404-405;  
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:3; FEV:51-52, 67; AVR:158, 171; JUIL:307; JUIL:414;  
COMMISSION AFRICAINE DE L'AVIATION CIVILE MARS:104, 125;  
COMMISSION ECONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'AFRIQUE JUIL:276-277;  
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AFRIQUE JUIL:276-277;  
COMMISSION PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD MAI:219;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE-OUEST JUIL:278, 308-309;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:13; AVR:157; MAI:216; JUIL:350, 367-368;  
COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE AVR:157; JUIL:398-399;  
COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER AVR:157;  
COMMUNAUTES EUROPEENNES MARS:99, 121-122;  
COHORES JAN:10-11; MAI:221, 225;  
COMPTES CHEQUES POSTAUX AVR:161;  
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT AVR:159;  
CONFERENCES-REUNIONS FEV:53-54; MARS:87, 103; AVR:155, 159, 163; MAI:217-219; JUIL:277;  
CONGES JUIL:391;  
CONGO MARS:104, 124-125;

INDEX (ENGLISH)

CREDITS MAR:100-102;  
CRIMINAL MATTERS JAN:7; FEB:51; MAR:88, 105, 127; JULY:355, 358-359, 373, 380, 391;  
CUBA JAN:15, 24; FEB:47; MAR:99; APR:154, 179; MAY:160, 219, 230; JUNE:269, 286, 288-289, 291; JULY:351, 367, 378;  
CULTURAL MATTERS JAN:19; MAR:112; MAY:220; JULY:351, 368, 371, 396;  
CULTURAL RIGHTS JAN:1, 16-17; MAY:231; JUNE:285;  
CUSTOMS JAN:7, 23; FEB:58-59; MAR:120; APR:171; MAY:225, 238; JUNE:314; JULY:358;  
CYPRUS JAN:1, 4; MAR:97; APR:166; JULY:353;  
CZECHOSLOVAKIA JAN:15, 17-18; FEB:47; MAR:97; APR:167; MAY:222, 228; JUNE:268-269, 273, 307; JULY:350-351, 353, 355, 396;  
DANGEROUS GOODS FEB:60; APR:170;  
DEBTS MAR:92, 101, 122;  
DEFENCE JAN:5; MAY:218, 226, 232;  
DEGREES-DIPLOMAS JAN:28;  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA APR:157;  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM FEB:150; MAR:118;  
DEMOCRATIC YEMEN MAY:230;  
DENMARK JAN:1, 14, 17; FEB:50-51, 66; MAR:89, 97, 99, 112, 121; APR:158-163, 165, 170, 173-178; MAY:221, 235; JUNE:269; JULY:350, 353, 400;  
DESIGNATIONS OF ORIGIN FEB:52;  
DEVELOPING COUNTRIES APR:163, 168; JUNE:306;  
DEVELOPMENT FEB:68; MAR:105; APR:166; MAY:215, 218, 233; JUNE:281;  
DEVELOPMENT--RURAL MAY:215;  
DIPLOMATIC RELATIONS MAR:122; JULY:378;  
DISARMAMENT JULY:353-354;  
DISASTERS--NATURAL MAY:216, 229;  
DISCRIMINATION JAN:18; APR:171; MAY:234-235; JUNE:298; JULY:304, 390, 393-394;  
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:18; APR:171; JUNE:306; JULY:398;  
DISPUTES--SETTLEMENT MAR:122; APR:185-186;  
DIVORCE JUNE:307-308;  
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:5, 19;  
DOMINICA APR:174, 176, 179, 181;  
DOMINICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:59, 68; MAR:99; MAY:217; JULY:353;  
DROIT DE SUITE MAY:223;  
DROUGHT MAY:216, 229;  
ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL JUNE:277;  
ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA JUNE:276-277;  
ECONOMIC COMMUNITY OF WEST AFRICAN STATES JUNE:278, 308-309;  
ECONOMIC MATTERS MAR:100; JUNE:277, 285; JULY:405;  
ECONOMIC RELATIONS MAR:100;  
ECONOMIC RIGHTS JAN:1, 16-17; MAY:231;  
ECOWAS JUNE:278;  
ECUADOR JAN:1, 4, 15, 23; FEB:49; MAR:97, 99, 121; APR:150; MAY:219; JUNE:268-269, 278; JULY:353, 355, 361;  
EDUCATION JAN:28; FEB:59; MAR:102, 112; APR:164; MAY:225, 235; JUNE:277;  
EGYPT FEB:51, 65; MAR:104, 111, 116-117, 124-125; APR:197; JUNE:282, 306; JULY:366;  
EKOPISK JULY:357;  
EL SALVADOR JAN:15; MAR:91, 123; MAY:226;  
EMPLOYMENT FEB:62-64; APR:167-168; JUNE:294-295, 297, 308-305; JULY:355, 381, 383, 386, 388-390, 393-395;  
EMPLOYMENT AGENCIES JULY:389;  
EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:24; JUNE:301-303; JULY:309;

INDEX (FRANCAIS)

CONSEIL D'AIDE ECONOMIQUE MUTUELLE JUIL:378;  
CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL JUIN:277;  
CONSEIL INTERNATIONAL DE L'ETAIN JUIL:405;  
CONSEIL INTERNATIONAL DU BLE MARS:88; JUIL:400;  
CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER AVR:170;  
CONSTRUCTION MARS:87, 111;  
CONSULAIRES—QUESTIONS FEV:61; MARS:89, 95, 122; AVR:166; JUIL:378, 399-400;  
CONTRATS DE TRAVAIL JAN:24; JUIN:301-303; JUIL:389;  
CONTRIBUTIONS MARS:117; JUIN:285; JUIL:396;  
COOPERATION FEV:47, 49-50, 54, 68; MARS:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123; AVR:154-156, 171; MAI:215, 216, 222-224, 232; JUIN:270; JUIL:351-352, 358, 369-370, 372, 374, 398-399;  
COOPERATION COMMERCIALE JUIN:279;  
COOPERATION CULTURELLE AVR:158, 171; MAI:220, 222, 236; JUIN:285; JUIL:368, 370-371, 396;  
COOPERATION ECONOMIQUE FEV:47, 50; MAI:217, 221, 235; JUIN:271, 273-274, 279; JUIL:359, 367, 370;  
COOPERATION EDUCATIVE MAI:222; JUIL:368;  
COOPERATION FINANCIERE JUIN:272, 275;  
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:50; AVR:157; MAI:221, 235; JUIN:271, 273-274; JUIL:359, 367, 370;  
COOPERATION JURIDIQUE MARS:95;  
COOPERATION MILITIAIRE MARS:95;  
COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 100, 123; MAI:221-222; JUIN:278; JUIL:357;  
COOPERATION SOCIALE FEV:68;  
COOPERATION TECHNIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 90, 95, 100, 123; AVR:157; MAI:218-221, 229, 233, 235; JUIN:271, 273-274, 278; JUIL:357, 359, 366, 370-371;  
COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEV:55, 57, 60-61; MARS:97, 121-122; AVR:154; JUIL:353, 395;  
COTE D'IVOIRE MARS:103-104, 124-125; JUIN:269, 277-278, 308;  
COTON MARS:90, 92-93, 113-115; MAI:218, 228;  
COURS D'EAU JUIL:363;  
CREDITS MARS:100-102;  
CREVETTE MARS:88-89;  
CUBA JAN:15, 24; FEV:47; MARS:99; AVR:154, 171; MAI:168, 219, 230; JUIN:269, 286, 288-289, 291; JUIL:351, 367, 374;  
CUISINIERS (NAVIRES) JUIL:390;  
CULTURELLES—QUESTIONS JAN:11; MARS:112; MAI:220; JUIL:351, 368, 371, 396;  
DAENMARK JAN:1, 14, 17; FEV:50-51, 66; MARS:89, 97, 99, 112, 121; AVR:158-163, 165, 170, 173-174; MAI:221, 235; JUIN:269; JUIL:350, 353, 400;  
DEFENSE JAN:5; MAI:216, 226, 232;  
DESARMEMENT JUIL:353-354;  
DESASTRES NATURELS MAI:216, 229;  
DETGES MARS:92, 101, 122;  
DEVELOPPEMENT FEV:68; MARS:105; AVR:166; MAI:215, 218, 233; JUIN:281;  
DEVELOPPEMENT RURAL MAI:215;  
DIFFERENDS—REGLEMENT MARS:122; AVR:185-186;  
DIPLOMATIQUES—RELATIONS MARS:122; JUIL:378;  
DIPLOMES JAN:28;  
DISCRIMINATION JAN:18; AVR:171; MAI:234-235; JUIN:298; JUIL:384, 390, 393-394;  
DISCRIMINATION RACIALE JAN:18; AVR:171; JUIN:306; JUIL:398;  
DIVORCE JUIN:307-308;  
DOMANIQUES—QUESTIONS FEV:47; MAI:223;  
DOMINIQUE AVR:174, 176, 179, 181;  
DOWS JAN:3; FEV:51; MARS:89, 103; MAI:215-216, 229; JUIN:276-277; JUIL:364, 371;  
DOUANES JAN:7, 23; FEV:58-59; MARS:120; AVR:171; MAI:225, 238; JUIN:314; JUIL:358;

INDEX (ENGLISH)

EMPLOYMENT POLICIES APR:168; JUNE:305; JULY:394;  
ENERGY MAR:99, 122;  
ENERGY--ATOMIC MAR:91, 113; APR:156; MAY:232; JUNE:267-268, 281; JULY:352, 366, 370, 374, 398-399;  
ENERGY--ELECTRIC JUNE:276;  
ENERGY--NUCLEAR JULY:369;  
ENGLISH CHANNEL MAR:95;  
ENVIRONMENT JAN:4, 20-23, 25; FEB:49, 66-67; MAR:90, 103, 123-124; MAY:168; JUNE:310-311; JULY:373, 378, 380;  
EQUATORIAL GUINEA APR:153;  
ETHIOPIA MAR:104, 124-125; MAY:216, 229; JUNE:306;  
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY APR:157; JULY:398-399;  
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:99, 121-122; JULY:397;  
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY APR:157;  
EUROPEAN COMMUNITIES MAR:99, 121-122;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:13; APR:157; MAY:216; JULY:350, 367-368;  
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY LABORATORY JAN:8; JULY:377;  
EUROPEAN ORGANIZATION FOR ASTRONOMICAL RESEARCH IN THE SOUTHERN HEMISPHERE APR:165;  
EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION APR:184;  
EVIDENCE JUNE:307;  
EXCHANGE--FOREIGN JULY:369, 399, 402, 404, 406, 408;  
EXPORTS MAR:114;  
EXTRADITION JAN:5; FEB:51; MAR:88, 105, 127; JULY:359;  
PAIRS--EXHIBITIONS JULY:349;  
FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;  
FAMILY MATTERS MAY:216; JULY:351, 373;  
Far EAST JUNE:282;  
FIJI JAN:15; FEB:52; APR:159-160, 172, 174; JULY:353, 359, 371;  
FILM PRODUCTION FEB:54; MAR:87; JUNE:319;  
FINANCE COMPANIES APR:170; JUNE:276;  
FINANCIAL MATTERS JAN:3; FEB:47, 52, 70; MAR:100-102, 122; JULY:370, 372;  
FINLAND JAN:1, 15; FEB:47, 49, 57, 63-64; MAR:96-97, 99, 121; APR:156, 164, 170-171; JUNE:269, 318; JULY:351, 353, 395-396;  
FISH CULTURE MAR:93;  
FISHERMEN MAR:96; JULY:393;  
FISHING JAN:6, 25; MAR:88-89, 93, 96; MAY:217, 219, 229; JUNE:305; JULY:357;  
FLAG--RIGHT OF FEB:69; JUNE:315;  
FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51; JULY:365, 367-368, 391;  
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:60; JULY:365, 372;  
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;  
FOREIGNERS MAY:234;  
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEB:49, 51-52, 62; MAR:94-96, 99, 106, 119; APR:154-156, 159-165, 170, 172, 174; MAY:221, 223;  
JUNE:269, 318-319; JULY:349-350, 368, 401, 408;  
FRANCISTOWN-NATA ROAD PROJECT FEB:50;  
FRENCH WHOLE TERRITORY APR:159-162, 172, 174;  
FRIENDSHIP APR:155; JULY:349;  
FRIENDSHIP--CO-OPERATION APR:157;  
FRONTIER TRAFFIC FEB:62; MAR:119; APR:153; JULY:363;  
FRONTIERS JAN:6; FEB:49, 51, 59, 62; MAR:87, 107, 112, 119; JULY:349, 363, 373;  
GABON MAR:103, 125; APR:164; JUNE:279;  
GAMBIA JUNE:275, 278, 308;

INDEX (FRANCAIS)

DROIT D'AUTEUR MAI:234-235; JUIL:351, 396;

DROIT DE SUITE MAI:223;

DROIT DE TIMBRE AVR:185-186; MAI:237;

DROITS CIVILS MARS:97-98, 121; MAI:231-232; JUIN:285;

DROITS CULTURELS JAN:1, 16-17; MAI:231; JUIN:285;

DROITS DE L'HOMME JAN:1-2, 16-18; MARS:97-98, 121; AVR:164, 171; MAI:226, 231-232; JUIN:293, 306;

DROITS ECONOMIQUES JAN:1, 16-17; MAI:231;

DROITS POLITIQUES MARS:97-98, 121; AVR:164; MAI:226, 231-232; JUIN:285;

DROITS SOCIAUX JAN:1-2, 16-17; MAI:231; JUIN:285;

EAUX TERRITORIALES MARS:95-96;

ECOLIS JAN:28; MARS:112;

ECOLIS EUROPEENNES JAN:28;

ECONOMIQUES—QUESTIONS MARS:100; JUIN:277, 285; JUIL:405;

ECONOMIQUES—RELATIONS MARS:100;

EGYPTE FEV:51, 65; MARS:104, 111, 116-117, 124-125; AVR:187; JUIN:282, 306; JUIL:366;

EKOFISK JUIL:357;

EL SALVADOR JAN:15; MARS:91, 123; MAI:226;

ELEVAGE JAN:3; JUIN:278; JUIL:363;

EMBAUCHE JUIN:301;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:4; MAI:218; JUIL:355;

EMPLOI FEV:62-64; AVR:167-168; JUIN:294-295, 297, 301-305; JUIL:355, 381, 383, 386, 388-390, 393-395;

EMPLOI—POLITIQUE AVR:168; JUIN:305; JUIL:394;

EMPRUNTS FEV:50; MARS:87, 89, 92, 100-102, 111, 122; MAI:218, 220-221; JUIL:364;

EMPRUNTS—DEVELOPPEMENT MARS:87, 101, 111; JUIL:367, 409;

ENERGIE MARS:99, 122;

ENERGIE ATOMIQUE MARS:91, 113; AVR:156; MAI:232; JUIN:267-268, 281; JUIL:352, 366, 370, 374, 398-399;

ENERGIE ELECTRIQUE JUIN:276;

ENERGIE NUCLEAIRE JUIL:369;

EMPANCE-JEUNESSE-MINEURS MARS:102, 128; AVR:167; JUIN:294-295, 313-314; JUIL:352, 381, 393;

ENSEIGNANTS MARS:102;

ENSEIGNEMENT JAN:28; FEV:59; MARS:102, 112; AVR:164; MAI:225, 235; JUIN:277;

ENSEMBLE DU TERRITOIRE FRANCAIS AVR:159-162, 172, 174;

ESTRAIDE JUDICIAIRE JAN:7;

ENVIRONNEMENT JAN:4, 20-23, 25; FEV:49, 66-67; MARS:90, 103, 123-124; MAI:168; JUIN:310-311; JUIL:373, 378, 380;

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT AVR:162, 177, 182; JUIL:412;

EPARGNE AVR:163, 177; JUIL:412;

EQUATEUR JAN:1, 4, 15, 23; FEV:49; MARS:97, 99, 121; AVR:154; MAI:219; JUIN:268-269, 278; JUIL:353, 355, 361;

ESCLAVAGE MARS:128; AVR:165; JUIN:283-284, 313-314; JUIL:397-398, 414;

ESPACE FEV:57-58; MARS:92; AVR:184; JUIL:407-408;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE FEV:57-58; JUIL:400-401, 407-408;

ESPAGNE JAN:3, 8; FEV:48, 50-51, 68; MARS:99, 111, 120; AVR:157, 170; MAI:219, 229; JUIN:278-279; JUIL:371;

ETAIN JUIL:350, 375, 405;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:4, 7, 16-17, 19, 25, 34; MARS:89-94, 107, 109, 112-118; AVR:164, 170, 187; MAI:215-216, 227-229; JUIN:268-269, 276-277, 281, 286, 288-289, 292, 318; JUIL:350, 353, 368, 400, 403;

ETHIOPIE MARS:104, 124-125; MAI:216, 229; JUIN:306;

EXPORTATION MARS:114;

EXTRADITION JAN:5; FEV:51; MARS:88, 105, 127; JUIL:359;

EXTREME-ORIENT JUIN:282;

INDEX (ENGLISH)

GATT MAR:107-111, 130;  
GENEVA CONVENTIONS JAN:25-27; JULY:375-376, 414;  
GENOCIDE JUNE:293;  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 15-16, 22; FEB:47, 65; MAR:97; APR:170, 185-187; JUNE:313-316; JULY:351, 353, 355;  
GERMAN FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEB:54, 68-69; MAR:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129;  
APR:153-155, 158-163, 170, 172, 174; MAY:223; JUNE:269-276, 314; JULY:350, 356-362, 395, 397, 402, 407-408;  
GHANA JAN:23; FEB:48, 66; MAR:86, 103-104, 124-125; MAY:227; JUNE:278, 308; JULY:410-412;  
GIBRALTAR FEB:67; APR:170, 176, 179, 181; MAY:231;  
GILBERT ISLANDS APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;  
GIRO TRANSFERS APR:177, 182; JULY:412;  
GRANTS JAN:3; FEB:51; MAR:89, 103; MAY:215-216, 229; JUNE:276-277; JULY:364, 371;  
GREECE JAN:3, 5-6; FEB:49; JUNE:269, 275; JULY:378, 400;  
GREENADA MAR:118; MAY:220; JULY:371;  
GUATEMALA JAN:8, 15; MAR:91; MAY:236; JULY:353;  
GUERNSEY MAY:231;  
GUINEA MAR:103-104; JUNE:270, 306, 308; JULY:355;  
GUINEA-BISSAU FEB:61; MAR:102; MAY:230; JUNE:278, 309;  
GUYANA JAN:15; FEB:54; MAR:99; JULY:349;  
  
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:8; MAR:88; JULY:400-401, 405;  
HEALTH JAN:18; FEB:47, 53; MAR:118; APR:157-158, 167, 184; MAY:230; JUNE:277, 282, 305; JULY:352, 365, 397;  
HIGH SEAS JAN:23; FEB:66; APR:169; JUNE:310;  
HIGHWAYS JAN:7; FEB:70;  
HOLIDAYS JULY:391;  
HOLY SEE JAN:20;  
HONDURAS MAR:92, 99, 117;  
HONG KONG FEB:51, 62; APR:176, 176, 179, 181; MAY:231;  
HOUSING MAY:216;  
HUMAN RIGHTS JAN:1-2, 16-18; MAR:97-98, 121; APR:164, 171; MAY:226, 231-232; JUNE:293, 306;  
HUNGARY JAN:1, 15; MAR:97, 115; MAY:222, 225; JUNE:269, 278; JULY:350-351, 353, 355, 368;  
ICELAND JAN:5; APR:159-162, 170, 172, 174; JULY:353;  
ICJ JURISDICTION APR:154;  
IDENTITY DOCUMENTS JULY:393;  
IMPORTS-EXPORTS FEB:59; MAR:91-92, 94; APR:171; MAY:216-217, 225, 238;  
INDIA JAN:15; FEB:50, 53; MAR:92, 101; APR:155, 187; JUNE:269, 274, 310; JULY:353, 367, 375;  
INDIAN OCEAN JULY:400;  
INDONESIA JAN:15; FEB:52; MAR:87, 101, 107; MAY:217; JUNE:269, 272, 283; JULY:349-350, 360, 364, 409;  
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:63;  
INDUSTRY APR:154; JUNE:302; JULY:381, 387-388;  
INFORMATION--EXCHANGE MAY:216;  
INSURANCE--ACCIDENT JULY:359;  
INSURANCE--INVALIDITI FEB:63;  
INSURANCE--OLD AGE FEB:63;  
INSURANCE--SICKNESS JULY:358;  
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK MAR:105; MAY:233;  
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:21, 24; FEB:65; MAR:119, 123; APR:164; MAY:226-227; JUNE:309-311;  
JULY:378, 398, 401;  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:21; FEB:47-49, 56, 60, 64-66; MAR:91, 113, 123; JUNE:267-268, 281, 312; JULY:366;  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60; JUNE:269; JULY:365;  
INTERNATIONAL COPPER ORGANIZATION JULY:401;

INDEX (FRANCAIS)

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES AVR:164; MAI:235;  
FAILLITE JAN:3;  
FAMILLE--QUESTIONS MAI:218; JUIL:351, 373;  
FAUX BONNAGE MARS:129; MAI:237; JUIN:315;  
FREINES MARS:128; AVR:164, 167; MAI:226; JUIN:284, 300-301, 313-314; JUIL:351, 366, 368, 390;  
FIDJI JAN:15; FEV:52; AVR:159-160, 172, 174; JUIL:353, 359, 371;  
FILOWS (CINÉMATOGRAPHIQUES) FEV:54; MARS:67; JUIN:319; JUIL:370;  
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3; FEV:47, 52, 70; MARS:100-102, 122; JUIL:370, 372;  
FINLANDE JAN:1, 15; FEV:47, 49, 57, 63-64; MARS:96-97, 99, 121; AVR:156, 164, 170-171; JUIN:269, 316; JUIL:351, 353, 395-396;  
FOIRES-EXPOSITIONS JUIL:349;  
FONDS ARAB POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SOCIAL MARS:105;  
FONDS ARABE MARS:105;  
FONDS D'AMENAGEMENT DE TARBELA JUIL:371;  
FONDS MARINS JAN:34; JUIL:407;  
FONDS SPECIAL JAN:20; FEV:60; MAI:233;  
FONDS SPECIAL A BUTS MULTIPLES (BAD) MARS:117;  
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES JAN:20; FEV:60; MAI:233;  
FONDS SUISSE DE DEVELOPPEMENT POUR L'AMERIQUE LATINE MARS:105;  
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEV:49, 51-52, 62; MARS:94-96, 99, 106, 119; AVR:154-156, 159-165, 170, 172, 174; MAI:221, 223;  
JUIN:269, 318-319; JUIL:349-350, 368, 401, 408;  
FRANCISTONE-WATA (PROJET DE CONSTRUCTION DE ROUTE) FEV:50;  
PROHAGES MAI:216;  
FRONTIERES JAN:6; FEV:49, 51, 59, 62; MARS:87, 107, 112, 119; JUIL:349, 363, 373;  
GABON MARS:103, 125; AVR:164; JUIN:279;  
GAMBIE JUIN:275, 278, 308;  
GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:47-49, 65-66; MARS:91, 113; JUIN:267-268;  
GATT MARS:107-111, 130;  
GENEVE--CONVENTIONS JAN:25-27; JUIL:375-376, 414;  
GENOCIDE JUIN:293;  
GHANA JAN:23; FEV:48, 66; MARS:88, 103-104, 124-125; MAI:227; JUIN:270, 308; JUIL:310-312;  
GIBRALTAR FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
GOLFE DE GASCOGNE FEV:51;  
GRECE JAN:3, 5-6; FEV:49; JUIN:269, 275; JUIL:378, 400;  
GRENADE MARS:118; MAI:220; JUIL:371;  
GUATEMALA JAN:8, 15; MARS:91; MAI:236; JUIL:353;  
GUERNSEY MAI:231;  
GUERRE--VICTIMES JAN:25-27; JUIL:375-376, 414;  
GUINEE MARS:103-104; JUIN:278, 306, 308; JUIL:355;  
GUINEE EQUATORIALE AVR:153;  
GUINEE-BISSAU FEV:61; MARS:102; MAI:230; JUIN:278, 309;  
GUYANE JAN:15; FEV:50; MARS:99; JUIL:349;  
  
HAUTE MER JAN:23; FEV:66; AVR:169; JUIN:310;  
HAUTE-VOLTA MARS:104, 124-125; MAI:215; JUIN:269, 275-276, 278, 308; JUIL:356;  
HONDURAS MARS:92, 99, 117;  
HONG-KONG FEV:51, 62; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
HONGRIE JAN:1, 15; MARS:97, 115; MAI:222, 225; JUIN:269, 278; JUIL:350-351, 353, 355, 368;  
HUILE JAN:23-24; FEV:66; MARS:123; AVR:169; MAI:227; JUIN:310-311; JUIL:357, 378;  
HUILE DE SOJA FEV:51;

XINDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL COUNCIL FOR EXPLORATION OF THE SEA APR:170;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:70;  
INTERNATIONAL EXHIBITION BUREAU JULY:349;  
INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION MAY:234;  
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE MANAGEMENT OF TECHNOLOGY JAN:11, 27-28;  
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:21, 24, 29; FEB:60; MAR:93; JULY:364, 372;  
INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION JULY:401;  
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:21, 29; FEB:60; MAR:91; JULY:366;  
INTERNATIONAL TIN COUNCIL JULY:405;  
INTERNATIONAL TIN ORGANIZATION JULY:405;  
INTERNATIONAL WHEAT COUNCIL MAR:68; JULY:400;  
INVESTMENTS FEB:51; MAR:100, 102, 105; JUNE:270, 310; JULY:357-358, 360, 369;  
IRAN JAN:1; FEB:49-50; MAR:97; JUNE:269; JULY:353, 363, 377, 415;  
IRAQ JAN:1; MAR:97, 115; APR:158; MAY:222; JULY:352, 355, 363, 378, 396;  
IRELAND MAR:99, 130; APR:156, 166, 170; JUNE:269, 293; JULY:350, 353, 405-406;  
IRRIGATION JULY:361;  
ISLE OF MAN APR:179, 182; MAY:231;  
ISRAEL JAN:7, 25; MAR:91, 113; MAY:217; JULY:370;  
ITALY JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MAR:102, 113; APR:155, 169, 187; JUNE:269; JULY:377, 402, 409-413;  
IVORY COAST MAR:103-104, 124-125; JUNE:269, 277-278, 308;  
JAMAICA JAN:1, 8, 15; FEB:61; MAR:97, 99, 110, 121; MAY:217, 226, 229; JUNE:269;  
JAPAN JAN:15; MAR:91-92, 107, 109, 119; APR:155-157, 159-161, 165-166, 172, 174; JUNE:269, 277, 311; JULY:350;  
JERSEY MAY:231;  
JORDAN JAN:1, 4, 20-21, 29; FEB:50; MAR:97; APR:165; MAY:235; JUNE:287-288, 290, 292;  
JUDGEMENTS FEB:51, 67; APR:158;  
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:7;  
JUDICIAL MATTERS FEB:51, 67; MAR:95; APR:158; JULY:374;  
KENYA JAN:1; FEB:58, 61; MAR:97, 101, 103, 124-125; APR:159; JUNE:269, 272;  
KUWAIT JULY:353, 369;  
LABOUR JAN:3, 24; FEB:62-64; MAR:119; APR:167-169; MAY:238, 238; JUNE:278, 294-306; JULY:355, 364, 380-395;  
LABOUR INSPECTION JUNE:302, 304; JULY:387;  
LABOUR--COMPULSORY JUNE:299-300, 304-305; JULY:385, 392;  
LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:69;  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JUNE:275;  
LAOS JULY:353, 369, 399, 402, 404, 406, 408;  
LATIN AMERICA JAN:28; MAR:99, 105, 122; MAY:210, 233; JUNE:267-268;  
LATIN AMERICAN ENERGY ORGANIZATION MAR:99, 122;  
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES APR:164; MAY:235;  
LEAD--WHITE JULY:382;  
LEBANON JAN:1; MAR:97; JULY:353;  
LEGAL MATTERS JAN:5-6, 19, 31; FEB:52, 57-58, 68; MAR:123; APR:164, 171; MAY:215, 225; JUNE:307-308; JULY:373, 407-408;  
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:5, 19; JUNE:307;  
LESOTHO MAR:124-125; JUNE:269;  
LETTERS APR:160, 179-180; MAY:230; JUNE:290; JULY:411;  
LIABILITY--CIVIL JAN:24; MAR:123; APR:169; MAY:227; JUNE:310-311; JULY:378;  
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:24; FEB:57-58; JULY:378, 407-408;  
LIBERIA JAN:5; MAR:104, 125; JUNE:278, 308; JULY:362, 409;

INDEX (FRANCAIS)

IDENTITE--DOCUMENTS JUIL:393;  
ILE CHRISTMAS JUIL:397;  
ILE DE MAI AVR:179, 182; MAI:231;  
ILE DE PITCAIRN FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILE NIUE JAN:20;  
ILE NORFOLK JUIL:397;  
ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE AVR:179, 182;  
ILES CAIRNS FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILES COOK JAN:20; AVR:170;  
ILES DES COCOS (KEELING) JUIL:397;  
ILES DU CAP-VERT JUIL:352;  
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILES GILBERT AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILES SALOMON FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILES TOKELAOU JAN:20;  
ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
IMPORT-EXPORT FEV:59; MARS:91-92, 94; AVR:171; MAI:216-217, 225, 238;  
IMPOSITION JAN:5-7; FEV:52-53, 64-65; MARS:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 113; JUIL:350, 356, 358, 406;  
IMPOSITION—CHIFFRE D'APPAREILS AVR:153;  
IMPOSITION—FORTUNE JAN:5-6; FEV:52; JUIL:356, 358, 364;  
IMPOSITION—REVENU JAN:5-6; FEV:52-53; MARS:87, 89, 91, 93, 113; AVR:155-157, 166; JUIL:356, 358, 364, 368;  
IMPOSITION—SOCIETES AVR:158; JUIL:368;  
INDE JAN:15; FEV:50, 53; MARS:92, 101; AVR:155, 167; JUIN:269, 274, 310; JUIL:353, 367, 375;  
INDEMNISATION FEV:52;  
INDIEN (OCÉAN) JUIL:400;  
INDONÉSIE JAN:15; FEV:52; MARS:87, 101, 107; MAI:217; JUIN:269, 272, 283; JUIL:349-350, 360, 364, 409;  
INDUSTRIE AVR:154; JUIL:302; JUIL:381, 387-388;  
INSTITUT INTERNATIONAL DE GESTION DE LA TECHNOLOGIE JAN:11, 27-28;  
INSTITUT OCEANOGRAPHIQUE FEV:56;  
INSTITUTIONS SPECIALISERES MARS:119; MAI:234; JUIL:368-367;  
INVESTISSEMENTS FEV:51; MARS:100, 102, 105; JUIN:270, 310; JUIL:357-358, 360, 369;  
IRAN JAN:1; FEV:49-50; MARS:97; JUIN:269; JUIL:353, 363, 377, 415;  
IRAQ JAN:1; MARS:97, 115; AVR:158; MAI:222; JUIL:352, 355, 363, 374, 396;  
IRLANDE MARS:99, 130; AVR:156, 166, 170; JUIN:269, 293; JUIL:350, 353, 405-406;  
IRRIGATION JUIL:361;  
ISLANDE JAN:5; AVR:159-162, 170, 172, 174; JUIL:353;  
ISRAEL JAN:7, 25; MARS:91, 113; MAI:217; JUIL:370;  
ITALIE JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MARS:102, 113; AVR:155, 169, 187; JUIN:269; JUIL:377, 402, 409-413;  
JAMAÏQUE JAN:1, 8, 15; FEV:61; MARS:97, 99, 110, 121; MAI:217, 226, 229; JUIN:269;  
JAPON JAN:15; MARS:91-92, 107, 109, 119; AVR:155-157, 159-161, 165-166, 172, 174; JUIN:269, 277, 311; JUIL:350;  
JERSEY MAI:231;  
JEUNES GENS FEV:62; MARS:88; AVR:167;  
JEUNESSE JUIL:381;  
JORDANIE JAN:1, 4, 20-21, 29; FEV:50; MARS:97; AVR:165; MAI:235; JUIN:287-288, 290, 292;  
JOURNAUX-ÉCRITS PERIODIQUES AVR:178, 183; JUIL:413;  
JUDICIAIRES—QUESTIONS FEV:51, 67; MARS:95; AVR:158; JUIL:374;  
JUGEMENTS FEV:51, 67; AVR:158;

INDEX (ENGLISH)

LIBYA JULY:376, 403;  
LIBYAN ARAB REPUBLIC JAN:1; MAR:97, 124-125; MAY:220; JULY:360;  
LIECHTENSTEIN APR:159-163, 172, 174;  
LIVESTOCK JAN:3; JUNE:278; JULY:363;  
LOAD LINES JUNE:310;  
LOANS FEB:50; MAR:87, 89, 92, 100-102, 111, 122; MAY:216, 220-221; JULY:364;  
LOANS--DEVELOPMENT MAR:87, 101, 111; JULY:367, 409;  
LUXEMBOURG JAN:4; FEB:52; APR:158, 173, 175, 179-183; MAY:223; JUNE:269; JULY:350, 403;  
MADAGASCAR JAN:1, 22; MAR:97, 121, 124; APR:154, 187; MAY:225; JUNE:269, 283;  
MAIZE MAR:103;  
MALAWI JAN:15; MAR:103, 124-125; JUNE:269, 273;  
MALAYSIA JAN:15; MAR:87, 92, 114; APR:172, 175, 178-180; JUNE:269, 282; JULY:350;  
MALDIVES JAN:9;  
MALI JAN:1; MAR:97, 103-104, 124-125; JUNE:278; JULY:360;  
MALTA FEB:53; MAR:108-109, 130; JUNE:269, 275; JULY:358, 371, 379;  
MARITIME MATTERS FEB:49, 54, 69; MAR:119; APR:164; MAY:219, 221-222;  
MARRIAGE JUNE:286;  
MATERIALS--EDUCATIONAL FEB:59; MAY:225;  
MATERIALS--SCIENTIFIC MAY:225;  
MATERNITY APR:168;  
MAURITANIA MAR:95, 124; MAY:226; JUNE:273, 309; JULY:361;  
MAURITIUS JAN:1, 15, 21; FEB:70; MAR:97, 104, 121; MAY:226; JUNE:269, 278; JULY:353, 368;  
MEAT MAR:91-92, 94; MAY:217;  
MEDICAL CARE APR:167; JULY:391;  
MEDITERRANEAN SEA JAN:20;  
METEOROLOGY MAR:99, 121-122; JULY:397;  
MEXICO JAN:15; FEB:54; MAR:86, 90, 110, 115, 118, 122; APR:154, 169, 171, 187; MAY:215-216, 220, 227, 235; JUNE:270; JULY:353, 357, 373;  
MIGRATION JUNE:303;  
MILITARY MATTERS JAN:14; MAR:92, 94-95; APR:187; JULY:400, 407;  
MINERAL RESOURCES FEB:54;  
MINES APR:167; JUNE:276, 300-301; JULY:386;  
MINIMUM AGE JULY:355, 395;  
MONACO FEB:56, 69;  
MONEY ORDERS APR:161, 177, 181-182; JUNE:292; JULY:412;  
MONGOLIA JAN:1; FEB:65; MAR:97; JULY:351, 353, 355, 374;  
MONTSERRAT FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;  
MOROCCO JAN:23; FEB:47, 66; MAR:125-126; MAY:237; JUNE:275;  
MOTOR VEHICLES JAN:7, 19; MAR:106; APR:169; JUNE:307; JULY:396;  
MOVIE FILMS FEB:54; MAR:87; JUNE:319; JULY:370;  
MOZAMBIQUE JAN:10; MAR:118; JUNE:277, 281;  
MULTI-PURPOSE SPECIAL FUND (ADB) MAR:117;  
MULTILATERAL JAN:1-4, 11, 15, 27; FEB:49, 53; MAR:97-99, 103-104, 106, 121, 125; APR:154, 159-164, 169-170, 172, 174, 176-178; MAY:230; JUNE:278, 308; JULY:350-351, 353-355;  
MUTUAL ASSISTANCE JAN:7; FEB:51; MAY:226;  
MUTUAL RELATIONS JULY:363;  
NAPR RIVER JULY:349;  
NARCOTICS JAN:20; MAR:90, 118, 129; MAY:215-216; JUNE:292-293, 315-316; JULY:378-379;  
NATIONALITY JAN:14; FEB:52; JUNE:284; JULY:378;

INDEX (FRANCAIS)

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:5-6, 19, 31; FEV:52, 57-58, 68; MARS:123; AVR:160, 171; MAI:215, 225; JUIN:307-308; JUIL:373, 407-408;  
KENYA JAN:1; FEV:58, 61; MARS:97, 101, 103, 124-125; AVR:159; JUIN:269, 272;  
KOWEIT JUIL:353, 369;  
  
LABORATOIRE EUROPEEN DE BIOLOGIE MOLECULAIRE JAN:8; JUIL:377;  
LAINE MARS:90, 92-93, 114, 116; MAI:218, 228;  
LAIT ECREME EN POUDRE JAN:13;  
LAOS JUIL:353, 369, 399, 402, 404, 406, 408;  
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:5, 19; JUIN:307;  
LESOTHO MARS:124-125; JUIN:269;  
LETTRES AVR:160, 179-180; MAI:230; JUIN:290; JUIL:411;  
LETTRES DE CHANGE JAN:30-31; AVR:185-186; MAI:237;  
LIBAN JAN:1; MARS:97; JUIL:353;  
LIBERIA JAN:5; MARS:104, 125; JUIN:278, 308; JUIL:362, 409;  
LIBYE JUIL:376, 403;  
LIECHTENSTEIN AVR:159-163, 172, 174;  
LIGNES DE CHARGE JUIN:310;  
LOGEMENT MAI:218;  
LOGEMENT A BORD JUIN:305; JUIL:390;  
LUXEMBOURG JAN:4; FEV:52; AVR:158, 173, 175, 179-183; MAI:223; JUIN:269; JUIL:350, 403;  
  
MADAGASCAR JAN:1, 22; MARS:97, 121, 124; AVR:154, 167; MAI:225; JUIN:269, 283;  
MAIS MARS:103;  
MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARIATION JUIN:296-298, 300; JUIL:362-384, 386;  
MALADIES PROFESSIONNELLES JUIN:297, 300; JUIL:384, 386;  
MALAISIE JAN:15; MARS:87, 92, 114; AVR:172, 175, 178-180; JUIN:269, 282; JUIL:350;  
MALAWI JAN:15; MARS:103, 124-125; JUIN:269, 273;  
MALDIVES JAN:9;  
MALI JAN:1; MARS:97, 103-104, 124-125; JUIN:278; JUIL:360;  
MALTE FEV:53; MARS:108-109, 130; JUIN:269, 275; JUIL:358, 371, 379;  
MANCHE MARS:95;  
MANDATS AVR:161, 177, 181-182; JUIN:292; JUIL:412;  
MANUTENTION (PORTS) FEV:64;  
MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:60; AVR:170;  
MARIAGE JUIN:284;  
MARITIMES--QUESTIONS FEV:49, 54, 69; MARS:119; AVR:164; MAI:219, 221-222;  
MAROC JAN:23; FEV:47, 66; MARS:125-126; MAI:237; JUIN:275;  
MARQUES DE COMMERCE FEV:52;  
MATERREITE AVR:168;  
MATERIERES NUCLEAIRES JUIN:267;  
MAURICE JAN:1, 15, 21; FEV:70; MARS:97, 104, 121; MAI:226; JUIN:269, 278; JUIL:353, 368;  
MAURITANIE MARS:95, 124; MAI:226; JUIN:273, 309; JUIL:361;  
MEDECINE VETERINAIRE AVR:157-158;  
MEDICAUX--SOINS AVR:167; JUIL:391;  
MEDITERRANEE (MER) JAN:20;  
MER JAN:6, 20, 23, 25, 38; FEV:49, 51, 56, 66; MARS:96, 106; AVR:164, 169-170; MAI:219, 226; JUIN:294-295, 309-310; JUIL:381, 388, 407;  
MER TERRITORIALE FEV:51;  
MER--GENS DE JAN:23; AVR:169; JUIN:298; JUIL:388, 390-391, 393-394;  
METHEOROLOGIE MARS:99, 121-122; JUIL:397;

INDEX (ENGLISH)

NAVIGATION JAN:23; APR:155, 158-159; MAY:222; JUNE:309-310; JULY:357, 363, 390;  
NAVIGATION--INLAND MAY:236-237; JULY:357;  
NEPAL JAN:21; FEB:53; JULY:362, 390, 396, 406;  
NETHERLANDS JAN:4, 11, 27; FEB:52; MAR:99; APR:159-163, 165, 170, 172, 174, 184, 187; JUNE:267, 269, 305; JULY:350, 403;  
NETHERLANDS ANTILLES APR:159-162, 172, 174;  
NEW HEBRIDES APR:164-165, 174, 176, 179, 181;  
NEW ZEALAND JAN:75; MAR:94, 108; MAY:227, 231; JUNE:269; JULY:353, 376;  
NEWFOUNDLAND APR:187;  
NEWSPAPERS-PERIODICALS APR:178, 183; JULY:413;  
NICARAGUA JAN:15; FEB:59; MAR:91, 111; APR:167-168; JUNE:271;  
NIGER JAN:3, 22; MAR:103-104, 124-125; JUNE:269, 271, 278, 309; JULY:353;  
NIGERIA JAN:4; MAR:104, 124-125; JUNE:274, 278, 282, 308; JULY:350, 353, 375;  
NIGHT WORK FEB:62; JULY:381, 386, 388;  
NIUE ISLAND JAN:20;  
NORFOLK ISLAND JULY:397;  
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION JULY:365;  
NORWAY JAN:1, 3, 7, 18; FEB:49, 60; MAR:97, 121; APR:169-170, 187; JUNE:269; JULY:353, 357;  
NUCLEAR MATERIALS JUNE:267;  
NUCLEAR REACTORS FEB:48; JUNE:268, 281;  
NUCLEAR RESEARCH FEB:48; MAR:123; JUNE:268, 281;  
NUCLEAR WEAPONS JAN:34; FEB:47-49, 65-66; JUNE:267-268; JULY:402-404, 407;  
  
OCCUPATIONAL DISEASES JUNE:297, 300; JULY:384, 386;  
OCEANOGRAPHIC INSTITUTE FEB:56;  
OCEANOGRAPHY FEB:56;  
OIL JAN:23-24; FEB:66; MAR:123; APR:169; MAY:227; JUNE:310-311; JULY:357, 378;  
OPIUM MAR:129; JUNE:315;  
ORGANISATION OF AFRICAN UNITY MAR:103-104, 124-126; JUNE:280;  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES MAR:90, 113;  
OUTER SPACE FEB:57-58; JULY:400-401, 407-408;  
  
PACIFIC OCEAN MAR:91, 93; JULY:380;  
PAKISTAN MAR:92, 101, 113, 118, 122; MAY:220; JUNE:269, 271; JULY:349, 353, 362, 371;  
PALESTINE JAN:15, 23-24; MAR:87, 94, 112, 122; APR:154; JULY:353;  
PAPUA NEW GUINEA MAR:87, 107; APR:164; MAY:226; JUNE:285, 287-288, 290, 294-300, 302, 304-305, 309-310; JULY:373, 375-376, 380, 405, 409, 414;  
PARAGUAY JAN:15, 18; MAR:122; MAY:220, 233;  
PARCEL POST APR:160, 177, 180-181; JUNE:291-292; JULY:411-412;  
PASSPORTS JAN:5;  
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:55;  
PASSPORTS--SPECIAL FEB:55;  
PATIENTS JAN:5;  
PAINTERS MAR:100; JULY:351;  
PEACE CORPS (US) MAY:215;  
PENSIONS FEB:64; JULY:359, 368-369, 371;  
PERFORMERS JUNE:292;  
PERMANENT COMMISSION (SOUTH PACIFIC) MAY:219;  
PERSONNEL FEB:47, 64; MAR:95; JUNE:270, 317; JULY:365, 368-369, 371;  
PERU JAN:15, 21; FEB:53; MAR:87, 99, 106, 111; MAY:218-219; JULY:361, 367;  
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEB:53, 63; MAR:109; APR:155, 165; JUNE:269; JULY:353;

INDEX (FRANCAIS)

MEXIQUE JAN:15; FEV:54; MARS:88, 90, 110, 115, 118, 122; AVR:154, 169, 171, 187; MAI:215-216, 220, 227, 235; JUIN:270; JUIL:353, 357, 373;

MIGRATION JUIN:303;

MILITAIRES—QUESTIONS JAN:14; MARS:92, 94-95; AVR:187; JUIL:400, 407;

MINES AVR:167; JUIN:276, 300-301; JUIL:386;

MONACO FEV:56, 69;

MONGOLIE JAN:1; FEV:65; MARS:97; JUIL:351, 353, 355, 374;

MONTSERRAT FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;

MOUTONS JUIL:278;

MOSAMBIQUE JAN:10; MARS:118; JUIN:277, 281;

MULTILATERAL JAN:1-4, 11, 15, 27; FEV:49, 53; MARS:97-99, 103-104, 106, 121, 125; AVR:154, 159-164, 169-170, 172, 174, 176-178; MAI:230; JUIN:278, 308; JUIL:350-351, 353-355;

NAAP (RIVIERE) JUIL:349;

NATIONALITE JAN:14; FEV:52; JUIN:284; JUIL:378;

NAVIGABILITE—AERONEFS MAI:218, 227; JUIL:318;

NAVIGATION JAN:23; AVR:155, 158-159; MAI:222; JUIN:309-310; JUIL:357, 363, 390;

NAVIGATION INTERIEURE MAI:236-237; JUIL:357;

NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:63; JUIN:302-303, 306; JUIL:389;

NEPAL JAN:21; FEV:53; JUIL:362, 390, 396, 406;

NICARAGUA JAN:15; FEV:59; MARS:91, 111; AVR:167-168; JUIN:271;

NIGER JAN:3, 22; MARS:103-104, 124-125; JUIN:269, 271, 278, 309; JUIL:353;

NIGERIA JAN:4; MARS:104, 124-125; JUIN:274, 278, 282, 308; JUIL:350, 353, 375;

NORVEGE JAN:1, 3, 7, 18; FEV:49, 60; MARS:97, 121; AVR:169-170, 187; JUIN:269; JUIL:353, 357;

NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; MARS:94, 108; MAI:227, 231; JUIN:269; JUIL:353, 376;

NOUVELLES-HEBRIDES AVR:164-165, 174, 176, 179, 181;

NUCLEAIRES—ARMES JAN:34; FEV:47-49, 65-66; JUIN:267-268; JUIL:402-404, 407;

OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF FEV:59; MAI:225;

OBJETS DE CARACTERE SCIENTIFIQUE MAI:225;

OCEANOGRAPHIE FEV:56;

ONU (ACCORDS DE SIEGE) JUIL:277;

OPIUM MARS:129; JUIN:315;

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:21, 29; FEV:60; JUIN:269; JUIL:365;

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:103-104, 124-126; JUIN:280;

ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS MARS:90, 113;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:10, 21, 29; FEV:53-54, 60; MARS:87, 103; AVR:155, 159, 163; MAI:218-219; JUIN:277;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE) MAI:232-233;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU COORDONNATEUR DES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) JUIL:372;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3; MARS:103; MAI:215; JUIN:278;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:11, 13; MARS:102; AVR:153; JUIL:352;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEV:47, 61; MARS:102, 106; AVR:155; MAI:216, 220-221, 223-224, 232-233; JUIL:356, 372;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JAN:10, 21, 29; FEV:60; JUIL:365, 372;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:21, 29; FEV:49, 60, 68; MARS:89, 123; MAI:234-235; JUIN:312; JUIL:366, 415;

ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD JUIL:365;

ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES AVR:184;

ORGANISATION EUROPEENNE POUR DES RECHERCHES ASTRONOMIQUES DANS L'HEMISPHERE AUSTRAL AVR:165;

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:21, 24; FEV:65; MARS:119, 123; AVR:164; MAI:226-227; JUIN:309-311; JUIL:378, 398, 401;

INDEX (ENGLISH)

PROGRAMS FEB:61; MAY:231; JUNE:292;

PHYSICS JUNE:312;

PITCAIRN ISLAND FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;

PLANTS JAN:20; MAY:168; JULY:373, 380;

POISONING FEB:63;

POLAND JAN:6, 15; MAR:93, 100, 123; APR:168, 170, 187; MAY:217, 222, 229; JUNE:267, 269, 271, 310; JULY:350-351, 353, 355, 359, 405;

POLITICAL RIGHTS MAR:97-98, 121; APR:164; MAY:226, 231-232; JUNE:285;

POLLUTION JAN:4, 23-24; FEB:66; MAR:123; APR:169; MAY:227; JUNE:310-311; JULY:378;

PORTS FEB:69;

PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MAR:94, 110, 119, 122; APR:157, 170; MAY:216; JUNE:269, 282, 306; JULY:362, 369, 377, 407;

POSTAL SERVICE APR:159, 172-183; MAY:230; JUNE:285-292; JULY:367, 409-413;

PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:65; MAR:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124; APR:154, 157, 165; MAY:234; JULY:364-367, 374;

PROFESSIONAL EQUIPMENT MAR:120;

PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) JUNE:267-268; JULY:402-404;

PROMISSORY NOTES JAN:30-31; APR:185-186; MAY:237;

PROPERTY MATTERS FEB:47; MAY:223;

PROPERTY--CULTURAL JULY:396;

PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:61; MAY:231, 234-235; JUNE:292; JULY:351, 396;

PROSTITUTION APR:165; JUNE:283;

PUBLICATIONS--DRAMA MAR:128; JUNE:314;

QATAR JAN:25-27; APR:155; JULY:355, 398;

RADAR JULY:361;

RADIOACTIVITY FEB:56;

RAILWAYS FEB:59, 69; MAR:112, 119; APR:153; JUNE:276, 315; JULY:360;

RECRUITMENT JUNE:301;

REFUGEES FEB:61; MAR:104, 126; JULY:377;

REMOTE SENSING MAY:216, 218;

REPUBLIC OF CHINA MAR:93, 115-116; JULY:353;

REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:49; APR:150-161, 172, 174; MAY:218, 228; JUNE:269-270, 278; JULY:410-411;

REPUBLIC OF SOUTH VIET-NAM JAN:13; JUNE:270;

RESEARCH MAR:95; APR:170, 184;

RESOURCES--NATURAL FEB:54; MAY:218-219;

REST--WEEKLY FEB:62; JUNE:297; JULY:383, 392;

RHINE RIVER JAN:4; APR:159; JULY:357;

ROAD TRAFFIC FEB:66;

ROADS FEB:50, 60, 66; APR:170; MAY:223;

ROMANIA JAN:1, 6-7; FEB:48, 51; MAR:93, 96-97, 114; APR:154, 157-158, 166, 171, 187; MAY:236-237; JUNE:269, 281; JULY:351, 370, 395, 409;

RWANDA JAN:1, 10; MAR:97, 124-125; JUNE:269; JULY:403, 407;

SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:47-49, 65-66; MAR:91, 113; JUNE:267-268;

SALES OF GOODS MAR:90, 116-117;

SAN MARINO APR:187; JULY:353;

SAO TOME AND PRINCIPE MAR:102, 120; APR:166; JULY:352, 375-376;

SATELLITES MAR:92; MAY:216;

SAUDI ARABIA JAN:2; MAR:90; MAY:217, 232; JUNE:269; JULY:353, 371;

SAVINGS APR:163, 177; JULY:412;

SCHOOLS JAN:28; MAR:112;

INDEX (FRANCAIS)

ORGANISATION INTERNATIONALE DE L'ETAIN JUIL:405;  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFE JUIL:401;  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE JUIL:401;  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:21, 24, 29; FEV:60; MARS:93; JUIL:364, 372;  
ORGANISATION LATINE-AMERIQUEENNE DE L'ENERGIE MARS:99, 122;  
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE JAN:21, 29; FEV:60; JUIN:280; JUIL:366;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10, 21, 29; FEV:60; MARS:94, 119, 120; AVR:184; MAI:221, 230; JUIN:277; JUIL:352, 365-366;  
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME MAI:224;  
OUGANDA JAN:15; MARS:120-125; JUIL:271;  
  
PACIFIQUE (OCEAN) MARS:91, 93; JUIL:380;  
PACIFIQUE SUD MAI:219;  
PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:53; JUIN:282; JUIL:397;  
PAIXBONNETS MARS:100; JUIL:351;  
PAKISTAN MARS:92, 101, 113, 118, 122; MAI:220; JUIN:269, 271; JUIL:349, 353, 362, 371;  
PANAMA JAN:15, 23-24; MARS:87, 94, 112, 122; AVR:154; JUIL:353;  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE AVR:184; MAI:226; JUIN:285, 287-288, 290, 294-300, 302, 304-305, 309-310; JUIL:373, 375-376, 380, 405, 409, 414;  
PAPUA-NOUVELLE-GUINEE MARS:87, 107;  
PARAGUAY JAN:15, 18; MARS:122; MAI:220, 233;  
PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE MARS:108;  
PASSEPORTS JAN:5;  
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:55;  
PASSEPORTS SPECIAUX FEV:55;  
PAVILLON--DROIT AU FEV:69; JUIN:315;  
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:163, 168; JUIN:306;  
PAYS SANS LITTORAL FEV:69;  
PAZ-S-BAS JAN:4, 11, 27; FEV:52; MARS:99; AVR:159-163, 165, 170, 172, 174, 184, 187; JUIN:267, 269, 305; JUIL:350, 403;  
PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MAI:215;  
PECHEES JAN:6, 25; MARS:88-89, 93, 96; MAI:217, 219, 229; JUIN:305; JUIL:357;  
PECHEURS MARS:96; JUIL:393;  
PENALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:51; MARS:88, 105, 127; JUIL:355, 358-359, 373, 380, 391;  
PENSIONS FEV:64; JUIL:359, 368-369, 371;  
PEROU JAN:15, 21; FEV:53; MARS:87, 99, 106, 111; MAI:218-219; JUIL:361, 367;  
PERSONNEL FEV:47, 64; MARS:95; JUIN:270, 317; JUIL:365, 368-369, 371;  
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEV:53, 63; MARS:109; AVR:155, 165; JUIN:269; JUIL:353;  
PHONOGRAPHES FEV:61; MAI:231; JUIN:292;  
PHYSIQUE JUIN:312;  
PISCICULTURE MARS:93;  
PLACEMENT--BUREAUX JUIL:389;  
PLATEAU CONTINENTAL FEV:51; MARS:106;  
POIDS ET MESURES AVR:168; JUIN:299; JUIL:385;  
POLLUTION JAN:4, 23-24; FEV:66; MARS:123; AVR:169; MAI:227; JUIN:310-311; JUIL:378;  
POLOGNE JAN:6, 15; MARS:93, 100, 123; AVR:168, 170, 187; MAI:217, 222, 229; JUIN:267, 269, 271, 310; JUIL:350-351, 353, 355, 359, 405;  
PORTS--INTERNATIONAUX MAI:223;  
PORTS FEV:69;  
PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MARS:94, 110, 119, 122; AVR:157, 170; MAI:218; JUIN:269, 282, 306; JUIL:362, 369, 377, 407;  
POSTES AVR:159, 172-183; MAI:230; JUIN:285-292; JUIL:367, 409-413;  
PREUVES JUIN:307;

INDEX (ENGLISH)

SCHOOLS--EUROPEAN JAN:28;  
SCIENTIFIC MATTERS MAY:225;  
SCIENTISTS JUNE:270;  
SEA JAN:6, 20, 23, 25, 34; FEB:49, 51, 56, 66; MAR:96, 106; APR:164, 169-170; MAY:219, 226; JUNE:294-295, 309-310; JULY:381, 328, 407;  
SEA—TERRITORIAL FEB:51;  
SEABED JAN:34; JULY:407;  
SEABREEZE JAN:23; APR:169; JUNE:290; JULY:388, 390-391, 393-394;  
SECURITY JAN:5;  
SEISMOLOGY MAY:216, 220;  
SENEGAL FEB:57; MAR:89, 104, 106, 108, 124-125; JUNE:269, 274, 278; JULY:353, 358-359, 365;  
SEPARATION--LEGAL JUNE:307-308;  
SEYCHELLES APR:174, 176, 179, 181;  
SHIP JUNE:278;  
SHIPTARDS APR:154;  
SHRIMP MAR:88-89;  
SIERRA LEONE MAR:103-104, 125; JUNE:273, 278, 308; JULY:356, 397;  
SINGAPORE JAN:15; FEB:58, 70; MAR:93, 114, 116; JUNE:269-270, 286-287, 289-291; JULY:369, 397, 407;  
SKINNED MILK POWDER JAN:13;  
SLAVERY MAR:128; APR:165; JUNE:283-284, 313-314; JULY:397-398, 414;  
SOCIAL INSURANCE FEB:64;  
SOCIAL MATTERS JAN:7; FEB:64; APR:164; MAY:235; JUNE:277, 305; JULY:358;  
SOCIAL RIGHTS JAN:1-2, 16-17; MAY:231; JUNE:285;  
SOCIAL SECURITY JAN:7; FEB:64; MAR:119, 132; MAY:234; JULY:349, 394;  
SOLOMON ISLANDS FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;  
SOMALIA FEB:70; MAR:103, 124-125; JUNE:269; JULY:355;  
SOUTH AFRICA JAN:15, 22; FEB:49, 58-59; APR:169, 173, 175, 178; MAY:225; JUNE:269;  
SOUTH PACIFIC MAY:219;  
SOUTH-WEST PACIFIC FEB:53; JUNE:282; JULY:397;  
SOUTHEAST ASIA JULY:380;  
SOUTHEAST ATLANTIC JAN:25;  
SOUTHERN RHODESIA APR:174, 176, 179;  
SOYBEAN OIL FEB:51;  
SPACE FEB:57-58; MAR:92; APR:164; JULY:407-408;  
SPAIN JAN:3, 8; FEB:48, 50-51, 68; MAR:99, 111, 120; APR:157, 170; MAY:219, 229; JUNE:278-279; JULY:371;  
SPECIAL FUND JAN:20; FEB:60; MAY:233;  
SPECIALIZED AGENCIES MAR:119; MAY:234; JULY:364-367;  
SRI LANKA FEB:53; MAR:90, 123; JUNE:274;  
ST. HELENA AND DEPENDENCIES FEB:67; APR:174, 176, 179, 181; MAY:231;  
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:15; APR:174, 176, 179, 181;  
ST. LUCIA APR:174, 176, 179, 181;  
ST. VINCENT APR:174, 176, 179, 181;  
STAMP LAWS APR:185-186; MAY:237;  
SUBSCRIPTIONS APR:163, 178;  
SUDAN MAR:102, 104, 124-125; JUNE:275;  
SUGAR JAN:15; FEB:59; MAR:95; APR:164; MAY:226-227; JUNE:282-283; JULY:376, 401;  
SURINAME JAN:11; FEB:52; MAR:94, 120; APR:172, 174, 176, 179-183; JUNE:267; JULY:382-389, 391-398;  
SWAZILAND JAN:15; FEB:49, 66; MAR:103, 124-125; JUNE:269, 287-288, 290-291; JULY:369;  
SWEDEN JAN:1, 3-4, 15; FEB:49; MAR:87, 96-97, 99, 121; APR:154, 170; MAY:222, 232; JUNE:269, 306;

INDEX (FRANCAIS)

PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:65; MARS:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124; AVR:154, 157, 165; MAI:234; JUIL:364-367, 376;

PROCEDURE CIVILE AVR:171;

PRODUITS DE BASE JAN:15, 19; FEV:57, 59; MARS:90-94, 106, 114-117, 123; AVR:164, 171; MAI:226-227, 236; JUIN:282-283; JUIL:350;

PROFESSIONNEL--MATERIEL MARS:120;

PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL JAN:8-10, 13; JUIL:372;

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:2, 4, 6, 11-12, 20; FEV:47, 50, 61; MARS:102, 105-106; MAI:220-221, 223; JUIL:356;

PROLIFERATION (ARMES NUCLEAIRES) JUIN:267-268; JUIL:402-404;

PROPRIETE CULTURELLE JUIL:396;

PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:61; MAI:231, 234-235; JUIN:292; JUIL:351, 396;

PROSTITUTION AVR:165; JUIN:283;

PUBLICATIONS OBSCENES MARS:128; JUIN:310;

PUBLICITE AVR:171;

QATAR JAN:25-27; AVR:155; JUIL:355, 398;

RADAR JUIL:361;

RADIOACTIVITE FEV:56;

RADIODIFFUSION JUIN:292;

REACTEUR NUCLEAIRE FEV:48; JUIN:268, 281;

RECHERCHE MARS:95; AVR:170, 184;

RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:46; MARS:123; JUIN:268, 281;

RECOUVREMENTS AVR:162, 183;

REFUGIES FEV:61; MARS:104, 126; JUIL:377;

RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:63;

RELATIONS MUTUELLES JUIL:363;

RENSEIGNEMENTS--EXCHANGE MAI:216;

REPOS SEDENTAIRE FEV:62; JUIN:297; JUIL:383, 392;

REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE JAN:1; MARS:97, 124-125; MAI:220; JUIL:380;

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:1, 20; FEV:50; MARS:97; MAI:216; JUIN:269; JUIL:355;

REPUBLIQUE ARABE UNIE FEV:52;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:104, 124; JUIN:272;

REPUBLIQUE DE CHINE MARS:93, 115-116; JUIL:353;

REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:49; AVR:158-161, 172, 174; MAI:218, 226; JUIN:269-270, 276; JUIL:410-411;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 15-16, 22; FEV:47, 65; MARS:97; AVR:170, 185-187; JUIN:313-316; JUIL:351, 353, 355;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM FEV:50; MARS:116;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JUIN:275;

REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:15; FEV:59, 68; MARS:99; MAI:217; JUIL:353;

REPUBLIQUE DU SUD VIET-NAM JAN:13; JUIN:270;

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE AVR:157;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 16; MARS:97; JUIL:353, 355;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1; MARS:97; AVR:187; JUIL:353, 355;

REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:23; MARS:89, 104, 124-126; MAI:221; JUIN:269, 273, 285; JUIL:355;

REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:95, 104, 124-125; MAI:234; JUIN:269;

RESPONSABILITE CIVILE JAN:24; MARS:123; AVR:169; MAI:227; JUIN:310-311; JUIL:378;

RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:24; FEV:57-58; JUIL:378, 407-408;

RESSORTISSANTS ETRANGERS MAI:234;

RESSOURCES HYDRAULIQUES MAI:229; JUIN:276; JUIL:361;

RESSOURCES MINERALES FEV:54;

RESSOURCES NATURELLES FEV:54; MAI:218-219;

INDEX (ENGLISH)

SWISS DEVELOPMENT FUND FOR LATIN AMERICA MAR:105;  
SWITZERLAND JAN:4; FEB:62, 67; MAR:99-102, 105, 122; APR:156-163, 172, 176; MAY:238; JUNE:269, 285, 308; JULY:357, 367;  
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:1, 20; FEB:50; MAR:97; MAY:216; JUNE:269; JULY:355;  
  
TARIQIAT (PAKISTAN) JULY:362, 371;  
TARIQIAT DEVELOPMENT FUND JULY:371;  
TAXATION JAN:5-7; FEB:52-53, 64-65; MAR:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 113; JULY:350, 356, 358, 406;  
TAXATION--CORPORATIONS APR:158; JULY:368;  
TAXATION--FORTUNE JAN:5-6; FEB:52; JULY:356, 358, 360;  
TAXATION--INCOME JAN:5-6; FEB:52-53; MAR:87, 89, 91, 93, 113; APR:155-157, 166; JULY:356, 358, 364, 368;  
TAXATION--TURNOVER APR:153;  
TEACHERS MAR:102;  
TECHNICIANS JUNE:270;  
TECHNOLOGY JAN:11, 27-28; JULY:357;  
TELECOMMUNICATIONS JULY:366;  
TERRITORIAL WATERS MAR:95-96;  
TERRITORY OF SURINAM APR:159-162;  
TEXTILES MAR:90, 92-93, 113-116; APR:155; MAY:210, 228;  
THAILAND JAN:15; FEB:53; MAR:111; APR:173, 175, 176, 180-183; JUNE:269, 274; JULY:350;  
TIN JULY:350, 375, 405;  
TOGO MAR:104, 120-125; JUNE:270, 309; JULY:356;  
TOKELAU ISLANDS JAN:20;  
TONGA MAR:116-119;  
TOURISM FEB:50; MAR:96; APR:156; MAY:222-223;  
TRADE JAN:4, 15, 19, 21-23; FEB:57, 59; MAR:93-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130; APR:155-157, 164, 166, 171; MAY:215-218, 226-229, 236; JUNE:262-263, 300; JULY:350-351, 401, 404-405;  
TRADE-MARKS FEB:52;  
TRAFFIC IN PERSONS MAR:120; APR:165; JUNE:283, 313-314;  
TRAIINEES MAR:103;  
TRANSNATIONAL CORPORATIONS FEB:53;  
TRANSPORT JAN:3, 8, 10, 23; FEB:50, 59, 65-66, 68; MAR:101, 112, 115; APR:170; JUNE:307, 310; JULY:349, 356, 385, 397-398;  
TRANSPORT--AIR JAN:8; FEB:50, 60; MAR:101, 112, 115, 130; APR:170; MAY:229; JULY:349, 356, 364-365, 368, 370, 397-398;  
TRANSPORT--MARITIME JAN:23; FEB:65; MAY:221; JUNE:310;  
TRANSPORT--ROAD JAN:3, 10; FEB:60, 66; APR:170; JUNE:268; JULY:367, 369;  
TRANSPORT--SEA FEB:50; MAY:223;  
TRAVEL JAN:23; APR:165;  
TRAVELLERS' CHEQUES APR:161, 177, 181-182; JUNE:292; JULY:612;  
TRISTE JUNE:312;  
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; MAR:88, 99, 110, 112; MAY:221, 232-233;  
TUNISIA JAN:1, 4; MAR:94, 97, 100, 107, 124-125; APR:159-163, 172, 176; MAY:234; JUNE:269, 272, 293, 310; JULY:353, 415;  
TURKEY JAN:7; FEB:61; MAR:100; JULY:350, 353, 397;  
TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:67; APR:170, 176, 179, 181; MAY:231;  
TUVALU APR:170, 176, 179, 181; MAY:231;  
  
UGANDA JAN:15; MAR:124-125; JUNE:271;  
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 16; MAR:97; JULY:353, 355;  
UNEMPLOYMENT JUNE:294-295;  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 15-17; MAR:89, 97; APR:170, 187; MAY:215, 221-223, 236; JUNE:269, 286-287, 289-291; JULY:350-353, 355, 373-374;  
UNIONS JULY:387;  
UNITED ARAB EMIRATES JAN:4; MAY:218; JULY:395;

INDEX (FRANCAIS)

BHIN JAN:4; AVR:159; JUIL:357;  
BHODESIE DU SUD AVR:174, 176, 179;  
BOUHANIE JAN:1, 6-7; FEV:48, 51; MARS:93, 96-97, 114; AVR:154, 157-158, 166, 171, 187; MAI:236-237; JUIN:269, 281; JUIL:351, 370, 395, 409;  
ROUTES FEV:50, 60, 66; AVR:170; MAI:223;  
ROUTIERS—RESRAUX JAN:7; FEV:70;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:11, 15-17, 25-27; FEV:51-52, 68, 70; MARS:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132; AVR:164-165, 170, 173, 175, 178-180, 182; MAI:218, 220, 226, 231-233; JUIN:269, 317; JUIL:350, 353, 356, 364-371, 398-402, 404-409, 414;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) FEV:67;  
RWANDA JAN:1, 10; MARS:97, 124-125; JUIN:269; JUIL:403, 407;  
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:15; AVR:174, 176, 179, 181;  
SAINT-MARIN AVR:187; JUIL:353;  
SAINT-SIEGE JAN:20;  
SAINT-VINCENT AVR:174, 176, 179, 181;  
SAINTE-HELENE ET DÉPENDANCES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
SAINTE-LUCIE AVR:174, 176, 179, 181;  
SALAIRES AVR:167-168; JUIN:299, 303-304, 306; JUIL:384, 389;  
SANTE JAN:18; FEV:47, 53; MARS:118; AVR:157-158, 167, 184; MAI:230; JUIN:277, 282, 305; JUIL:352, 365, 397;  
SAO TOME-ET-PRINCIPE MARS:102, 120; AVR:166; JUIL:352, 375-376;  
SATELLITES MARS:92; MAI:216;  
SCIENTIFIQUES JUIL:270;  
SCIENTIFIQUES—QUESTIONS MAI:225;  
SECHERESSE MAI:216, 229;  
SECURITE JAN:5;  
SECURITE SOCIALE JAN:7; FEV:64; MARS:119, 132; MAI:234; JUIL:349, 394;  
SENEGAL FEV:57; MARS:89, 104, 106, 108, 124-125; JUIN:269, 274, 278; JUIL:353, 358-359, 365;  
SEPARATION DE CORPS JUIN:307-308;  
SEYCHELLES AVR:174, 176, 179, 181;  
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:8; MARS:88; JUIL:400-401, 405;  
SIERRA LEONE MARS:103-104, 125; JUIN:273, 278, 308; JUIL:356, 397;  
SINGAPOUR JAN:35; FEV:58, 70; MARS:93, 114, 116; JUIN:269-270, 286-287, 289-291; JUIL:369, 397, 407;  
SISMIOLOGIE MAI:216, 228;  
SOCIALES—QUESTIONS JAN:7; FEV:64; AVR:164; MAI:235; JUIN:277, 305; JUIL:358;  
SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE MAI:234;  
SOCIETES DE FINANCEMENT AVR:170; JUIN:276;  
SOCIETES TRANSNATIONALES FEV:53;  
SONAHIE FEV:70; MARS:103, 124-125; JUIN:269; JUIL:355;  
SOUAZILAND JAN:15; FEV:49, 66; MARS:103, 124-125; JUIN:269, 287-288, 290-291; JUIL:369;  
SOUDAN MARS:102, 104, 124-125; JUIN:275;  
SRI LANKA FEV:53; MARS:90, 123; JUIN:274;  
STAGIAIRES MARS:103;  
STUPEFIANTS JAN:20; MARS:90, 118, 129; MAI:215-216; JUIN:292-293, 315-316; JUIL:378-379;  
SUCRE JAN:15; FEV:59; MARS:115; AVR:164; MAI:226-227; JUIN:282-283; JUIL:376, 401;  
SUEDE JAN:1, 3-4, 15; FEV:49; MARS:87, 96-97, 99, 121; AVR:154, 170; MAI:222, 232; JUIN:269, 306;  
SUISSE JAN:4; FEV:62, 67; MARS:99-102, 105, 122; AVR:158-163, 172, 174; MAI:238; JUIN:269, 285, 308; JUIL:357, 367;  
SURINAM JAN:11; FEV:52; MARS:94, 120; AVR:172, 174, 176, 179-183; JUIN:267; JUIL:382-389, 391-394;  
SYNDICATS JUIL:387;  
TARBELA (PAKISTAN) JUIL:362, 371;

INDEX (ENGLISH)

UNITED ARAB REPUBLIC FEB:52;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:11, 15-17, 25-27; FEB:51-52, 68, 70; MAR:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132; APR:164-165, 170, 173, 175, 178-180, 182; MAY:218, 220, 226, 231-233; JUNE:269, 317; JULY:350, 353, 358, 364-371, 398-402, 408-409, 414;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) FEB:67;

UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:53-54, 60; MAR:87, 103; APR:155, 159, 163; MAY:218-219; JUNE:277;

UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) JUNE:277;

UNITED NATIONS (OFFICE OF THE UNITED NATIONS DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR) JULY:372;

UNITED NATIONS (TECHNICAL ASSISTANCE BOARD) MAY:232-233;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3; MAR:103; MAY:215; JUNE:278;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:11, 13; MAR:102; APR:153; JULY:352;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEB:47, 61; MAR:102, 106; APR:155; MAY:218, 220-221, 223-224, 232-233; JULY:356, 372;

UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT APR:159;

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:2, 4, 8, 11-12, 20; FEB:47, 54, 61; MAR:102, 105-106; MAY:220-221, 223; JULY:356;

UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA JUNE:276-277;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:49, 60, 68; MAR:89, 123; MAY:234-235; JUNE:312; JULY:366, 415;

UNITED NATIONS SPECIAL FUND JAN:20; FEB:60; MAY:233;

UNITED NATIONS UNIVERSITY JUNE:277;

UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:95, 104, 124-125; MAY:234; JUNE:269;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:23; MAR:89, 104, 124-126; MAY:221; JUNE:269, 273, 285; JULY:355;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:6, 7, 16-17, 19, 25, 34; MAR:89-94, 107, 109, 112-118; APR:164, 170, 187; MAY:215-218, 227-229; JUNE:268-269, 276-277, 281, 286, 288-289, 292, 318; JULY:350, 353, 368, 400, 403;

UNITED STATES OVERSEAS TERRITORIES JUNE:292;

UNITED STATES TERRITORIES JUNE:292;

UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:21; FEB:60; APR:159-163, 172-179; MAY:230; JUNE:285-292; JULY:367, 409-413;

UNIVERSITIES MAY:223;

UPPER VOLTA MAR:104, 124-125; MAY:215; JUNE:269, 275-276, 278, 308; JULY:356;

URANIUM FEB:48; JUNE:268, 281;

URUGUAY JAN:1, 4; MAR:97, 99, 109, 121;

VACATIONS JULY:394;

VENEZUELA MAY:219, 229; JUNE:269; JULY:371, 404;

VESSELS JAN:6; FEB:65; MAY:236-237; JUNE:299, 305; JULY:385;

VETERINARY MEDICINE APR:157-158;

VISAS JAN:5; FEB:55;

VOLUNTEERS FEB:67; MAY:221;

WAGES APR:167-168; JUNE:299, 303-304, 306; JULY:384, 389;

WAR VICTIMS JAN:25-27; JULY:375-376, 414;

WATER RESOURCES MAY:229; JUNE:276; JULY:361;

WATERCOURSES JULY:363;

WEAPONS APR:154; JULY:379;

WEAPONS—BACTERIOLOGICAL JULY:353-354;

WEIGHTS AND MEASURES APR:168; JUNE:299; JULY:385;

WEST AFRICA JUNE:278;

WETLANDS FEB:49, 67; MAR:123;

WHALING MAR:88, 91;

WHEAT JULY:400;

WHITE SLAVE TRAFFIC MAR:128; JUNE:283-284, 313;

INDEX (FRANCAIS)

TCHAD FEV:68; MARS:125; JUIN:269; JUIL:355;  
TCHECOSLOVAQUIE JAN:15, 17-18; FEV:47; MARS:97; AVR:187; MAI:222, 228; JUIN:268-269, 273, 307; JUIL:350-351, 353, 355, 396;  
TECHNICIES, JUIN:270;  
TECHNOLOGIE JAN:11, 27-28; JUIL:357;  
TELECOMMUNICATIONS JUIL:366;  
TELEDETECTION MAI:216, 218;  
TERRE-NEUVE AVR:187;  
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:174, 176, 179, 181;  
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN AVR:174, 176, 179, 181;  
TERRITOIRE DE SURINAM AVR:159-162;  
TERRITOIRES D'OUTRE-MER DES ETATS-UNIS JUIN:292;  
TERRITOIRES DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE JUIN:292;  
TEXTILES MARS:90, 92-93, 113-116; AVR:155; MAI:218, 228;  
THAILANDE JAN:15; FEV:53; MARS:111; AVR:173, 175, 178, 180-183; JUIN:269, 274; JUIL:350;  
TOGO MARS:104, 124-125; JUIN:278, 309; JUIL:356;  
TONGA MARS:118-119;  
TOURISME FEV:50; MARS:96; AVR:154; MAI:222-223;  
TOXIQUES—SUBSTANCES FEV:63;  
TRAFIC FRONTALIER FEV:62; MARS:119; AVR:153; JUIL:363;  
TRAITE DES BLANCHES MARS:128; JUIN:283-284, 313;  
TRAITE DES ETRES HUMAINS MARS:128; AVR:165; JUIN:283, 313-314;  
TRANSPORT JAN:3, 8, 18, 23; FEV:54, 59, 65-66, 68; MARS:101, 112, 115; AVR:170; JUIN:307, 310; JUIL:349, 356, 385, 397-398;  
TRANSPORT--MER FEV:54; MAI:222;  
TRANSPORTS AERIENS JAN:8; FEV:54, 68; MARS:101, 112, 115, 130; AVR:170; MAI:228; JUIN:349, 356, 364-365, 368, 370, 397-398;  
TRANSPORTS MARITIMES JAN:23; FEV:65; MAI:221; JUIN:310;  
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 18; FEV:60, 66; AVR:170; JUIN:268; JUIL:367, 369;  
TRAVAIL JAN:3, 14; FEV:62-64; MARS:119; AVR:167-169; MAI:234, 238; JUIN:278, 294-306; JUIL:355, 364, 380-395;  
TRAVAIL NOCTURNE FEV:62; JUIL:381, 386, 388;  
TRAVAIL OBLIGATOIRE JUIN:299-300, 304-305; JUIL:385, 392;  
TRAVAIL--HEURES JUIL:380;  
TRAVAIL--INSPECTION JUIN:302, 304; JUIL:387;  
TRAVAILLEURS AVR:168;  
TRAVAILLEURS INDIGENES JUIN:301-302, 304; JUIL:391, 393;  
TRAVAILLEURS MIGRANTS MAI:215;  
TRAVAILLEURS—PROTECTION FEV:63; MAI:234; JUIN:306; JUIL:387;  
TRISTE JUIN:312;  
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; MARS:88, 99, 110, 112; MAI:221, 232-233;  
TUNISIE JAN:1, 4; MARS:94, 97, 100, 107, 124-125; AVR:159-163, 172, 174; MAI:234; JUIN:269, 272, 293, 310; JUIL:353, 415;  
TUNNEL SOUS LA MANCHE JUIL:368;  
TURQUIE JAN:7; FEV:61; MARS:100; JUIN:350, 353, 397;  
TUVALU AVR:174, 176, 179, 181; MAI:231;  
  
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 15-17; MARS:89, 97; AVR:170, 187; MAI:215, 221-223, 236; JUIN:269, 286-287,  
289-291; JUIL:350-353, 355, 373-374;  
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:21, 29; FEV:60; MARS:91; JUIL:366;  
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:21; FEV:60; AVR:159-163, 172-179; MAI:230; JUIN:285-292; JUIL:367, 409-413;  
UNIVERSITE DES NATIONS UNIES JUIN:277;  
UNIVERSITES MAI:223;  
URANIUM FEV:68; JUIN:268, 281;  
URUGUAY JAN:1, 4; MARS:97, 99, 109, 121;

INDEX (ENGLISH)

WINES-SPIRITS FEB:52;  
WOMEN MAR:128; APR:164, 167; MAY:226; JUNE:284, 300-301, 313-314; JULY:381, 386, 388, 390;  
WOOL MAR:90, 92-93, 114, 116; MAY:218, 228;  
WORK HOURS JULY:380;  
WORKERS APR:168;  
WORKERS--INDIGENOUS JUNE:301-302, 304; JULY:391, 393;  
WORKERS—MIGRANT MAY:215;  
WORKERS—PROTECTION FEB:63; MAY:234; JUNE:306; JULY:387;  
WORKMEN'S COMPENSATION JUNE:296-298, 300; JULY:382-384, 386;  
WORLD FOOD PROGRAMME JAN:8-10, 13; JULY:372;  
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:18, 21, 29; FEB:60; MAR:94, 118, 120; APR:184; MAY:221, 230; JUNE:277; JULY:352, 365-366;  
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60; JUNE:280; JULY:366;  
WORLD TOURISM ORGANISATION MAY:224;  
  
YOUNG PEOPLE FEB:62; MAR:88; APR:167;  
YOUTH JULY:381;  
YUGOSLAVIA JAN:1, 3, 5, 15; FEB:58-59, 66; MAR:97, 99; MAY:222, 236; JUNE:269, 272, 281, 283, 307, 318; JULY:350, 353, 355, 358, 378, 408;  
  
ZAIRE MAR:104, 125; APR:171; MAY:216, 223; JULY:364, 378-379;  
ZAMBIA MAR:104, 124-125; JUNE:269, 317; JULY:356, 395;  
ZINC JULY:361;

INDEX (FRANCAIS)

VACANCES JUIL:394;  
VAISSEAUX JAN:6; FEV:65; MAI:236-237; JUIN:299, 305; JUIL:385;  
VEGETAUX JAN:20; MAI:168; JUIL:373, 380;  
VEHICULES A MOTEUR JAN:7, 19; MARS:106; AVR:169; JUIN:307; JUIL:396;  
VENEZUELA MAI:219, 229; JUIN:269; JUIL:371, 404;  
VENTES INTERNATIONALES MARS:90, 116-117;  
VIENNE MARS:91-92, 94; MAI:217;  
VINS-SPIRITUOS FEV:52;  
VIREMENTS POSTAUX AVR:177, 182; JUIL:412;  
VISAS JAN:5; FEV:55;  
VOLONTAIRES FEV:47; MAI:221;  
VOLS APPRETEES MARS:115;  
VOYAGES JAN:23; AVR:165;  
YEMEN DEMOCRATIQUE MAI:238;  
YUGOSLAVIE JAN:1, 3, 5, 15; FEV:58-59, 66; MARS:97, 99; MAI:222, 236; JUIN:269, 272, 281, 283, 307, 318; JUIL:350, 353, 355, 358, 378, 408;  
ZAIRE MARS:104, 125; AVR:171; MAI:216, 223; JUIL:364, 378-379;  
ZAMBIE MARS:104, 124-125; JUIN:269, 317; JUIL:356, 395;  
ZINC JUIL:361;  
ZONES HUMIDES FEV:49, 67; MARS:123;

